
 **WIDEX A/S** Nymoellevej 6, 3540 Lyngø, Denmark
www.widex.com

CE 0459

Manual no.:
9 514 0259 099 #01



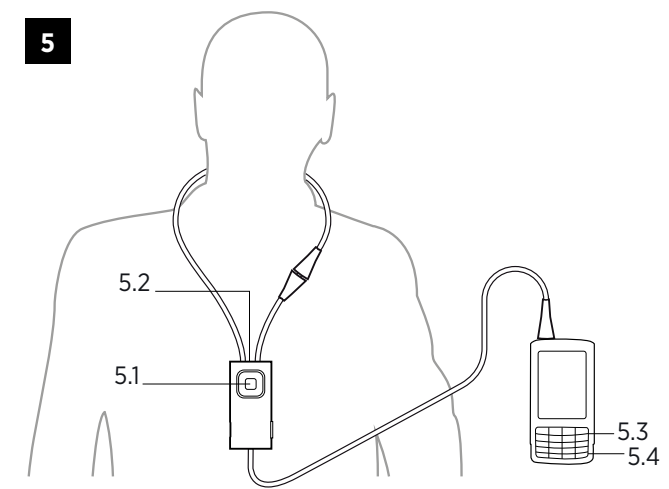
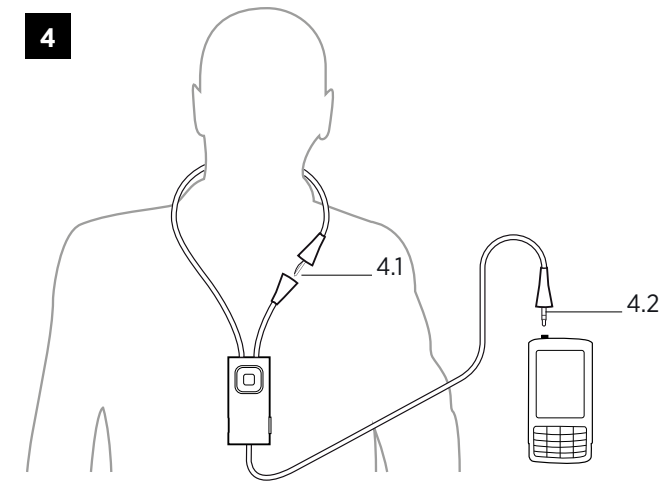
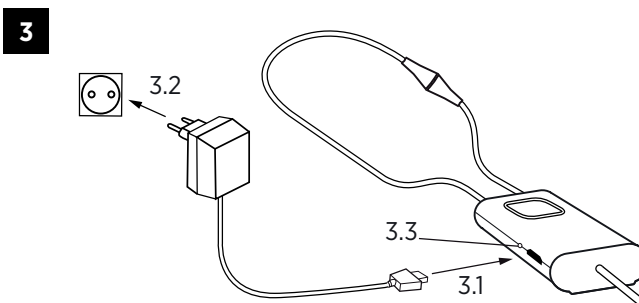
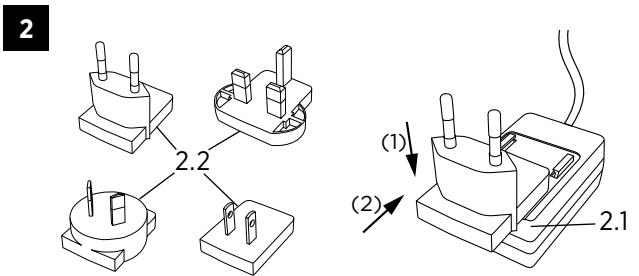
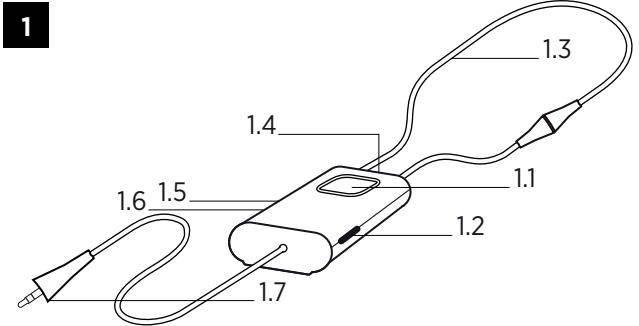
9 514 026 0099 05

DEX™
A WIRELESS WORLD

UNI-DEX



WIDEX®
HIGH DEFINITION HEARING



UK	USER INSTRUCTIONS.....	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	9
FR	MODE D'EMPLOI.....	15
ES	INSTRUCCIONES DE USO.....	21
PT	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....	27
IT	LIBRETTO D'ISTRUZIONI.....	33
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.....	39
DK	BRUGSANVISNING.....	45
NO	BRUKSANVISNING.....	51
SE	BRUKSANVISNING.....	57
FI	KÄYTTÖOHJE.....	63
KR	사용 설명서.....	69
JP	取扱説明書.....	75
CN	用户使用手册.....	81
TH	คู่มือการใช้งาน.....	87
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.....	93
SK	NÁVOD NA POUŽITIE.....	99
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	105
HR	KORISNIČKE UPUTE.....	111
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	117
SL	NAVODILA ZA UPORABO.....	123
BG	УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА.....	129
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	135
TR	KULLANMA KILAVUZU.....	141
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	147

LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.	153
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	159
RO	NSTRUCTIUNI DE UTILIZARE	165
EE	KASUTUSJUHEND	171
EG	مدخست سمل تاميل عت	177
BO	KORISNIČKO UPUTSTVO	183
PK	فراص ے ئارب تا ای انه	189
LV	LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	195
AL	UDHËZIMET E PËRDORIMIT	201
IR	رب راک ی امن هار	207
VN	HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG	213
IN	उपयोगकर्ता निर्देश	219
TW	使用說明	225
IL	שמתשמל תוארה	231
PH	MGA PAGTUTURO PARA SA USER	237
US/CA	USER INSTRUCTIONS	243
ZA	GEBRUIKERSINSTRUKSIES	258
MY	ARAHAN PENGGUNA	264
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	270
	REGULATORY	276

DESCRIPTION OF DEVICE – See illustration 1

- 1.1 Push button
- 1.2 Room Off button
- 1.3 Neck loop
- 1.4 Microphone
- 1.5 Charging indicator
- 1.6 Charger connector
- 1.7 Jack plug



Read these instructions carefully before you start using the device

Intended use

This device is intended for use in transmitting audio from a mobile phone to wireless hearing aids during a phone conversation, and for listening to music from an audio source. The device can also be used as a headset.

Note: The device uses the 4-pole jack standard which is common in newer mobile phones. If your mobile phone or audio source uses a different configuration, it may not work with this product.

ACCESSORIES – See illustration 2

- 2.1 Charger
- 2.2 Plug (four region-specific versions)

Place the appropriate plug version on top of the charger as illustrated (1) and slide it on (2).

CHARGING – See illustration 3

- 3.1 Connect charger to device
 - 3.2 Plug charger into wall socket
 - 3.3 Red light: charging, green light: fully charged.
- Battery life: 40 hours streaming, 4 months standby.

HOW TO USE – See illustration 4

- 4.1 Join the two neck loop parts
- 4.2 Plug the jack cable into the mobile phone or an appropriate audio device

Incoming calls – See illustration 5

- 5.1 Answer: Press push button
- 5.2 Speak into microphone
- 5.3 End call: Press key on mobile phone

Outgoing calls– See illustration 5

- 5.4 Dial from phone

Sound adjustment during use

Volume is adjusted at the audio source.

To shut out surrounding sounds: press Room Off button.

MAINTENANCE

- Clean with a damp cloth. Do not use chemicals.
- Do not expose to extreme temperatures or high humidity.
- Do not immerse in liquids.
- When the device is not in use keep it in a dry location out of reach of children and pets.
- Never try to open or repair the device yourself. This may only be done by authorised personnel.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not work	a) Device battery low b) The mobile phone is set to silent mode c) Hearing aid battery low	a) Charge device battery b) Set to normal mode c) Change hearing aid's battery
No sound	a) Jack not fully inserted	a) Make sure the jack is correctly connected
No sound when used with mobile phone	b) Mobile phone does not use standard jack plug	b) Contact hearing care professional

If the problems persist, contact your hearing care professional.

WARNINGS



WARNING

- Do not attempt to change the battery yourself. Contact your hearing care professional.
- Do not carry your device with you if you are having an X-ray or MRI scan, or other scans or radiation treatment and never place it in a microwave oven.
- Keep the device and its parts and accessories out of reach of children and anyone else who might swallow parts of the device, or otherwise cause injury to themselves with these items. In case of ingestion, contact a physician immediately.
- Do not use the device on aircraft or in hospitals without permission.
- Do not use the device in mines or other areas with explosive gases.
- This device is charged by an external power charger.
 - Only connect a charger that is compatible with the device.
 - The charger must have an output rating of 5VDC and a micro USB connector.
 - The charger input rating voltage and wall plug must be compatible with the AC wall outlet in your region.
 - The charger must have the certification marks showing certification by a safety agency acceptable in your region.
 - Use only the charger supplied by the Manufacturer to ensure safe and efficient use of your device.
- When the device is connected to external mains-operated equipment such as a PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.
- Interference with active Implants.
 - In order to show caution, we advise to follow the guidelines recommended by manufacturers of defibrillators and pacemakers regarding use of mobile phones:

If you wear an active implantable device keep the Wireless Hearing Aids and Hearing Aid Accessories such as wireless remote controls or communicators at least 15 cm away from the implant.

If you experience any interference, do not use the hearing aids and contact the manufacturer of the implant. Please note that interference can also be caused by power lines, electrostatic discharge, airport metal detectors etc.

If you have an active brain implant, please contact the manufacturer of the implant for risk evaluation.

If you have an implantable device, we advise keeping magnets* at least 15 cm away from the implant. (*= can be specified as Autophone magnet, hearing instrument case, magnet in a tool, etc.)

CE 0459



Hereby, Widex A/S declares that this UNI-DEX is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.











A copy of the Declaration of Conformity can be found at:
<http://www.widex.com/doc>










N26346

SYMBOLS

Symbol	Title/Description
	Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.
	Date of manufacture The date when the product was manufactured.

	<p>Use-by date The date after which the product is not to be used.</p>
	<p>Batch code The product's batch code (lot or batch identification).</p>
	<p>Catalogue number The product's catalogue (item) number.</p>
	<p>Serial number The product's serial number.</p>
	<p>Keep away from sunlight The product must be protected from light sources and/or The product must be kept away from heat</p>
	<p>Keep dry The product must be protected from moisture and/or The product must be kept away from rain</p>
	<p>Lower limit of temperature The lowest temperature to which the product can be safely exposed.</p>
	<p>Upper limit of temperature The highest temperature to which the product can be safely exposed.</p>
	<p>Temperature limits The highest and lowest temperatures to which the product can be safely exposed.</p>
	<p>Consult instructions for use The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.</p>

	<p>Caution/Warning Text marked with a caution/warning symbol must be read before using the product.</p>
	<p>WEEE mark “Not for general waste” When the product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovery.</p>
	<p>CE mark The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.</p>
	<p>Alert The product is identified by R&TTE Directive 1999/5/EC as an equipment Class 2 product with some restrictions on use in some CE member states.</p>
	<p>C-Tick mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand market.</p>
	<p>Interference Electromagnetic interference may occur in the vicinity of the product.</p>
	<p>Do not re-use The product is intended for use by a single user.</p>

The six-digit number on the product is the serial number.

GERÄTEBESCHREIBUNG – *Siehe Abbildung 1*

- 1.1 Taste
- 1.2 Taste „HG-Mikro aus“
- 1.3 Nackenschlaufe
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Anzeige des Ladevorgangs
- 1.6 Buchse für Ladegerät
- 1.7 Klinkenstecker



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, ehe Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für die Übertragung von Audiosignalen an drahtlose Hörsysteme konzipiert. Es überträgt Audiosignale vom Mobiltelefon während des Telefonierens sowie Musik von einer Audioquelle. Zudem kann UNI-DEX auch als Headset benutzt werden.

Bitte beachten: Das Gerät wird über einen vierpoligen Standard-Klinkenstecker angeschlossen, der mit neueren Mobiltelefonen kompatibel ist. Wenn Ihr Mobiltelefon oder Ihr Audiogerät anders ausgestattet ist, kann es möglicherweise nicht mit UNI-DEX verwendet werden.

ZUBEHÖR – *Siehe Abbildung 2*

- 2.1 Ladegerät
- 2.2 Netzstecker (vier Länderversionen)

Stecken Sie den entsprechenden Netzstecker wie abgebildet oben auf das Ladegerät (1) und schieben Sie ihn ein (2).

AUFLADEN – *Siehe Abbildung 3*

- 3.1 Verbinden Sie das Ladegerät mit UNI-DEX.
 - 3.2 Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
 - 3.3 Rotes Licht: lädt auf; grünes Licht: voll aufgeladen
- Akkulaufzeit: 40 Stunden Dauerbetrieb, 4 Monate Standby

GEBRAUCH – *Siehe Abbildung 4*

- 4.1 Verbinden Sie die Enden der Nackenschlaufe.
- 4.2 Stecken Sie den Klinkenstecker des Kabels in Ihr Mobiltelefon oder in ein entsprechendes Audiogerät.

Eingehende Anrufe – *Siehe Abbildung 5*

- 5.1 Annehmen: Drücken Sie die Taste.
- 5.2 Sprechen Sie in das Mikrofon.
- 5.3 Beenden: Drücken Sie die Taste auf dem Mobiltelefon.

Anrufe tätigen – *Siehe Abbildung 5*

- 5.4 Wählen Sie mit dem Mobiltelefon.

Lautstärkeeinstellung während des Gebrauchs

Die Lautstärke wird an der Audioquelle eingestellt.

Um Umgebungsgeräusche auszublenden, drücken Sie die Taste „HG-Mikro aus“.

AUFBEWAHRUNG UND ALLGEMEINE HANDHABUNG

- Reinigen Sie UNI-DEX mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Setzen Sie das Gerät nicht zu großer Hitze oder der prallen Sonne aus, und schützen Sie es vor Feuchtigkeit.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung.
- Während Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen Ort und für Kinder und Haustiere unzugänglich auf.
- Versuchen Sie nie selbst, das Gerät zu reparieren, sondern bringen Sie es zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	a) UNI-DEX Akku ist fast leer b) Das Mobiltelefon ist stumm geschaltet c) Hörsystem-Batterie ist fast leer	a) UNI-DEX Akku aufladen b) Normale Lautstärke einstellen c) Hörsystem-Batterie wechseln
Kein Ton	a) Klinkenstecker ist nicht ganz eingesteckt	a) Stellen Sie sicher, dass der Klinkenstecker richtig eingesteckt ist
Kein Ton bei Gebrauch mit dem Mobiltelefon	b) Das Mobiltelefon verwendet keinen Standard-Klinkenstecker	b) Suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf

Besteht das jeweilige Problem weiterhin, suchen Sie bitte Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

WARNHINWEISE



WARNUNG

- Versuchen Sie nicht selbst, den Akku zu wechseln, sondern wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker.
- Legen Sie UNI-DEX bei Röntgenaufnahmen, Strahlenbehandlungen, Computer- und Kernspintomografien usw. ab. Legen Sie das Gerät niemals in den Mikrowellenherd.
- Achten Sie darauf, dass UNI-DEX, seine Bestandteile und Zubehör nicht zugänglich sind für Kinder, andere Personen und Haustiere, die Teile verschlucken oder sich anderweitig verletzen könnten. Falls Teile versehentlich verschluckt wurden, suchen Sie bitte unverzüglich einen Arzt auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Genehmigung in Flugzeugen oder in Krankenhäusern.
- Aufgrund der einschlägigen Vorschriften darf UNI-DEX nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.
- Dieses Gerät wird über ein Ladegerät mit Strom versorgt.
 - Schließen Sie nur ein Ladegerät an, das mit UNI-DEX kompatibel ist. Das Ladegerät muss eine Nennausgangsleistung von 5 V Gleichstrom und einen Micro-USB-Stecker besitzen.
 - Die Nenneingangsleistung und der Netzstecker des Ladegeräts müssen mit der Wechselstrom-Steckdose in Ihrem Gebiet kompatibel sein. Das Ladegerät muss die Zertifizierungszeichen der Zertifizierungsstelle in Ihrem Gebiet besitzen.
 - Um den sicheren und effizienten Einsatz Ihres UNI-DEX Geräts sicherzustellen, benutzen Sie bitte nur das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät.
- Wenn UNI-DEX mit einem netzbetriebenen externen Gerät (z. B. PC, Audiogerät o. Ä.) verbunden wird, muss dieses Gerät die Sicherheitsvorschriften der Normen IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 oder vergleichbarer Normen erfüllen.
- Interferenz mit aktiven Implantaten
 - Zur Vorsicht raten wir dazu, den Richtlinien und Empfehlungen der Hersteller von Defibrillatoren und Herzschrittmachern zum Gebrauch von Mobiltelefonen zu folgen:
 - Wenn Sie ein aktives implantiertes Gerät tragen, stellen Sie sicher, dass

sich die drahtlosen Hörsysteme und deren drahtloses Zubehör (z. B. Fernbedienung oder Kommunikationsgeräte) in einem Abstand von mindestens 15 cm zum Implantat befinden.

Sollten Sie irgendwelche Störungen bemerken, benutzen Sie die Hörsysteme nicht mehr und wenden Sie sich an den Hersteller des Implantats. Bitte beachten Sie, dass derartige Interferenzen ebenfalls durch Stromleitungen, elektrostatische Entladungen, Metalldetektoren an Flughäfen usw. hervorgerufen werden können.

Wenn Sie ein aktives Gehirnimplantat tragen, fordern Sie beim Hersteller des Implantats eine Risikobewertung an.

Wenn Sie ein implantiertes Gerät tragen, raten wir dazu, sicherzustellen, dass sich Magnete (wie z. B. AutoPhone-Magnete, Hörsystem-Etuis, Magnete in Werkzeugen) in einem Abstand von mindestens 15 cm zum Implantat befinden.

CE 0459



Hiermit erklärt Widex A/S, dass sich dieses UNI-DEX Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.




Eine Kopie der Konformitätserklärung finden Sie auf:
<http://www.widex.com/doc>










N26346

SYMBOLE

Symbole	Bezeichnung/Beschreibung
	Hersteller Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.
	Herstellungsdatum Das Herstellungsdatum des Produktes.

	Verwendbar bis Das Datum, nachdem das Produkt nicht mehr benutzt werden darf.
	Chargenbezeichnung Die Chargenbezeichnung des Produktes (Los- oder Chargennummer).
	Bestellnummer Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.
	Seriennummer Die Seriennummer des Produktes.
	Vor Sonneneinstrahlung schützen Das Produkt vor Lichtquellen schützen und/oder das Produkt von Hitze fernhalten.
	Vor Nässe schützen Das Produkt vor Feuchtigkeit schützen und/oder das Produkt nicht dem Regen aussetzen.
	Untere Temperaturbegrenzung Tiefsttemperatur, der ein Produkt sicher ausgesetzt werden kann.
	Obere Temperaturbegrenzung Höchsttemperatur, der ein Produkt sicher ausgesetzt werden kann.
	Temperaturbegrenzung Temperaturgrenzwerte, denen ein Produkt sicher ausgesetzt werden kann.
	Gebrauchsanweisung beachten Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.

	<p>Vorsicht/Warnung Hinweise mit diesem Symbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.</p>
	<p>WEEE-Kennzeichnung „Nicht im Hausmüll entsorgen.“ Das Produkt muss zu einer vorgesehenen Sammelstelle für elektronische Altgeräte gebracht und fachgerecht entsorgt werden.</p>
	<p>CE-Kennzeichnung Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den Anforderungen der europäischen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.</p>
	<p>Achtung Die Richtlinie 1999/5/EG (F&TEE) identifiziert dieses Produkt als ein Produkt der Geräteklasse 2 mit einigen Gebrauchseinschränkungen in manchen Ländern, in denen die CE-Kennzeichnung gilt.</p>
	<p>C-Tick-Kennzeichnung Das Produkt entspricht hinsichtlich der elektrischen Sicherheit, der EMV und des Funkfrequenzspektrums den regulatorischen Anforderungen an Produkte, die für den australischen und neuseeländischen Markt bestimmt sind.</p>
	<p>Interferenz Elektromagnetische Interferenzen können in der Nähe des Produktes auftreten.</p>
	<p>Nicht zur Wiederverwendung Das Produkt ist für den Gebrauch durch einen einzigen Nutzer bestimmt.</p>

Der sechsstellige Code am Produkt ist die Seriennummer.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL – Voir l'illustration 1

- 1.1 Bouton poussoir
- 1.2 Bouton pour la coupure des microphones
- 1.3 Tour de cou
- 1.4 Microphone
- 1.5 Indicateur de recharge
- 1.6 Connecteur de chargeur
- 1.7 Prise Jack



Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil.

Usage auquel cet appareil est destiné

Cet appareil est destiné à être utilisé pour la transmission de données audio d'un téléphone portable vers des aides auditives sans fil lors d'une conversation téléphonique, et pour l'écoute de la musique depuis une source audio. L'appareil peut également être utilisé comme un casque.

Remarque : L'appareil utilise une prise jack standard à 4 pôles, une prise répandue dans les téléphones portables récents. Si votre téléphone portable ou votre source audio utilise une configuration différente, il se peut qu'il ou elle ne fonctionne pas avec ce produit.

LES ACCESSOIRES – Voir l'illustration 2

- 2.1 Chargeur
 - 2.2 Prise (quatre versions spécifiques aux régions)
- Placer la version de prise qui convient sur le dessus du chargeur comme sur l'illustration (1) et la fixer en la faisant glisser dessus (2).

LE CHARGEMENT – Voir l'illustration 3

- 3.1 Connecter le chargeur à l'appareil
 - 3.2 Brancher le chargeur sur une prise murale
 - 3.3 Voyant rouge : chargement, voyant vert : charge complète.
- Autonomie de la pile : 40 heures de transmission, 4 mois de veille.

COMMENT L'UTILISER – Voir l'illustration 4

- 4.1 Raccorder les deux parties du tour de cou
- 4.2 Brancher le câble jack au téléphone portable ou à un appareil audio qui convient

Appels entrants – Voir l'illustration 5

5.1 Répondre : Appuyer sur le bouton poussoir

5.2 Parler dans le microphone

5.3 Terminer l'appel : Appuyer sur une touche du téléphone portable

Appels sortants – Voir l'illustration 5

5.4 Composer un numéro depuis le téléphone

Réglage du son pendant l'utilisation

Le volume est réglé au niveau de la source audio.

Pour exclure les sons environnants : appuyer sur le bouton Coupure des microphones.

L'ENTRETIEN

- Nettoyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits chimiques.
- Ne pas l'exposer à des températures extrêmes ou à une forte humidité.
- Ne pas l'immerger dans un liquide.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne jamais essayer d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. Cela doit être fait par du personnel habilité uniquement.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	a) La pile de l'appareil est épuisée b) Le téléphone portable est mis en mode silencieux c) La pile de l'aide auditive est épuisée	a) Charger la pile de l'appareil b) Le mettre en mode normal c) Changer la pile de l'aide auditive
Pas de son	a) La prise Jack n'est pas bien insérée	a) Veiller à ce que la prise jack soit correctement connectée
Pas de son lorsqu'il est utilisé avec un téléphone portable	b) Le téléphone portable n'utilise pas de prise jack standard	b) Contacter un audioprothésiste

Si les problèmes persistent, contactez votre audioprothésiste.

AVERTISSEMENTS



AVERTISSEMENT

- Ne changez pas la pile vous-même. Veuillez contacter votre audioprothésiste.
- Ne portez pas votre appareil sur vous lors d'une radiographie ou d'une IRM, ou encore de traitements par rayonnements, et ne le mettez jamais dans un four à micro-ondes.
- Tenez l'appareil, ses composants et ses accessoires hors de portée des enfants et de toute personne susceptible d'avaler des composants de l'appareil ou de se blesser à son contact. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil à bord d'un avion ou dans les hôpitaux sans permission.
- N'utilisez pas l'appareil dans des mines ou d'autres lieux contenant des gaz explosifs.
- Cet appareil est rechargé par un chargeur électrique externe.
 - Connectez uniquement un chargeur compatible avec l'appareil.
 - Le chargeur doit avoir une puissance de 5VDC et doit posséder une micro fiche USB.
 - La tension d'entrée et la prise murale du chargeur doivent être compatibles avec la prise murale CA de votre pays.
 - Le chargeur doit être certifié par une agence de sécurité agréée de votre pays.
 - Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour garantir une utilisation sûre et efficace de votre appareil.
- Lorsque l'appareil est connecté à du matériel alimenté sur secteur comme un PC, une source audio ou tout autre appareil semblable, ce matériel doit répondre aux normes CEI 60065, CEI 60950-1, CEI 60601-1 ou à toute autre norme équivalente.
- Interférence avec les implants actifs.
 - Afin de faire preuve de prudence, nous vous conseillons de suivre les instructions recommandées par les fabricants de défibrillateurs et de pacemakers en ce qui concerne l'utilisation des téléphones portables : Si vous portez un dispositif implantable actif, maintenez les aides

auditives sans fil et les accessoires des aides auditives, comme les radiocommandes ou les dispositifs de communication sans fil, à une distance d'au moins 15 cm de l'implant.

Si vous constatez une interférence, n'utilisez pas les aides auditives et contactez le fabricant de l'implant. Vous noterez également qu'une interférence peut également être causée par les lignes électriques, les décharges électrostatiques, les détecteurs de métaux dans les aéroports etc.

Si vous portez un implant crânien, veuillez contacter le fabricant de l'implant pour une évaluation des risques.

Si vous portez un dispositif implantable, nous vous conseillons d'éloigner tout aimant* d'une distance d'au moins 15 cm de l'implant.

(*= il peut s'agir d'un aimant Autophone, de l'étui d'une aide auditive, d'un aimant dans un outil, etc.)

CE 0459

Hereby, Widex A/S declares that this UNI-DEX is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



A copy of the Declaration of Conformity can be found at:











<http://www.widex.com/doc>



N26346

LES SYMBOLES

Symbole	Titre/Description
	Fabricant Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont mentionnés à côté du symbole. Le cas échéant, la date de fabrication est également mentionnée.
	Date de fabrication La date à laquelle le produit a été fabriqué.

	<p>Date limite d'utilisation La date après laquelle le produit ne doit pas être utilisé.</p>
	<p>Numéro de lot Le numéro de lot du produit (identification du lot).</p>
	<p>Référence La référence du produit.</p>
	<p>Numéro de série Le numéro de série du produit.</p>
	<p>Ne pas exposer au rayonnement solaire Le produit doit être conservé à l'abri de la lumière et/ou Le produit ne doit pas être exposé à la chaleur.</p>
	<p>Tenir au sec Le produit doit être conservé à l'abri de toute humidité et/ou le produit ne doit pas être exposé à la pluie.</p>
	<p>Température inférieure limite La température la plus basse à laquelle le produit peut être exposé sans risque.</p>
	<p>Température supérieure limite La température la plus élevée à laquelle le produit peut être exposé sans risque.</p>
	<p>Limites de températures Les températures les plus basses et les plus élevées aux- quelles le produit peut être exposé sans risque.</p>
	<p>Consulter le mode d'emploi Le mode d'emploi comprend d'importantes informations (avertissements/précautions) qui doivent être lues avant d'utiliser le produit.</p>

	<p>Mise en garde/Avertissement Les textes indiqués par un symbole d'avertissement/mise en garde doivent être lus avant d'utiliser le produit.</p>
	<p>Marquage DEEE "Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires" Lorsque vous devez jeter le produit, il doit être envoyé dans un point de collecte officiel afin d'être recyclé et valorisé.</p>
	<p>Marquage CE Le produit est conforme aux exigences réglementaires relatives à la sécurité électrique, à la CME et au spectre radioélectrique pour les produits destinés au marché australien ou néozélandais.</p>
	<p>Alerte Le produit est identifié par la directive RTTE 1999/5/CE comme un équipement de Classe 2 avec quelques restrictions d'utilisation dans certains pays membres de la CE.</p>
	<p>Marque C-Tick Le produit est conforme aux exigences réglementaires relatives à la CME et au spectre radioélectrique pour les produits destinés au marché australien ou néozélandais.</p>
	<p>Interférence Il peut se produire des interférences électromagnétiques à proximité du produit.</p>
	<p>Ne pas réutiliser Le produit est destiné à être utilisé par un utilisateur unique.</p>

Les six chiffres indiqués sur le produit correspondent au numéro de série.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: *vea la ilustración 1*

- 1.1 Tecla pulsadora
- 1.2 Tecla Desconexión acústica
- 1.3 Cordón
- 1.4 Micrófono
- 1.5 Indicador de carga
- 1.6 Conector de carga
- 1.7 Enchufe jack



Lea atentamente estas instrucciones antes de empezar a utilizar el dispositivo.

Utilización prevista

Este dispositivo ha sido desarrollado para la transmisión de audio de un teléfono móvil a audífonos inalámbricos durante una conversación telefónica. También puede ser utilizado para escuchar música proveniente de una fuente de audio. También es posible utilizar el dispositivo como kit manos libres.

Nota: el dispositivo utiliza el conector estándar de 4 polos que se utiliza en los teléfonos móviles más recientes. Si su móvil o fuente de audio cuenta con otro tipo de configuración, puede no funcionar bien con este producto.

ACCESORIOS: *vea la ilustración 2*

- 2.1 Cargador
 - 2.2 Enchufe (cuatro versiones, una para cada región)
- Coloque la versión correspondiente a su país en la parte superior del cargador, (ilustración 1) y presiónela con cuidado hasta que quede bien colocada (2).

CARGA: *vea la ilustración 3*

- 3.1 Conecte el cargador al dispositivo
- 3.2 Conecte el cargador a la toma de tierra de la pared
- 3.3 Diodo rojo: cargando; diodo verde: cargado.

Vida útil de la batería: 40 horas de transmisión, 4 meses en reposo.

UTILIZACIÓN: *vea la ilustración 4*

- 4.1 Conecte las dos piezas del cordón
- 4.2 Conecte el cable jack al móvil o reproductor de audio

Recibir llamadas: *vea la ilustración 5*

5.1 Responder: pulse la tecla

5.2 Hable en el micrófono

5.3 Finalizar llamada: pulse la tecla Finalizar en el móvil

Realizar llamadas: *vea la ilustración 5*

5.4 Marque el número en su móvil

Ajuste del sonido durante el uso

El volumen se ajusta en la fuente de sonido.

Para eliminar los sonidos del entorno: pulse la tecla Desconexión acústica

MANTENIMIENTO

- Limpie el dispositivo con un paño húmedo. No utilice productos químicos.
- No lo exponga nunca el dispositivo a temperaturas extremas o a humedad.
- No lo sumerja en líquidos.
- Cuando no utilice el dispositivo, guárdelo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños o animales domésticos.
- No intente nunca desmontar o reparar el dispositivo usted mismo. (Solo lo deben hacer personas autorizadas).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El dispositivo no funciona	a) Batería agotada b) El móvil está en el modo silenciado c) Pila del audífono agotada	a) Cargue la batería del dispositivo b) Ajuste el móvil al modo normal c) Cambie la pila del audífono
No hay sonido	a) El enchufe no está bien conectado	a) Conecte bien el enchufe jack
No hay sonido cuando se utiliza con un móvil	b) El móvil no utiliza un enchufe jack estándar	c) Contacte con su audioprotesista

Si persisten los problemas, póngase en contacto con el audioprotesista

AVISOS



ADVERTENCIA

- No intente cambiar la batería usted mismo. Contacte con el audioprotesista.
- No lleve su dispositivo si se va a someter a rayos X, IRMs, u otros tratamientos de radiación similares y no lo introduzca nunca en un horno microondas.
- Mantenga el dispositivo y sus piezas y accesorios fuera del alcance de los niños o de terceras partes que puedan tragarse parte del dispositivo o que puedan causarse daños con éstos. En caso de ingestión, póngase en contacto con el médico inmediatamente.
- No utilice nunca el dispositivo en aeronaves u hospitales sin permiso.
- No use nunca el dispositivo en minas u otras zonas con gases explosivos.
- Este dispositivo se alimenta con un cargador de energía externo.
 - Solo debe conectar un suministro de energía que sea compatible con su dispositivo.
 - El cargador debe tener una salida nominal de 5VDC y un microconector USB.
 - La especificación del voltaje de entrada del cargador y el enchufe deben ser compatibles con el enchufe AC a la red de suministro de energía de su país.
 - El cargador debe tener impresas las marcas de certificación que indican la certificación realizada por una agencia de seguridad aceptable en su región.
 - Utilice solo el cargador suministrado por el fabricante para asegurar un uso seguro y eficaz del dispositivo.
- Si conecta el dispositivo a un equipo externo conectado a la red de suministro, dicho equipo debe cumplir los requisitos establecidos en los estándares de seguridad IEC-60065, IEC 60950, IEC-60601-1 u otros equivalentes.
- Interferencias con implantes activos
 - Por precaución recomendamos que siga las pautas establecidas por los fabricantes de desfibriladores y de marcapasos sobre el uso de los teléfonos móviles:
 - Si tiene un producto sanitario activo implantado, mantenga los audífo-

nos y los accesorios de éstos, como por ejemplo los controles remotos o comunicadores inalámbricos, a una distancia mínima de 15 cm del implante.

Si experimenta cualquier interferencia, no utilice los audífonos y póngase en contacto con el fabricante del implante. Por favor, tenga en cuenta que las interferencias también pueden ser causadas por las líneas de alta tensión, las descargas electrostáticas, los detectores de metales de los aeropuertos, etc.

Si tiene un implante cerebral activo, por favor, póngase en contacto con el fabricante el implante para una evaluación de riesgos.

Si tiene un producto sanitario implantable, le recomendamos que mantenga los imanes* a una distancia mínima de 15 cm. (*= pueden ser especificados como imanes autófonos, audífonos, imanes en herramientas, etc.).

CE 0459



Por medio de la presente Widex A/S declara que este UNI-DEX cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.











Puede ver una copia de la Declaración de conformidad en:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SÍMBOLOS

Símbolo	Título/descripción
	Fabricante El producto ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se indican al lado del símbolo. Si procede, también se puede indicar la fecha de fabricación.
	Fecha de fabricación La fecha de fabricación del producto.

	Fecha de caducidad La fecha tras la cual no se debe utilizar el producto.
	Número de lote El número de lote del producto (la identificación de partida o lote).
	Número de catálogo El número de catálogo del producto (artículo).
	Número de serie El número de serie del producto.
	No exponer a la luz solar No se debe exponer el producto a fuentes de luz y/o Mantener el producto alejado de cualquier fuente de calor
	Mantener seco Se debe proteger el producto de la humedad y/o El producto debe ser protegido contra la lluvia
	Límite inferior de temperatura La temperatura más baja a la que puede ser expuesto el producto sin riesgos.
	Límite superior de temperatura La temperatura más alta a la que puede ser expuesto el producto sin riesgos.
	Límites de temperatura Las temperaturas más altas y más bajas a las que puede ser expuesto el producto sin riesgos.
	Consultar las instrucciones de uso Las instrucciones de uso contienen información cautelar importante (avisos/precauciones) y es necesario leerlas antes de utilizar el producto.

	<p>Aviso/Advertencia Se debe leer todo texto marcado con un símbolo de aviso/advertencia antes de usar el producto.</p>
	<p>Marca RAEE (WEEE) "No tire el dispositivo a la basura" A la hora de eliminar el producto, éste debe ser enviado a un punto de recogida designado para su reciclaje y valorización.</p>
	<p>Marca CE El producto está en conformidad con los requisitos establecidos en las directivas europeas sobre el marcado CE.</p>
	<p>Alerta El producto está identificado por la Directiva R&TTE 1999/5/EC como un equipo de Clase 2, con algunas restricciones de uso aplicables en algunos Estados miembros de la UE.</p>
	<p>Marca C-Tick El producto cumple con los requisitos reguladores de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética (EMC) y de espectro de radio establecidos para los productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.</p>
	<p>Interferencia Pueden producirse interferencias electromagnéticas en las zonas adyacentes al producto.</p>
	<p>No reutilizar El producto ha sido desarrollado para su uso por un solo usuario.</p>

El número de seis cifras indicado en el producto es su número de serie.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO - *Ver ilustração 1*

- 1.1 Botão de pressão
- 1.2 Botão Room Off
- 1.3 Cordão de pescoço
- 1.4 Microfone
- 1.5 Indicador de carga
- 1.6 Conetor do carregador
- 1.7 Ficha



Leia atentamente estas instruções antes de começar a utilizar o dispositivo.

Utilização prevista

O dispositivo é para transmitir áudio de um telemóvel para aparelhos auditivos sem fios durante uma conversa telefónica e para ouvir música de uma fonte de áudio. O dispositivo também pode ser utilizado como fone de ouvido.

Nota: O dispositivo utiliza uma ficha de 4 pólos padrão que é comum em telemóveis mais recentes. Se o seu telemóvel ou fontes de áudio utilizam uma configuração diferente, esta pode não funcionar com este produto.

ACESSÓRIOS - *Ver ilustração 2*

- 2.1 Carregador
 - 2.2 Ficha (quatro versões específicas por região)
- Coloque a versão adequada de ficha em cima do carregador conforme ilustrado (1) e encaixe-a (2).

COMO CARREGAR - *Ver ilustração 3*

- 3.1 Ligue o carregador ao dispositivo
 - 3.2 Insira o carregador na tomada.
 - 3.3 Luz vermelha: a carregar, luz verde: totalmente carregado.
- Tempo de vida útil da pilha: 40 horas de transmissão de dados, 4 meses em standby.

COMO UTILIZAR - *Ver ilustração 4*

- 4.1 Junte as duas partes do cordão de pescoço
- 4.2 Insira o cabo da ficha no telemóvel ou num dispositivo de áudio adequado

Chamadas recebidas – Ver ilustração 5

- 5.1 Atender: Prima botão de pressão
- 5.2 Fale para o microfone
- 5.3 Terminar chamada: Prima tecla no telemóvel

Chamadas de saída – Ver ilustração 5

- 5.4 Disque do telemóvel

Ajustamento sonoro durante a utilização

O volume é ajustado na fonte de áudio.

Para manter de fora os sons envolventes: prima o botão Room Off.

MANUTENÇÃO

- Limpe com um pano húmido. Não utilize químicos.
- Não deixe exposto a temperaturas extremas ou em ambientes com muita humidade.
- Não o mergulhe em líquidos.
- Quando não estiver a utilizar o dispositivo, mantenha-o num local seco, fora do alcance das crianças ou animais de estimação.
- Nunca tente abrir ou reparar o dispositivo. Isto só poderá ser feito por pessoal autorizado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O dispositivo não funciona	a) O dispositivo está com a pilha fraca b) O telemóvel está em modo silencioso c) O aparelho auditivo está com a pilha fraca	a) Carregue a pilha do dispositivo b) Configurar para modo normal c) Carregue a pilha dos aparelhos auditivos
Sem som	a) A ficha não está totalmente inserida	a) Certifique-se que a ficha está ligada de forma correta
Sem som quando utilizado com um telemóvel.	b) O telemóvel não utiliza uma ficha padrão	b) Contacte o seu audiologista

Se o problema persistir, contacte o seu audiologista.

AVISOS



AVISO

- Não tente substituir a bateria. Contacte o seu audiologista.
- Não leve o seu dispositivo consigo quando fizer exames radiológicos ou tratamentos com radiações e nunca o coloque num forno microondas.
- Mantenha o dispositivo, bem como os seus componentes e acessórios, fora do alcance das crianças e de qualquer outra pessoa que possa engolir peças do dispositivo, a fim de evitar lesões ou ferimentos. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.
- Não utilize o dispositivo em aviões ou hospitais, sem autorização.
- Não utilize o dispositivo em minas ou outros espaços com atmosfera explosiva.
- Este aparelho é carregado por um carregador de alimentação externa.
 - Utilize somente um carregador que seja compatível com o dispositivo. O carregador tem de ter uma tensão de saída de 5 V DC e um conector micro USB.
 - A tensão nominal de entrada do carregador e da tomada tem de ser compatível com a tomada CA de parede na sua região.
 - O carregador tem de ostentar as marcas de certificação que comprovam a sua certificação por um organismo reconhecido na sua região.
 - Utiliza apenas o carregador fornecido pelo Fabricante para assegurar um uso seguro e eficiente do seu dispositivo.
- Quando o dispositivo está ligado a um equipamento que opera com alimentação externa como por exemplo um PC, fonte de áudio ou semelhante, esse equipamento deve estar em conformidade com as diretrizes IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 ou padrões de segurança equivalentes.
- Interferência com Implantes ativos.
 - Por uma questão de cautela, aconselhamos que siga as diretrizes recomendadas pelos fabricantes de defibriladores e pacemakers em relação ao uso de telemóveis.
 - Se utiliza um dispositivo de implante ativo mantenha os Aparelhos Auditivos Sem Fios e os Acessórios para Aparelhos Auditivos, tais

como telecomandos sem fios ou comunicadores, a pelo menos 15 cm de distância do implante.

Se notar qualquer interferência, não utilize os aparelhos auditivos e contacte o fabricante do implante. Queira notar que a interferência também pode ser causada por linhas de alta tensão, descargas eletrostáticas, detetores de metais em aeroportos etc.

Se possuir um implante cerebral ativo, queira contactar o fabricante do implante para uma avaliação do risco.

Se possui um dispositivo de implante, aconselhamos a que mantenha os ímanes* a pelo menos 15 cm de distância do implante. (*= pode ser um íman de Autophone, um estojo para aparelho auditivo, um íman numa ferramenta, etc.)

CE 0459

A Widex A/S declara que este UNI-DEX está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.











Poderá obter uma cópia da Declaração de Conformidade em:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SÍMBOLOS

Símbolo	Título/Descrição
A black silhouette of a factory with three chimneys and a tall chimney on the right.	Fabricante O produto é produzido pelo fabricante cujo nome e morada estão indicados ao lado do símbolo. Caso seja apropriado, pode também estar indicada a data de fabrico.
A black outline of a factory with three chimneys and a tall chimney on the right, similar to the one above but hollow.	Data de fabrico A data em que o produto foi fabricado.

	<p>Prazo de validade A data após a qual o produto não deve ser utilizado.</p>
	<p>Código do lote O código do lote do produto (identificação do lote ou remessa).</p>
	<p>Número de catálogo O número de catálogo (item) do produto</p>
	<p>Número de série O número de série do produto.</p>
	<p>Proteja da luz solar. O produto deve ser protegido de fontes de luz e/ou O produto deve ser mantido longe do calor</p>
	<p>Manter seco O produto deve ser protegido da humidade e/ou O produto deve ser protegido da chuva</p>
	<p>Limite inferior de temperatura A temperatura mínima a que um produto pode ser exposto com segurança.</p>
	<p>Limite superior de temperatura A temperatura máxima a que um produto pode ser exposto com segurança.</p>
	<p>Limites de temperatura A temperatura máxima e mínima a que um produto pode ser exposto com segurança.</p>
	<p>Consulte as instruções de utilização As instruções de utilização contêm informação preventiva importante (avisos/precauções) e devem ser lidas antes de utilizar o produto.</p>

	<p>Cuidado/Aviso Textos marcados com um símbolo cuidado/aviso devem ser lidos antes de utilizar o produto.</p>
	<p>Marca REEE “Não eliminar no lixo geral” Na altura de descartar o produto, este deve ser enviado para um ponto de recolha assinalado como sendo de reciclagem e recuperação.</p>
	<p>Marca CE Este produto está em conformidade com os requisitos estabelecidos nas diretrizes de Marcação CE Europeia.</p>
	<p>Alerta O produto vem identificado com a Diretiva ER&ET 1999/5/CE, como sendo um produto de Classe 2 com algumas restrições de uso em alguns estados membros da CE.</p>
	<p>Marca de seleção C Este produto está em conformidade com os requerimentos regulamentares de segurança elétrica, CEM e espetro de rádio para produtos fornecidos ao mercado australiano e neo-zelandês.</p>
	<p>Interferência Pode ocorrer alguma interferência eletromagnética na proximidade do produto.</p>
	<p>Não volte a reutilizar O produto é destinado ao uso por parte de um único utilizador.</p>

O número de seis dígitos no produto é o seu número de série.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO - *Vedere illustrazione 1*

- 1.1 Pulsante
- 1.2 Pulsante Room Off
- 1.3 Cavetto da indossare intorno al collo
- 1.4 Microfono
- 1.5 Indicatore caricamento
- 1.6 Connettore del caricatore
- 1.7 Presa jack



Vi preghiamo di leggere con molta attenzione il presente libretto d'istruzioni, prima di utilizzare questo dispositivo.

Uso del prodotto

Questo dispositivo è concepito per trasmettere il segnale audio, durante le conversazioni telefoniche, dal telefono cellulare agli apparecchi acustici dotati di connessione wireless e per ascoltare la musica proveniente da una sorgente audio esterna. Inoltre, può essere utilizzato come cuffia.

Nota: Questo dispositivo utilizza una presa jack a 4 poli di tipo standard, presente anche nei modelli di telefoni cellulari più nuovi. Qualora il vostro cellulare o la vostra sorgente audio utilizzino una presa configurata diversamente, potrebbero non essere compatibili con questo dispositivo.

ACCESSORI - *Vedere illustrazione 2*

- 2.1 Caricatore
- 2.2 Spina per la corrente (disponibile in quattro versioni diverse, da scegliere in base alla nazione in cui ci si trova)

Posizionare la spina appropriata sopra il caricatore, come illustrato (1) e farla scivolare fino a fissarla in posizione (2).

CARICAMENTO - *Vedere illustrazione 3*

- 3.1 Collegare il caricatore al dispositivo
 - 3.2 Inserire il caricatore nella presa elettrica a muro
 - 3.3 Spia rossa: caricamento in corso, spia verde: ricarica completata.
- Durata della batteria: 40 ore in streaming, 4 mesi in standby.

MODALITÀ DI UTILIZZO - *Vedere illustrazione 4*

- 4.1 Collegare le due estremità del cavetto per il collo
- 4.2 Inserire il cavo con lo spinotto jack nel telefono cellulare o nell'impianto audio desiderato.

Telefonate in arrivo - Vedere illustrazione 5

5.1 Per rispondere premere il pulsante

5.2 Parlare nel microfono

5.3 Per terminare la telefonata premere l'apposito tasto del cellulare.

Telefonate in uscita - Vedere illustrazione 5

5.4 Comporre il numero tramite il cellulare.

Come regolare il volume di ascolto durante l'uso

Il volume va regolato direttamente tramite la sorgente audio collegata.

Per eliminare temporaneamente i suoni ambientali: premere il tasto Room Off.

CURA E MANUTENZIONE

- Pulire il dispositivo con un panno morbido e appena inumidito. Non usare detersivi, né altre sostanze chimiche.
- Non esporlo mai a temperature estreme o a forte umidità.
- Non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Quando non lo si usa, conservarlo con cura nel suo astuccio, possibilmente in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata di bambini ed animali.
- Non tentare mai di aprire o di riparare da soli questo dispositivo. Tali operazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.

SOLUZIONI RAPIDE AI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona	a) La batteria del dispositivo è scarica b) Il cellulare è impostato in modalità silenziosa (mute) c) La batteria dell'apparecchio acustico è quasi esaurita	a) Caricare la batteria del dispositivo b) Impostarlo in modalità normale c) Sostituire la batteria dell'apparecchio acustico
Nessun suono Quando si usa il cellulare non si sente alcun suono	a) Lo spinotto jack non è inserito correttamente b) Il cellulare non è dotato di una presa jack standard	a) Accertarsi che lo spinotto jack sia stato inserito bene b) Contattare l'Audioprotesista

Se il problema persiste, contattare l'Audioprotesista.

AVVERTENZE IMPORTANTI:



ATTENZIONE

- Non cercare di sostituire da soli la batteria. Contattare l'Audioprotesista.
- Non portare mai il dispositivo con sé durante trattamenti con Raggi X o radiazioni (come diatermia, radioterapia, risonanza e scansioni MRI e TAC) e non metterlo mai, per nessuno motivo, all'interno di un forno a microonde.
- Tenere questo dispositivo, i suoi accessori e componenti fuori dalla portata dei bambini o di chiunque possa ingoiarli o farsi male. In caso accidentale di ingerimento bisogna contattare immediatamente il Medico.
- Non usare senza permesso questo dispositivo a bordo degli aerei o all'interno degli ospedali.
- Questo dispositivo non è omologato per l'utilizzo nelle miniere o in altre zone con gas esplosivi e dunque, in simili circostanze, non deve essere usato.
- Questo dispositivo si carica tramite un alimentatore di corrente esterno.
Collegare soltanto il caricatore compatibile con questo dispositivo.
Il caricatore deve avere 5VDC in uscita ed un connettore micro USB.
Il voltaggio in ingresso del caricatore deve essere compatibile con quello della presa elettrica a muro del paese in cui ci si trova.
Il caricatore deve possedere i requisiti ed i simboli della certificazione richiesta e rispettare gli standard di sicurezza previsti nel proprio paese.
Per garantire un utilizzo sicuro ed efficiente del dispositivo, bisogna utilizzare soltanto il caricatore fornito dal Produttore.
- Quando si collega il dispositivo ad apparecchiature esterne alimentate da corrente elettrica quali computer, riproduttori audio o simili, è necessario accertarsi che tali apparecchiature siano conformi alle direttive IEC 60065, IEC 60950, IEC 60601-1 ed alle norme di sicurezza equivalenti.
- Interferenze con impianti attivi.
Al fine di prevenire ogni possibile problema, vi consigliamo di seguire scrupolosamente le linee guida delle case produttrici di defibrillatori impiantabili e di pacemaker, previste per l'utilizzo dei telefoni cellulari.
Se si è portatori di un dispositivo impiantabile attivo, è buona norma

mantenere gli apparecchi acustici e gli accessori wireless, quali i telecomandi ed i dispositivi per la comunicazione assistita, ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto.

Se si verifica un qualsiasi tipo di interferenza, non utilizzare gli apparecchi acustici e contattare il produttore dell'impianto. Si prega di notare che l'interferenza può essere causata anche dalla presenza di linee elettriche, da scariche elettrostatiche, dai metal detector presenti negli aeroporti ecc.

Se si è portatori di un impianto cerebrale attivo, si prega di contattare il produttore dell'impianto per la valutazione dei rischi.

Se si è portatori di un dispositivo impiantabile, consigliamo di tenere eventuali magneti* e oggetti metallici ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto. (*Come possibili magneti si intendono quelli della funzione Autophone, la custodia dell'apparecchio acustico, la calamita che può essere presente in un utensile ecc.)

CE 0459

Con la presente Widex A/S dichiara che questo dispositivo UNI-DEX è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/5/CE.











N26346

Una copia della Dichiarazione di Conformità può essere consultata su: <http://www.widex.com/doc>

SIMBOLI

Simbolo	Titolo/Descrizione
	Produttore Il prodotto è stato fabbricato dalla casa produttrice, il cui nome ed indirizzo appaiono accanto a questo simbolo. Quando appropriato, viene riportata anche la data di fabbricazione.
	Data di fabbricazione La data in cui il prodotto è stato fabbricato.

	Scadenza La data oltre la quale non bisogna più utilizzare il prodotto.
	Codice del lotto Il codice che identifica il lotto del prodotto (identificazione lotto).
	Codice catalogo Il codice numerico che identifica il prodotto all'interno del catalogo.
	Numero seriale Il numero di serie del prodotto.
	Tenere al riparo dalla luce del sole. Il prodotto deve essere protetto dalle sorgenti luminose e/o deve essere mantenuto al riparo dal calore.
	Tenere all'asciutto Il prodotto deve essere protetto dall'umidità e/o deve essere tenuto al riparo dalla pioggia.
	Limite minimo di temperatura Questa è la temperatura minima che il prodotto è in grado di sopportare senza rischi.
	Limite massimo di temperatura Questa è la temperatura massima che il prodotto è in grado di sopportare senza rischi.
	Limiti di temperatura Questi sono i limiti di temperatura massima e minima che il prodotto è in grado di sopportare senza rischi.
	Consultare le istruzioni per l'uso Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti per gli utenti (avvertenze e precauzioni) e devono essere lette con attenzione prima di utilizzare il prodotto.

	<p>Precauzioni/Avvertenze Il testo contrassegnato da questo simbolo contiene delle avvertenze e precauzioni importanti e deve essere letto con attenzione prima di utilizzare il prodotto.</p>
	<p>Marchio RAEE Questo prodotto elettronico va smaltito come rifiuto speciale, non generico. Quando si decide di eliminare il prodotto è necessario inviarlo agli appositi punti di raccolta, per il riciclo ed il recupero dei materiali.</p>
	<p>Marchio CE Il prodotto è conforme alle prescrizioni imposte dalle Direttive Europee CE.</p>
	<p>Avviso Il prodotto è identificato dalla Direttiva 1999/5/CE R&TTE come apparecchiatura di Classe 2, avente delle limitazioni per l'utilizzo in alcuni Stati membri CE.</p>
	<p>Marchio C-Tick Questo prodotto è conforme alle normative riguardanti la sicurezza elettrica, le emissioni elettromagnetiche e radio in vigore in Australia e Nuova Zelanda.</p>
	<p>Interferenza In prossimità del prodotto potrebbero verificarsi delle interferenze elettromagnetiche.</p>
	<p>Non ri-utilizzare Questo prodotto è esclusivamente ad uso individuale e non va utilizzato da altri.</p>

Il numero a sei cifre presente sul prodotto è il numero di serie.

OMSCHRIJVING TOESTEL - Zie afbeelding 1

- 1.1 Drukknop
- 1.2 Geluiddempknop
- 1.3 Nekkoord
- 1.4 Microfoon
- 1.5 Oplaadindicator
- 1.6 Oplaadconnector
- 1.7 Plug



Lees deze instructies nauwkeurig, voordat u het toestel gaat gebruiken

Toepassing

Dit toestel wordt gebruikt om tijdens een telefoongesprek audio van een mobiele telefoon te verzenden naar draadloze hoorapparaten en om naar muziek te luisteren vanuit een audiobron. Het toestel kan ook als headset worden gebruikt.

Opmerking: Het toestel gebruikt een standaard 4-polige plug die bij nieuwere mobiele telefoontoestellen als standaard is. Als uw mobiele telefoon of audiobron een andere configuratie gebruikt, kan het zijn dat het niet werkt in combinatie met dit product.

ACCESSOIRES - Zie afbeelding 2

- 2.1 Oplader
- 2.2 Plug (vier regiospecifieke versies)

Plaats het geschikte type plug bovenop de oplader, zoals afgebeeld (1), en schuif het vast (2).

OPLADEN - Zie afbeelding 3

- 3.1 Verbind de oplader met het toestel
 - 3.2 Steek de oplader in het stopcontact
 - 3.3 Rood licht: aan het opladen; groen licht: volledig opgeladen.
- Levensduur batterij: 40 uur streaming, 4 maanden stand-by.

HOE TE GEBRUIKEN - Zie afbeelding 4

- 4.1 Verbind de beide nekkoorddelen
- 4.2 Steek de plugkabel in de mobiele telefoon of een geschikt audioapparaat

Inkomende gesprekken - Zie afbeelding 5

5.1 Beantwoorden: Druk op de drukknop

5.2 Spreek in de microfoon

5.3 Het gesprek beëindigen: Druk op de knop op de mobiele telefoon

Uitgaande gesprekken - Zie afbeelding 5

5.4 Toets het nummer in op de telefoon

Volume aanpassen tijdens gebruik

Het volume kan bij de audiobron worden geregeld.

Om omgevingsgeluid buiten te sluiten, drukt u op de Geluiddempknop.

ONDERHOUD

- Reinig met een vochtige doek. Gebruik geen chemicaliën.
- Niet blootstellen aan extreme temperaturen of hoge luchtvochtigheid.
- Niet onderdompelen in vloeistoffen.
- Wanneer het toestel niet in gebruik is, bewaar het dan op een droge locatie en buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Probeer het toestel nooit zelf te openen of te repareren. Dit mag uitsluitend worden gedaan door bevoegd personeel.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het toestel functioneert niet	a) Toestelaccu bijna leeg b) De mobiele telefoon staat in stille modus c) Batterij hoorapparaat bijna leeg	a) Laadt toestelaccu op b) Stel in op normale modus c) Vervang batterij hoorapparaat
Geen geluid. Geen geluid bij gebruik met mobiele telefoon	a) Plug is niet volledig ingedrukt b) Mobiele telefoon gebruikt geen standaard plug	a) Zorg ervoor dat de plug correct is aangesloten b) Raadpleeg uw hoorspecialist

Als het probleem blijft bestaan, raadpleeg dan uw hoorspecialist.

WAARSCHUWINGEN



WAARSCHUWING

- Probeer niet zelf de accu te verwisselen, raadpleeg hiervoor uw hoor-specialist.
- Neem uw toestel niet mee als u Röntgenfoto's, een MRI-scan of andere soorten scans of stralingtherapieën ondergaat. Plaats het toestel nooit in een magnetron.
- Bewaar het toestel, de onderdelen en accessoires hiervan buiten bereik van kinderen en ieder ander die de onderdelen zou kunnen inslikken of zichzelf er op een andere manier mee zou kunnen verwonden. In geval van inname moet direct een arts geraadpleegd worden.
- Gebruik het toestel niet zonder toestemming in vliegtuigen of in ziekenhuizen.
- Gebruik het toestel niet in mijnen of andere ruimtes met explosieve gassen.
- Het toestel wordt opgeladen met een externe oplader.
 - Sluit alleen een oplader aan die compatibel is met het toestel.
 - De oplader dient een vermogen te hebben van 5 VDC en een micro-USB-aansluiting.
 - Het voltage van de oplader en de plug dienen compatibel te zijn met het stopcontact van de wisselstroom in uw regio.
 - De oplader dient de keurmerken te hebben van een certificerende instantie die in uw regio wordt goedgekeurd.
 - Gebruik alleen de door de Fabrikant bijgeleverde oplader om verzekerd te zijn van een veilig en efficiënt gebruik.
- Wanneer het toestel is aangesloten op externe, op netstroom functionerende apparatuur, zoals een PC, audiobron en dergelijke, dient deze apparatuur te voldoen aan IEC 60065, IEC 60950-1 IEC 60601-1 of gelijkwaardige veiligheidsnormen.
- Storing met actieve implantaten.
 - Uit voorzorg adviseren wij om de richtlijnen te volgen betreffende het gebruik van mobiele telefoons, die worden geadviseerd door fabrikanten van defibrillatoren en pacemakers.

Indien u een actief implantaat draagt, dient u het draadloze toestel en accessoires, zoals draadloze afstandsbedieningen of communicators op ten minste 15 cm afstand van het implantaat te houden.

Als u storingen mocht ervaren, gebruik het toestel dan niet en raadpleeg de fabrikant van het implantaat. Houdt u er rekening mee, dat de storing ook veroorzaakt kan worden door elektriciteitslijnen, elektrostatische ontlading, metaaldetectoren op een luchthaven, enz.

Indien u een actief hersenimplantaat draagt, raadpleeg dan de fabrikant van het implantaat voor een risico-evaluatie.

Indien u een implantaat draagt, adviseren wij om de magneten* op ten minste 15 cm afstand van het implantaat te houden. (*= kan worden gespecificeerd als AutoPhone-magneet, toestelbehuizing, magneet in een instrument, enz.)

CE 0459


Hierbij verklaart Widex A/S dat het toestel UNI-DEX in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.












N26346

Een kopie van de Verklaring van Overeenstemming kunt u vinden op: <http://www.widex.com/doc>

SYMBOLLEN

Symbol	Titel/beschrijving
	Fabrikant Het product wordt geproduceerd door de fabrikant waarvan de naam en het adres naast het symbool staan. Indien van toepassing wordt ook de productiedatum genoemd.
	Productiedatum De datum waarop het product is geproduceerd.

	Vervaldatum De datum waarna het product niet meer mag worden gebruikt.
	Batchcode De batchcode van het product (lot- of batch-id).
	Catalogusnummer Het catalogus-/itemnummer van het product.
	Serienummer Het serienummer van het product.
	Tegen direct zonlicht beschermen Het product moet tegen lichtbronnen worden beschermd en/of het product moet uit de buurt van warmtebronnen worden gehouden.
	Droog bewaren Het product moeten tegen vocht worden beschermd en/of het product moet tegen regen worden beschermd.
	Onderste temperatuurgrens De laagste temperatuur waaraan het product veilig kan worden blootgesteld.
	Bovenste temperatuurgrens De hoogste temperatuur waaraan het product veilig kan worden blootgesteld.
	Temperatuurgrenzen De hoogste en laagste temperaturen waaraan het product veilig kan worden blootgesteld.

	<p>Zie de gebruiksaanwijzingen</p> <p>In de gebruiksaanwijzingen staan belangrijke waarschuwingen en informatie (waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen) die vóór gebruik van het product moet worden gelezen.</p>
	<p>Let op/Waarschuwing</p> <p>Tekst met een symbool let op/waarschuwing moet vóór gebruik van het product worden gelezen.</p>
	<p>WEEE-symbool "Niet bij het reguliere afval"</p> <p>Als het product wordt afgedankt, moet het voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt.</p>
	<p>CE-keurmerk</p> <p>Het product voldoet aan de eisen in de Europese richtlijnen inzake het CE-keurmerk.</p>
	<p>Let op</p> <p>Het product moet volgens de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG worden aangemerkt als een Klasse 2-product, wat betekent dat aan het gebruik ervan in sommige EU-lidstaten beperkingen zijn gesteld.</p>
	<p>C-Tick symbool</p> <p>Het product voldoet aan de wet- en regelgeving op het gebied van elektrische veiligheid, EMC en radioband voor producten die op de Australische of Nieuw-Zeelandse markt worden gebracht.</p>
	<p>Interferentie</p> <p>Er kan zich elektromagnetische interferentie voordoen in de nabijheid van het product.</p>
	<p>Niet hergebruiken</p> <p>Het product is bedoeld voor gebruik door één gebruiker.</p>

Het zescijferige nummer op het product is het serienummer.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN – Se illustration 1

- 1.1 Trykknop
- 1.2 HA-mik Fra
- 1.3 Hals Slynge
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Ladeindikator
- 1.6 Opladerstik
- 1.7 Jackstik



Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden ibrugtagning.

Påtænkt anvendelse

UNI-DEX enheden er beregnet til brug i forbindelse med overførsel af lyd fra en mobiltelefon til trådløse høreapparater under telefonsamtaler, og når man lytter til musik fra en lydkilde. Enheden kan også anvendes som et headset.

Bemærk: Enheden anvender et 4-polet standard-jackstik, som er almindeligt i nyere mobiltelefoner. Hvis din mobiltelefon eller audiokilde anvender en anden konfiguration, virker den muligvis ikke sammen med dette produkt.

TILBEHØR – Se illustration 2

- 2.1 Oplader
 - 2.2 Stik (fire områdespecifikke versioner)
- Placér den korrekte stikversion oven på laderen, som vist på tegningen (1), og skub den ind på plads (2).

OPLADNING – Se illustration 3

- 3.1 Tilslut opladeren til enheden
 - 3.2 Sæt opladeren i vægstikket
 - 3.3 Rødt lys: under opladning. Grønt lys: fuldt opladet
- Batterilevetid: 40 timers streaming, 4 måneders standbytid

ANVENDELSE – Se illustration 4

- 4.1 Sæt de to halsslyngedele sammen
- 4.2 Sæt kabelstikket i mobiltelefon eller andet egnet audioudstyr

Indkomne opkald – Se illustration 5

5.1 Svar: Tryk på trykknappen

5.2 Tal ind i mikrofonen

5.3 Afslut opkald: Tryk på tast på mobiltelefonen

Udgående opkald – Se illustration 5

5.4 Ring op fra telefonen

Lydstyrkeregulering under brug

Lydstyrken reguleres på lydilden

Udeluk omgivende lyde: tryk på knappen HA-mik Fra (Room off)

VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør med en fugtig klud. Brug ikke kemikalier.
- Udsæt ikke enheden for kraftig varme/kulde eller høj fugtighed.
- Nedsenk ikke i væske.
- Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt sted, hvor børn og kæledyr ikke kan få fat i den.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere enheden. Dette må kun udføres af autoriseret personale.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Enheden virker ikke	a) Lavt batteriniveau i enhed b) Mobiltelefon er indstillet til lydløs c) Lavt batteriniveau i høreapparat	a) Oplad batteri til enhed b) Indstil til normal c) Skift batteri i høreapparat
Ingen lyd	a) Stik er ikke sat helt ind	a) Sørg for, at jackstikket er korrekt forbundet
Ingen lyd, når anvendt sammen med mobiltelefon	b) Mobiltelefon anvender ikke standard jackstik	b) Kontakt høreklubben

Hvis problemet fortsætter, kontakt høreklubben.

ADVARSLER



ADVARSEL

- Forsøg ikke selv at skifte batteri. Kontakt høreklubben.
- Hvis du skal have udført røntgen, MRI-scanning eller anden scanning eller strålebehandling, må din enhed ikke medtages. Anbring heller aldrig enheden i en mikrobølgeovn.
- Sørg for at holde enheden og dens dele og tilbehør uden for rækkevidde af børn og andre, som kan risikere at sluge dele af enheden eller på anden måde komme til skade med dem. Er skaden sket, skal du straks kontakte en læge.
- Brug ikke enheden i flyvemaskiner eller på hospitaler uden tilladelse.
- Brug ikke enheden i miner eller andre områder med eksplosive luftarter.
- Denne enhed får strøm fra en ekstern strømforsyning.
 - Tilslut kun en oplader, som er kompatibel med enheden.
 - Opladeren skal have en udgangseffekt på 5 VDC og et mikro-USB-stik.
 - Opladerens indgangseffekt og vægstik skal være kompatible med en vekselstrømsstikkontakt i dit område.
 - Opladeren skal være CE-mærket.
 - Brug kun den oplader, der leveres af producenten, for at sikre en sikker og effektiv brug af din enhed.
- Når enheden anvendes sammen med udstyr, som er forbundet til en stikkontakt, f.eks. en PC, en lydkilde eller lignende, skal sikkerhedsreglerne for dette udstyr overholdes, som angivet i IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 eller tilsvarende standarder.
- Interferens med aktive implantater
 - For at udvise forsigtighed anbefaler vi, at du følger de retningslinjer, som producenterne af defibrillatorer og pacemakere giver i forbindelse med anvendelse af mobiltelefoner:
 - Hvis du bærer en aktiv implanterbar enhed, skal du holde trådløse høreapparater og høreapparattilbehør som trådløse fjernbetjening eller kommunikationsudstyr mindst 15 cm væk fra implantatet.
 - Hvis du oplever nogen form for interferens, skal du holde op med at anvende høreapparaterne og kontakte producenten af implantatet.

Bemærk, at interferens også kan forårsages af strømførende ledninger, elektronisk udladning, metaldetektorer i lufthavne, etc.

Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, bedes du kontakte producenten af implantatet for en risikovurdering.

Hvis du har en implanterbar enhed, anbefaler vi, at du holder magneter* mindst 15 cm væk fra implantatet.

(* kan specificeres som Autophone magnet, høreapparatæske, magnet i et værktøj, etc.)



CE 0459











Undertegnede Widex A/S erklærer herved, at følgende udstyr UNI-DEX overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.





En kopi af Overensstemmelseserklæringen kan findes under:
<http://www.widex.com/doc>



SYMBOLER

Symbol	Titel/Beskrivelse
	Producent Produktet er fremstillet af den fabrikant, hvis navn og adresse står ud for symbolet. Hvis hensigtsmæssigt, kan fremstillingsdatoen også være angivet.
	Fremstillingsdato Dato for fremstilling af produktet.

	Holdbarhedsdato Dato, hvorefter produktet ikke bør anvendes.
	Partikode Produktets partikode (identifikation af sending eller parti)
	Katalognummer Produktets katalognummer (artikelnummer).
	Serienummer Produktets serienummer.
	Undgå sollys Produktet skal være beskyttet mod lyskilder og/eller Produktet må ikke udsættes for varme
	Opbevares tørt Produktet skal være beskyttet mod fugt og/eller Produktet må ikke udsættes for regn
	Laveste temperatur Den laveste temperatur, produktet kan tåle at blive udsat for.
	Højeste temperatur Den højeste temperatur, produktet kan tåle at blive udsat for.
	Temperaturbegrænsninger Den højeste og laveste temperatur, produktet kan tåle at blive udsat for.
	Se brugsanvisning Brugsanvisningen indeholder vigtige advarseloplysninger (advarsler/sikkerhedsforanstaltninger) og skal læses, inden produktet tages i brug.

	Forsigtig/Advarsel Tekst markeret med et advarsels-/sikkerhedsforanstaltningssymbol skal læses, inden produktet tages i brug.
	WEEE-mærke “Ikke til almindeligt affald” Når produktet skal bortskaffes, skal det sendes til et indsamlingssted anvist til genbrug og genindvinding.
	CE-mærke Produktet er i overensstemmelse med kravene i det europæiske direktiv til CE-mærkning.
	Alarm Produktet identificeres i R&TTE-direktiv 1999/5/EC som udstyr af klasse to produkt med enkelte begrænsninger for brug i nogle EU-medlemslande.
	C-afmærkning Produktet overholder de lovgivningsmæssige krav (elektrisk sikkerhed, EMC og radiospektrum) til produkter, der leveres til det australske eller newzealandske marked.
	Interferens Elektromagnetisk interferens kan opstå i området omkring produktet.
	Genbrug ikke Produktet er beregnet til brug af en enkelt bruger.

Det sekscifrede nummer på produktet udgør serienummeret.

BESKRIVELSE AV ENHETEN – Se illustrasjon 1

- 1.1 Trykknapp
- 1.2 Støydemperknapp
- 1.3 Nakkestropp
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Ladeindikator
- 1.6 Ladekontakt
- 1.7 Plugg



Les disse instruksene nøye før du tar i bruk enheten

Tiltenkt bruk

Denne enheten skal brukes til å overføre lyd fra en mobiltelefon til trådløse høreapparater under en telefonsamtale, og til å lytte til musikk fra en lydkilde. Enheten kan også brukes som headset.

Merk: Enheten bruker 4-polet plugg, en standard som er vanlig i nyere mobiltelefoner. Hvis din mobiltelefon eller lydkilde bruker en annen konfigurasjon, er det ikke sikkert at det vil fungere med dette produktet.

TILBEHØR – Se illustrasjon 2

- 2.1 Lader
 - 2.2 Kontakt (fire region-spesifikke versjoner)
- Sett riktig kontaktversjon på laderen slik illustrasjonen viser (1), og skyv den på plass (2).

LADING – Se illustrasjon 3

- 3.1 Koble lader til enhet
 - 3.2 Koble lader til stikkkontakten.
 - 3.3 Rødt lys: lader, grønt lys: ferdigladet.
- Batterilevetid: 40 timer ved avspilling, 4 måneder ved standby.

SLIK BRUKES ENHETEN – Se illustrasjon 4

- 4.1 Sett sammen de to delene av nakkestroppen slik at du får en løkke
- 4.2 Stikk pluggen inn i mobiltelefonen eller en lydenhet

Innkommende anrop – Se illustrasjon 5

5.1 Svar: Trykk på trykknappen

5.2 Snakk inn i mikrofonen

5.3 Avslutt samtalen: Trykk på knappen på mobiltelefonen.

Utgående anrop – Se illustrasjon 5

5.4 Tast inn nummeret på telefonen

Lydjustering under bruk

Volumet justeres på lydkilden.

Trykk på støydemperknappen for å stenge ute støy fra omgivelsene.

VEDLIKEHOLD

- Enheten rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk kjemikalier.
- Ikke utsett for ekstreme temperaturer eller høy fuktighet.
- Ikke senk den ned i vann.
- Når enheten ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, utilgjengelig for barn og dyr.
- Prøv aldri å åpne eller reparere maskinen selv. Dette skal kun gjøres av autorisert personale.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Enheten fungerer ikke	a) Lavt batteri på enheten b) Mobiltelefonen er i stille modus c) Lavt batteri på høreapparatet	a) Lad opp batteriet på enheten b) Still inn på normal modus c) Bytt batterier i høreapparatet
Ingen lyd Ingen lyd når den brukes sammen med mobiltelefon	a) Pluggen sitter ikke ordentlig i b) Mobiltelefonen bruker ikke standardplugg	a) Påse at pluggen er koblet til riktig b) Ta kontakt med en hørselsspesialist

Hvis problemet fortsetter, må du ta kontakt med en hørselsspesialist.

ADVARSLER



ADVARSEL

- Ikke prøv å bytte batteri selv. Ta kontakt med en hørselsspesialist
- Ikke ta med deg enheten hvis du skal ta røntgenbilder eller en MR-skanning eller strålebehandling. Aldri sett enheten inn i en mikrobølgeovn.
- Oppbevar enheten og tilhørende deler og tilbehør utilgjengelig for barn og andre som kan svelge deler av enheten eller skade seg selv på andre måter med disse gjenstandene. Hvis en del svelges, må du ta kontakt med lege omgående.
- Enheten må ikke brukes ombord på fly eller på sykehus uten tillatelse.
- Enheten må ikke brukes i gruver eller andre steder hvor det kan være eksplosive gasser.
- Denne enheten lades ved hjelp av ekstern lader.
 - Enheten må kun lades med en lader som er kompatibel.
 - Laderen må ha en effekt på 5 VDC og mikro-USB-kontakt.
 - Laderens inngangseffekt og veggkontakt må være kompatible med vekselstrømmuttak i ditt område.
 - Laderen må ha godkjenningsmerker som viser at den er godkjent av et tilsyn som har myndighet i ditt område.
 - For å sikre trygg og effektiv bruk av enheten, bør du kun bruke laderen som er levert av produsenten.
- Når enheten er koblet til eksternt utstyr som er koblet til en strømforsyning, som f.eks. en datamaskin, lydkilde eller lignende, må dette utstyret være i samsvar med IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.
- Forstyrrelse av aktive implantater
 - For sikkerhets skyld råder vi deg til å følge defibrillator- og pacemaker-produsentenes anbefalinger angående bruk av mobiltelefon.
 - Hvis du bruker aktivt implantat, må du holde de trådløse høreapparatene og tilbehør som f.eks. trådløse fjernkontroller eller kommunikatorer minst 15 cm unna implantatet.

Hvis du opplever forstyrrelser, må du ikke bruke høreapparatet. Ta kontakt med implantat-produzenten. Vær oppmerksom på at forstyrrelser også kan forårsakes av kraftledninger, statisk elektrisitet, metalldetektorer på flyplasser osv.

Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, bør du ta kontakt med produsenten av dette for å få en risikovurdering.

Hvis du har et implantat, anbefaler vi å holde magneter* minst 15 cm unna implantatet. (*= kan spesifiseres som Autophone-magnet, boks for høreinstrument, magnet i et verktøy osv.)

CE 0459



Widex A/S erklærer herved at denne UNI-DEX er i overensstemmelse med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.











En kopi av samsvarserklæringen finnes på:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SYMBOLER

Symbol	Tittel/Beskrivelse
	Produsent Produktet er fremstilt av produsenten som er nevnt med navn og adresse ved siden av symbolet. Dersom det er hensiktsmessig, er også fremstillingsdatoen oppgitt.
	Fremstillingsdato Dato for når produktet ble fremstilt.

	Brukes innen-dato Produktet skal brukes innen denne datoen.
	Batchkode Produktets batchkode (lot- eller batchidentifisering)
	Katalognummer Produktets katalognummer (enhetsnummer).
	Serienummer Produktets serienummer.
	Oppbevares borte fra sollys Produktet skal beskyttes mot sollys og/eller Produktet skal holdes borte fra varme
	Oppbevares tørt Produktet skal beskyttes mot fuktighet og/eller Produktet skal holdes borte fra regn
	Nedre temperaturgrense Den laveste temperaturen produktet kan bli eksponert for.
	Øvre temperaturgrense Den høyeste temperaturen produktet kan bli eksponert for.
	Temperaturgrenser Den høyeste og laveste temperaturen produktet kan bli eksponert for.
	Se bruksanvisningen Bruksanvisningen inneholder viktig forsiktighetsinformasjon (advarsler/forholdsregler) og må lese før produktet tas i bruk.

	<p>Forsiktig/Advarsel Tekst merket med et forsiktig/advarel-symbol, skal leses før produktet tas i bruk.</p>
	<p>WEEE-symbol "Skal ikke avhendes med vanlig avfall" Når produktet skal avhendes, skal det sendes til egnet samlingssted for resirkulering og gjenvinning.</p>
	<p>CE-merke Produktet er i samsvar med kravene i EU-direktivene om CE-merking.</p>
	<p>Varsling Produktet er identifisert av R&TTE-direktiv 1999/5/EF som et utstyrsklasse 2-produkt med noen restriksjoner for bruk i noen CE-medlemsland.</p>
	<p>C-tick-merke Produktet er i samsvar med krav til elektrisk sikkerhet, EMC og relevante forskrifter for radiospektrum for produkter levert til det australske eller new zealandske markedet</p>
	<p>Interferens Elektromagnetisk interferens kan oppstå i nærheten av produktet.</p>
	<p>Må ikke brukes flere ganger. Produktet skal bare brukes av én bruker.</p>

Det seksifrede tallet på produktet er serienummeret.

BESKRIVNING AV PRODUKTEN – *Se illustration 1*

- 1.1 Tryckknapp
- 1.2 Room Off-knapp
- 1.3 Hals slinga
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Laddningsindikator
- 1.6 Laddningsanslutning
- 1.7 Stickkontakt



Läs dessa instruktioner noggrant innan du börjar använda produkten

Avsedd användning

Produkten är avsedd för användning till överföring av ljud från en mobiltelefon till trådlösa hörapparater under en telefonkonversation och för att lyssna på musik från en ljudkälla. Produkten kan även användas som ett headset.

Notera: Produkten använder den fyrpoliga standardstickkontakten som är vanlig i nyare mobiltelefonmodeller. Om din mobiltelefon eller ljudkälla använder en annan konfiguration kan det hända att den inte fungerar tillsammans med den här produkten.

TILLBEHÖR – *Se illustration 2*

- 2.1 Laddare
 - 2.2 Kontakt (fyra regionsspecifika versioner)
- ekta kontaktversionen ovanpå laddaren enligt illustrationen (1) och skjut den på plats (2).

LADDA – *Se illustration 3*

- 3.1 Anslut laddaren till produkten
 - 3.2 Plugga in laddaren i väggkontakten
 - 3.3 Röd lampa: laddar, grön lampa: fullständigt laddad.
- Batteriets livslängd: 40 timmars direktuppspelning, 4 månader i vänteläge.

HUR DEN ANVÄNDS – *Se illustration 4*

- 4.1 Sätt ihop de två delarna till hals slingan
- 4.2 Plugga in stickkontaktskabeln i mobiltelefonen eller annan lämplig ljudenhet.

Inkommande samtal – Se illustration 5

5.1 Svvara: Tryck på tryckknappen

5.2 Prata i mikrofonen

5.3 Avsluta samtal: Tryck på tangenten på mobiltelefonen

Utgående samtal – Se illustration 5

5.4 Ringa från telefonen

Justering av ljudet under användning

Volymen justeras vid ljudkällan.

För att stänga ute omgivande ljud: tryck på knappen Room Off.

UNDERHÅLL

- Rengör med en fuktad trasa. Använd inte kemikalier.
- Utsätt den inte för extrema temperaturer eller hög fuktighet.
- Sänk inte ned i vätskor.
- När produkten inte används ska den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn och husdjur.
- Försök aldrig öppna eller reparera produkten själv. Det får endast genomföras av behörig personal.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten fungerar inte	a) Låg batterinivå b) Ljudet är avstängt i mobiltelefonen c) Batterinivån i hörapparatens är låg	a) Ladda produktens batteri b) Ställ in på normalt läge c) Byt hörapparatens batteri
Inget ljud Inget ljud när den används med mobiltelefon	a) Stickkontakten är inte i ordentligt b) Mobiltelefonen använder inte standardstickkontakt	a) Se till att stickkontakten är korrekt ansluten b) Kontakta audionom

Kontakta din audionom om problemen kvarstår.

VARNINGAR



VARNING

- Försök inte att byta batteriet själv. Kontakta din audionom.
- Ha inte på dig produkten om du blir röntgad eller genomgår magnetröntgen, annan röntgen eller strålbehandling och placera den aldrig i en mikrovågsugn.
- Håll produkten och dess delar och tillbehör utom räckhåll för barn och andra som kan svälja delar av produkten eller på annat sätt skada sig med dessa delar. Vid händelse av förtäring, sök omedelbart läkarvård.
- Använd inte produkten utan tillåtelse på flygplan eller sjukhus.
- Använd inte produkten i gruvor eller på andra platser med explosiva gaser.
- Produkten laddas av en extern laddare.
 - Anslut endast en laddare som är kompatibel med produkten. Laddaren måste ha en märkeffekt på 5VDC och en micro USB-anslutning.
 - Laddarens märkspänning och väggkontakt måste vara kompatibla med AC-vägguttaget för din region.
 - Laddaren måste vara märkt med att den är certifierad av en säkerhetsbyrå som är godkänd i din region.
 - Använd endast laddaren som tillhandahållits av leverantören för att säkerställa säker och effektiv användning av din produkt.
- När produkten är ansluten till utrustning med extern strömförsörjning, som en PC, ljudkälla eller liknande, måste den här utrustningen följa standarderna IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 eller likvärdiga säkerhetsstandarder.
- Störningar i aktiva implantat
 - För att iaktta försiktighet, råder vi att riktlinjerna som rekommenderas av leverantörer av hjärtstartare och pacemakers efterföljs avseende användning av mobiltelefoner:
 - Om du har en aktiv implanterbar enhet, håll trådlösa hörapparater och hörapparatstillbehör, som trådlösa fjärrkontroller eller sändare, minst 15 cm ifrån implantatet.

Om du upplever störningar, använd inte hörapparaterna och kontakta tillverkaren av implantatet. Notera att störningen också kan orsakas av kraftledningar, elektrostatisk urladdning, metalldetektorer på flygplatser, etc.

Om du har ett aktivt hjärnimplantat, kontakta tillverkaren av implantatet för en riskutvärdering.

Om du har en implanterbar enhet, råder vi att magneter* hålls minst 15 cm ifrån implantatet. (*kan specificeras som magnet till autotelefon, hörapparatsfodral, magneter i verktyg, etc.)

CE 0459



Härmed intygar Widex A/S att denna UNI-DEX står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC.











En kopia av försäkran om överensstämmelse hittas på:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SYMBOLER

Symbol	Rubrik/beskrivning
	Tillverkare Produkten produceras av den tillverkare vars namn och adress anges intill symbolen. Om tillämpligt anges även tillverkningsdatumet.
	Tillverkningsdatum Det datum då produkten tillverkades.

	Bäst-före-datum Det datum efter vilket produkten inte bör användas.
	Satskod Produktens satskod (parti- eller satsidentifikation)
	Katalognummer Produktens katalognummer (artikelnummer).
	Serienummer Produktens serienummer.
	Håll borta från solljus Produkten måste skyddas från ljuskällor och/eller Produkten måste hållas borta från värme
	Hålls torr Produkten måste skyddas från fukt och/eller Produkten måste hållas borta från regn
	Nedre temperaturgräns Den lägsta temperaturen för vilken produkten kan exponeras säkert.
	Övre temperaturgräns Den högsta temperaturen för vilken produkten kan exponeras säkert.
	Temperaturgränser De högsta och lägsta temperaturerna för vilka produkten kan exponeras säkert.
	Se bruksanvisningen Bruksanvisningen kan innehålla viktig försiktighetsinformation (varningar/försiktighetsåtgärder) och måste läsas innan produkten används.

	Försiktighet/varning Text som har markerats med symbolen för försiktighet/varning måste läsas innan produkten används.
	WEEE-märkning ”Får inte kastas i vanligt avfall” När produkten ska kasseras måste den lämnas till avsedd insamlingsstation för återvinning och återanvändning.
	CE-märkning Produkten överensstämmer med de krav som anges i de europeiska direktiven för CE-märkning.
	Larm Produkten identifieras av R&TTE-direktivet 1999/5/EG som utrustning i klass 2 med vissa restriktioner angående användning i vissa CE-medlemsstater.
	C-Tick-märkning Produkten uppfyller elsäkerhetskrav, EMC:s krav och radiospektrumreglerande krav för produkter som levereras till Australien eller Nya Zeeland.
	Störning Elektromagnetisk störning kan förekomma i närheten av produkten.
	Får inte återanvändas Produkten är avsedd för användning av en enskild användare.

Det sexsiffriga numret på produkten är serienumret.

LAITTEEN KUVAUS – *Katso kuva 1*

- 1.1 Painike
- 1.2 Taustääänten mykistyspainike
- 1.3 Kaulahihna
- 1.4 Mikrofoni
- 1.5 Latauksen merkkivalo
- 1.6 Laturin liitäntä
- 1.7 Pistokeliitin



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu välittämään ääntä matkapuhelimesta langattomiin kuulolaitteisiin puhelun aikana ja musiikin kuunteluun audiolähteestä. Laitetta voidaan käyttää myös kuulokkeina.

Huomautus: Laite on uudemmissa matkapuhelimissa käytettävän 4-napaisen pistokestandardin mukainen. Jos matkapuhelimesi tai audiolähteesi rakenne on erilainen, sitä ei ehkä voi käyttää tämän tuotteen kanssa.

VARUSTEET – *Katso kuva 2*

- 2.1 Laturi
- 2.2 Pistoke (neljä aluekohtaista mallia)

Aseta sopiva pistokemalli laturin päälle, kuten kuvassa (1), ja liu'uta se paikalleen (2).

LATAAMINEN – *Katso kuva 3*

- 3.1 Liitä laturi laitteeseen.
 - 3.2 Kiinnitä laturi seinäpistorasiaan.
 - 3.3 Punainen valo: lataa. Vihreä valo: ladattu täyteen.
- Akun kestoaika: 40 tuntia toistoa, neljä kuukautta valmiustilassa.

KÄYTTÖ – *Katso kuva 4*

- 4.1 Liitä kaulahihnan puoliskot toisiinsa.
- 4.2 Kiinnitä pistokejohto matkapuhelimeen tai sopivaan audiolaitteeseen.

Saapuvat puhelut – Katso kuva 5

- 5.1 Vastaaminen: paina painiketta.
- 5.2 Puhu mikrofoniin.
- 5.3 Puhelun lopettaminen: paina matkapuhelimen painiketta.

Lähtevät puhelut – Katso kuva 5

- 5.4 Valitse numero puhelimesta.

Äänenvoimakkuuden säätö käytön aikana

Äänenvoimakkuus säädetään audiolähteestä.

Ympäröivien äänien sulkeminen pois: paina taustaaänten mykistyspainiketta.

KUNNOSSAPITO

- Puhdista kostealla liinalla. Älä käytä kemikaaleja.
- Älä altista laitetta ääriämpötiloille tai korkealle kosteuspitoisuudelle.
- Älä upota nesteeseen.
- Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa paikassa poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.
- Älä yritä avata tai korjata laitetta itse. Tämä on jätettävä valtuutetun henkilöstön tehtäväksi.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	a) Laitteen akun varaus on alhainen. b) Matkapuhelin on äänettömällä. c) Kuulolaitteen akun varaus on matala.	a) Lataa laitteen akku. b) Aseta normaalitilaan. c) Vaihda kuulolaitteen akku.
Ääntä ei kuulu. Ääntä ei kuulu matkapuhelimen kanssa käytettäessä.	a) Pistoketta ei ole kiinnitetty huolellisesti. b) Matkapuhelimessa ei ole vakio pistokeliitäntää.	a) Varmista, että pistoke on kiinnitetty oikein. b) Ota yhteys kuulolaitevalmistajaan.

Jos ongelma jatkuu, ota yhteys kuulolaitevalmistajaan.

VAROITUKSET



VAROITUS

- Älä yritä vaihtaa akkua itse. Ota yhteys kuulolaittevalmistajaan.
- Älä kannata laitetta mukana, jos joudut röntgen- tai magneettikuvaukseen, sinusta otetaan kuvia muilla kuvantamismenetelmillä tai jos saat sädehoitoa. Älä koskaan laita laitetta mikroaaltouuniin.
- Pidä laite ja sen osat ja varusteet poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka saattavat niellä laitteen osia tai muutoin vahingoittaa itseään kyseisillä osilla. Jos osia nielläään, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Älä käytä laitetta ilman lupaa lentokoneessa tai sairaalassa.
- Älä käytä laitetta kaivoksissa tai muilla alueilla, joilla on räjähtäviä kaasuja.
- Tämä laite ladataan erillisellä laturilla.
 - Käytä ainoastaan laitteeseen sopivaa laturia.
 - Laturin teholuokituksen on oltava 5 V DC ja siinä on oltava USB-mikroliitin.
 - Laturin nimellistulojännitteen ja seinäpistokkeen on oltava yhteensopivia alueesi AC-seinäpistorasian kanssa.
 - Laturissa on oltava merkintä alueellasi hyväksytyyn turvallisuusviraston antamasta sertifiointista.
 - Käytä ainoastaan valmistajan toimittamaa laturia. Näin varmistat laitteen turvallisen ja tehokkaan käytön.
- Kun laite kytketään erilliseen verkkovirralla toimivaan laitteeseen, kuten tietokoneeseen, audiolähteeseen tai vastaavaan, laitteen on oltava IEC 60065-, IEC 60950-1-, IEC 60601-1- tai vastaavien turvallisuusstandardien mukainen.
- Häiriöt aktiivisten implanttien kanssa:
 - Varmuuden vuoksi suosittelemme noudattamaan defibrillaattorien ja sydämentahdistimien valmistajien antamia suosituksia matkapuhelinten käyttöön liittyen:

Jos käytät aktiivista implantoitua laitetta, pidä langattomat kuulolaitteet ja niiden varusteet, kuten langattomat kauko-ohjaimet tai kommunikaattorit vähintään 15 cm:n päässä implantista.

Jos häiriöitä esiintyy, älä käytä kuulolaitteita ja ota yhteys implantin valmistajaan. Huomaa, että myös mm. voimajohdot, elektrostaattinen purkaus ja lentokenttien metallinpaljastimet voivat aiheuttaa häiriötä.

Jos sinulla on aktiivinen aivoimplantti, ota yhteys implantin valmistajaan riskien arvioimiseksi.

Jos sinulla on implantoitu laite, suosittelemme pitämään magneetit* vähintään 15 cm:n päässä implantista. (* = mm. autopuhelimen magneetti, kuulolaitteen kotelo tai työkalumagneetti)

CE 0459

Widex A/S vakuuttaa täten, että UNI-DEX-tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kopio on osoitteessa:











<http://www.widex.com/doc>



N26346

SYMBOLIT

Symboli	Nimi/kuvaus
	Valmistaja Tuotteen valmistajan nimi ja osoite on ilmoitettu symbolin vieressä. Tarvittaessa myös valmistuspäivä voidaan ilmoittaa.
	Valmistuspäivä Päivä, jona tuote on valmistettu.

	Viimeinen käyttöpäivä Päivä, jonka jälkeen tuotetta ei saa enää käyttää.
	Eräkoodi Tuotteen eräkoodi (valmistuserän tunniste).
	Luettelonumero Tuotteen luettelonumero (tuotenumero).
	Sarjanumero Tuotteen sarjanumero.
	Suojaa auringonvalolta Tuote on suojattava auringonvalolta ja/tai Tuote on suojattava lämmöltä
	Pidä kuivana Tuote on suojattava kosteudelta ja/tai Tuote on suojattava sateelta
	Lämpötilan alaraja Tuotteen alin turvallinen käyttö- tai säilytyslämpötila.
	Lämpötilan yläraja Tuotteen korkein turvallinen käyttö- tai säilytyslämpötila.
	Lämpötilarajat Tuotteen korkein ja alin turvallinen käyttö- tai säilytyslämpötila.
	Katso käyttöohjeita Käyttöohjeet sisältävät tärkeää tietoa (varoituksia/varoituksia), ja ne pitää lukea ennen tuotteen käyttöä.

	Huomio/varoitus Huomio- tai varoitusmerkillä merkitty teksti pitää lukea ennen tuotteen käyttöä.
	SER-merkki ”Ei sekajätteeseen” Tuotetta hävitettäessä se on toimitettava erityiseen kierrätyspisteeseen.
	CE-merkintä Tuote noudattaa eurooppalaisten CE-merkintädirektiivin vaatimuksia.
	Varoitus Tuote on radio- ja telelaitedirektiivin 1999/5/EY mukainen luokan 2 tuote, jonka käyttöä koskevat rajoitukset tietyissä unionin jäsenmaissa.
	C-Tick-merkintä Tuote noudattaa sähköturvallisuutta, sähkömagneettista yhteensopivuutta ja radiotaajuuksia koskevia vaatimuksia, jotka liittyvät Australian ja Uuden-Seelannin markkinoille toimitettaviin tuotteisiin.
	Häiriöt Tuotteen läheisyydessä voi esiintyä sähkömagneettisia häiriöitä.
	Ei saa käyttää uudelleen Tuote on tarkoitettu yhdelle käyttäjälle.

Tuotteessa näkyvä kuusinumeroinen luku on sarjanumero.

기기 설명 - 그림 1 참조

- 1.1 푸시 버튼
- 1.2 Room Off 버튼
- 1.3 넥 루프
- 1.4 마이크
- 1.5 충전 표시등
- 1.6 충전기 커넥터
- 1.7 잭 플러그



기기를 사용하기 전에 이 지침을 빠짐없이 읽어 주십시오.

용도

이 기기는 전화 통화 중에 휴대폰의 소리를 무선 보청기로 전송하거나 오디오 장치의 음악을 듣는 데 사용됩니다. 이 기기는 헤드셋으로도 사용할 수 있습니다.

참고: 이 기기는 신형 휴대폰에서 일반적인 표준형 4구 잭을 사용합니다. 휴대폰이나 오디오 장치에서 다른 구성을 사용하는 경우 이 제품을 사용하지 못할 수도 있습니다.

액세서리 - 그림 2 참조

- 2.1 충전기
 - 2.2 플러그(네 가지 지역별 버전)
- 그림에 나오는 것처럼 충전기 위에 적합한 버전의 플러그를 놓고 (1) 미십시오 (2).

충전 - 그림 3 참조

- 3.1 충전기를 기기에 연결
 - 3.2 충전기를 전원 콘센트에 연결
 - 3.3 빨강색 표시등: 충전 중, 녹색 표시등: 완전 충전됨.
- 배터리 수명: 40시간(연속 사용시), 4개월(대기 모드).

사용법 - 그림 4 참조

- 4.1 두 개의 넥 루프 부품 연결
- 4.2 잭 케이블을 휴대폰이나 해당 오디오 기기에 연결

전화 수신 - 그림 5 참조

- 5.1 전화 받기: 푸시 버튼을 누르십시오.
- 5.2 마이크에 대고 말하기
- 5.3 전화 끊기: 휴대폰의 키를 누르십시오.

전화 걸기 - 그림 5 참조

- 5.4 휴대폰으로 전화 걸기

사용 중 소리 조정

볼륨은 오디오 기기에서 조정합니다.

주변 소음을 차단하려면 Room Off 버튼을 누르십시오.

유지관리

- 축축한 천으로 청소하십시오. 화학 물질은 사용하지 마십시오.
- 극한 온도 또는 높은 습도에 노출시키지 마십시오.
- 물에 담그지 마십시오.
- 기기를 사용하지 않을 때는 어린이나 애완동물이 접근할 수 없는 건조한 곳에 보관하십시오.
- 기기를 직접 열거나 수리하지 마십시오 이 작업은 반드시 공인 전문가가 수행해야 합니다.

문제 해결

문제	가능한 원인	해결 방법
기기가 작동하지 않습니다.	a) 기기 배터리 전력이 부족합니다. b) 휴대폰이 무음 모드로 설정되어 있습니다 c) 보청기 배터리가 부족합니다	a) 기기 배터리를 충전하십시오. b) 정상 모드로 설정하십시오. c) 보청기 배터리를 교체하십시오.
소리가 나지 않습니다.	a) 잭이 제대로 꽂히지 않았습니다.	a) 잭이 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
휴대폰에서 사용할 때 소리가 나지 않습니다.	b) 휴대폰의 잭 플러그가 표준형이 아닙니다.	b) 청각 전문의의 진료를 받으십시오.

문제가 계속될 경우 청력 관리 전문가에게 문의하십시오.

경고



경고

- 배터리를 직접 교체하지 마십시오. 청력 관리 전문가에게 문의하십시오.
- X-레이 촬영이나 MRI 스캔, 또는 기타 스캔이나 방사선 치료를 받는 경우 기기를 휴대하지 마십시오. 또한 절대로 기기를 전자 레인지에 넣지 마십시오.
- 기기 및 해당 부품과 액세서리를 어린이 및 장치 부품을 삼킬 수 있는 사람의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 그렇게 하지 않으면 기기나 부품으로 인해 사람이 다칠 수 있습니다. 기기나 부품을 삼킨 경우 즉시 의사의 진료를 받으십시오.
- 허락 없이는 항공기나 병원 안에서 기기를 사용하지 마십시오.
- 광산 또는 폭발성 가스가 있는 곳에서는 기기를 사용하지 마십시오.
- 이 기기는 외부 충전기를 사용하여 충전됩니다.
기기와 호환되는 충전기만 연결하십시오.
충전기는 정격 출력이 5V DC이어야 하며, 마이크로 USB 커넥터가 있어야 합니다.
충전기의 정격 입력 전압과 플러그는 해당 지역의 AC 콘센트에 맞아야 합니다.
충전기에는 해당 지역에서 인정 받는 안전 기관의 인증을 표시하는 인증 마크가 있어야 합니다.
기기를 안전하고 효율적으로 사용하려면 제조업체에서 제공하는 충전기만 사용하십시오.
- 기기를 PC, 오디오 장치 또는 그와 유사한 외부 전원 사용 장치에 연결하는 경우, 그 장치는 IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 또는 그에 상응하는 안전 표준을 준수해야 합니다.
- 활성 삽입물과의 간섭
신중을 기하기 위해 Widex는 휴대폰 사용 시 제세동기 및 심박조율기 제조업체에서 권장하는 지침을 따르도록 권고하고 있습니다.
활성 삽입형 장치를 착용한 경우 무선 보청기 및 무선 리모컨 또는 통신기와 같은 보청기 액세서리와 삽입물 사이의 거리를 최소한 15cm 이상으로 유지하십시오.

간섭이 발생하면 보청기를 사용하지 말고 삽입물 제조업체에 문의하십시오. 송전선, 정전기 방전, 공항 금속 탐지기 등도 간섭을 유발할 수 있다는 점에 유의하십시오.

활성 뇌 삽입물을 이식한 경우 삽입물 제조업체에 위험 평가를 요청하십시오.

삽입형 장치를 이식한 경우 마그넷을 사용하려면 삽입물에서 최소한 15cm 이상 떨어져 있게 하십시오. (*= 자동 전화 마그넷, 보청기 케이스, 도구의 마그넷 등)

CE 0459

이에 Widex A/S는 본 UNI-DEX가 1999/5/EC 지침의 필수 요구사항 및 기타 관련 규정을 준수함을 선언합니다.



적합성 선언 사본은

<http://www.widex.com/doc>에서 구할 수 있습니다.



N26346

기호

기호	이름/설명
	제조사 이 제품을 생산한 제조사의 이름과 주소는 기호 옆에 표시되어 있습니다. 적절한 경우 제조일자도 표시됩니다.
	제조일자 제품을 제조한 날짜입니다.

	유효 기한 이 날짜를 경과하면 제품을 사용해서는 안 됩니다.
	배치 코드 제품의 배치 코드입니다(로트 또는 배치 식별 정보).
	카탈로그 번호 제품의 카탈로그(항목) 번호입니다.
	일련 번호 제품의 일련 번호입니다.
	햇빛으로부터 보호할 것 제품을 빛으로부터 보호해야 하며, 열이 제품에 닿지 않게 해야 합니다.
	건조한 곳에 보관할 것 제품을 습기로부터 보호해야 하며, 빗물이 닿지 않게 해야 합니다.
	최저 온도 제품을 안전하게 노출시킬 수 있는 최저 온도입니다.
	최고 온도 제품을 안전하게 노출시킬 수 있는 최고 온도입니다.
	한계 온도 제품을 안전하게 노출시킬 수 있는 최고/최저 온도입니다.
	사용 설명서 사용 설명서에는 주의해야 할 중요한 사항(경고/주의 사항)이 포함되어 있으므로 제품을 사용하기 전에 꼭 읽어야 합니다.

	<p>주의/경고 주의/경고 기호가 표시된 내용은 제품을 사용하기 전에 꼭 읽어야 합니다.</p>
	<p>WEEE 마크 "일반 폐기물로 폐기하지 말 것" 제품을 폐기하는 경우 재활용 및 분리 수거를 위한 지정된 수거 장소로 보내야 합니다.</p>
	<p>CE 마크 이 제품이 유럽 CE 마크 표시 지침에 설명된 요구사항에 적합함을 의미합니다.</p>
	<p>경고 이 제품은 무선통신기기 지침(R&TTE Directive) 1999/5/EC에서 클래스 2 장비로 분류되므로 일부 CE 회원국들에서는 사용에 제한이 있습니다.</p>
	<p>C-Tick 마크 이 제품은 오스트레일리아 또는 뉴질랜드의 시장에 공급되는 제품에 대한 전기 안전성, EMC 및 무선 스펙트럼 규제 규정에 적합합니다.</p>
	<p>간섭 전자기 간섭이 이 제품 주변에서 발생할 수 있습니다.</p>
	<p>재사용 금지 이 제품은 한 명의 사용자만 사용해야 합니다.</p>

제품에 표시된 여섯 자리 숫자는 일련 번호입니다.

機器の概要- 図1参照

- 1.1 プッシュボタン
- 1.2 マイクオフボタン
- 1.3 首掛け用コード
- 1.4 マイクロホン
- 1.5 充電表示ランプ
- 1.6 充電コネクター
- 1.7 ミニプラグ



ワイデックスの補聴援助機器UNI-DEXにご満足いただけることを願っています。この取扱説明書には、UNI-DEXの操作方法が記載されています。お使いになる前に、この取扱説明書をよくお読みください。

使用目的

本機器は、音響機器からの音楽を聞いたり、携帯電話の通話音をワイヤレス補聴器に伝送することを目的としたものです。本機器は、ヘッドホンとしてもご使用になれます。

付記:本機器は、最近の一般的な携帯電話で使用される4極ジャック規格に対応しています。お使いの携帯電話や音響機器が異なる接続構成を使用している場合、本機器を使用できない可能性があります。

アクセサリー- 図2参照

- 2.1 充電器
- 2.2 プラグ (各4地域固有の形状)

コンセントの形状に合ったプラグを充電器の上部に置き(1)、矢印の方向にスライドさせます(2)。USB ケーブルを充電器に差しこみます。(3)

充電器- 図3参照

- 3.1 充電器をUNI-DEX本体に差しこみます。
 - 3.2 充電器をコンセントに差しこみます。
 - 3.3 赤ランプ: 充電中、緑ランプ: 充電完了
- 使用可能時間 (充電完了時):約40時間 (通信時)、約4ヶ月 (待機状態)

使用方法- 図4参照

- 4.1 2本の首掛け用コードを1本につなぎます。
- 4.2 ミニプラグを携帯電話やオーディオ機器に差しこみます。

電話の着信があったとき- 図5参照

5.1 かかってきた電話に出る:プッシュボタンを押します。

5.2 マイクロホンに向かって話します。

5.3 通話を終了する:携帯電話の通話ボタンを押します。

電話をかける- 図5参照

5.4 相手の電話番号に電話をかけます。

使用中の音量調節

音量は携帯電話または音響機器側で調整します。

周囲の音を遮断する場合:マイクオフボタンを押してください。

UNI-DEXの取り扱い

- ・ UNI-DEXは、やわらかい布で拭いてください。決して水や洗剤などの液体で洗わないでください。
- ・ 高温、高湿度の場所は避けてください。
- ・ 水やその他の液体につけないでください。
- ・ 使用しないときは、お子さまやペットの手の届かない、湿度の低い場所で保管してください。
- ・ 本機器を絶対に自分で分解または修理しようとししないでください。修理は専門業者によって行われます。

故障と思われるときの対処方法

問題点	考えられる要因	解決策
UNI-DEXが機能しない。	a) 電池が消耗している b) 携帯電話が消音モード(マナーモード)になっている c) 補聴器の電池が消耗している	a) 電池を充電してください b) 通常モードに設定してください c) 補聴器の電池を交換してください
音が聞こえない 携帯電話との使用で音が聞こえない	a) プラグがきちんと差し込まれていない b) お使いの携帯電話が、4極ジャックに対応していない	a) プラグが正しく接続されているか確認してください b) 販売店にご相談ください

それでも改善されない場合は、販売店にご相談ください。

特に注意すること



重要

- ・お客様ご自身で充電池を交換しようとししないでください。販売店にご相談ください。
- ・超音波療法（理学療法）、レントゲン撮影、MRI、CTスキャンなどの放射線治療や撮影を受ける際は、本装置を携帯しないでください。使用する放射線・電磁波の種類によっては本装置を損傷させることがあります。また、本装置を絶対に電子レンジの中に入れてください。
- ・UNI-DEXやその部品、付属品は、口に入る危険があるため、お子様やその他誤って口に入れてしまいそうな方の手の届かない場所に保管してください。口に入れたり、不適切な使用をすると非常に危険です。怪我や、思わぬ事態になりかねません。万一誤って飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。
- ・飛行機や病院内では、本機器を許可なく使用しないでください。
- ・鉱山、爆発性ガスのある場所で本機器を使用しないでください。
- ・機器は外付けの充電器で充電されます。
UNI-DEXと互換性のある充電器以外は接続しないでください。
充電器は出力定格が5VDCでミニUSB端子のものを使用してください。
入力定格電圧および電源プラグは、ご使用の地域の電圧およびコンセント形状に合ったものをご使用ください。
電源アダプターは、ご使用の地域で定められた規格に適合し、証明記号の表示があることを確認してください。
付属の電源アダプターを使用されることを推奨します。
- ・UNI-DEXを接続するパソコンや音響機器は IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1や同等の安全基準に適合していなければなりません。
- ・能動型埋め込み機器への影響について
細心の注意を払うため、除細動器およびペースメーカーの製造業者が推奨する、携帯電話の使用に関するガイドラインに従うことをお勧めします：
能動型埋め込み機器をご使用の場合は、ワイヤレス補聴器およびワイヤレスリモコンなどのアクセサリをその機器から少なくとも15cm離してください。

万一、何らかの干渉が認められた場合は、補聴器の使用を中止して、直ちにペースメーカー等の製造業者にご相談ください。電源供給ライン、静電放電、空港の金属探知機でも干渉が起こる可能性がありますのでご注意ください。

脳内インプラントをご使用の場合は、インプラントの製造業者に安全性についてご確認ください。

埋め込み型機器をご使用の場合は、その機器から磁石*を少なくとも15cm離してください。(*磁石とは、補聴器ケースや付属品に使用されている磁石などを示す)。

CE 0459



Hereby, Widex A/S declares that this UNI-DEX is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity can be found at:
<http://japan.widex.com/ja-jp/>



N26346

取扱説明書で使用される記号

記号	名称/意味
	製造元 製品の製造者の名、製造所の所在地製造年月も記載される場合があります。
	製造年月 製品が製造された年月

	使用期限年月 製品の使用可能期限
	ロット番号 製品のロット番号 (製造時の生産単位を特定する番号)
	カタログ番号 製品のカタログ (品目) 番号
	シリアル番号 製品のシリアル (製造)番号
	直射日光、熱遮蔽 製品を、直射日光および熱から遮蔽してください。
	水ぬれ禁止 製品を湿気から護り、雨に濡らさないでください。
	保管温度の下限 製品を安全に保管できる最低温度
	保管温度の上限 製品を安全に保管できる最高温度
	保管温度限界 製品を安全に保管できる最高および最低温度
	取扱説明書を参照 取扱説明書には安全に関する重要なお知らせ (重要/注意) が含まれていますので、製品のご使用前に必ずお読みください。

	<p>重要/注意 重要/危険の記号を伴う事項は、製品のご使用前に必ずお読みください。</p>
	<p>WEEEマーク 一般廃棄物ではありません。 製品の廃棄は、自治体により定められた分別回収・リサイクルに従ってください。</p>
	<p>CEマーク 製品は、CEマークに関する欧州指令によって定められた要件に適合しています。</p>
	<p>注意 製品は、R&TTE指令（無線機器、電気通信端末機器に関する欧州指令）により、一部CE加盟国での使用に制限を伴うクラス2機器として分類されます。</p>
	<p>C-Tickマーク 製品は、オーストラリアとニュージーランド市場に供給される製品に対する、電氣的安全性およびEMC・無線スペクトル規制要件に準拠しています。</p>
	<p>電磁波による干渉 製品の近くでは電磁波による干渉が起きる可能性があります。</p>
	<p>他人への貸与、譲渡不可 製品を他人へ貸したり、譲渡することは避けてください。</p>

製品に記載されている6桁の数字はシリアル番号です。

裝置說明 – 見圖 1

- 1.1 按鈕
- 1.2 「環境音關閉」按鈕
- 1.3 頸繩
- 1.4 麥克風
- 1.5 充電指示燈
- 1.6 充電器連接器
- 1.7 插頭



在開始使用本裝置之前，請仔細閱讀這些說明。

預期用途

本裝置用於在電話交談期間將音訊從行動電話傳輸到無線助聽器，並用於從音訊來源聽音樂。本裝置還可用作耳機。

註：本裝置使用在較新款行動電話中常見的 4 極插頭標準。如果您的行動電話或音訊來源使用另一種組態，可能無法與本產品配合工作。

附件 – 見圖 2

- 2.1 充電器
 - 2.2 插頭 (四種特定地區的版本)
- 如圖所示將適當的插頭版本放在充電器上 (1) 並滑入到位 (2)。

充電 – 見圖 3

- 3.1 將充電器連接到裝置
 - 3.2 將充電器插入牆上插座
 - 3.3 紅燈：正在充電；綠燈：已完全充滿電。
- 電池壽命：40 小時的續航時間，待機時間可長達 4 個月。

使用方法 – 見圖 4

- 4.1 連接兩個頸繩部件
- 4.2 將插頭纜線插入行動電話或適當的音訊裝置

來電 – 見圖 5

5.1 接聽：按下按鈕

5.2 對麥克風講話

5.3 結束通話：行動電話上的按鍵

打電話 – 見圖 5

5.4 從電話撥號

使用過程中的聲音調整

音量在音訊來源調整

要關閉環境聲音，按「環境音關閉」按鈕。

維護

- 用濕布清潔。請勿使用化學品。
- 請勿暴露於極端溫度或高濕度環境中。
- 請勿浸入液體中。
- 不使用本裝置時，將其放在兒童和寵物無法觸及的乾燥之處。
- 切勿試圖自行拆開或修理該裝置。此類操作僅限獲授權人員執行。

問題排解

問題	可能的原因	解決方法
本裝置不工作	a) 裝置電池電量低 b) 行動電話設定為靜音模式 c) 助聽器電池電量低	a) 給裝置電池充電 b) 設為正常模式 c) 給助聽器電池充電
無聲音	a) 插頭未完全插入	a) 確保插頭正確連接
在與行動電話配合使用時無聲音	b) 行動電話使用的不是標準插孔	b) 聯絡聽力保健專業人員

如果問題持續存在，請聯絡您的聽力保健專業人員。

警告



警告

- 請勿嘗試自行更換電池。請聯絡您的聽力保健專業人員。
- 進行 X 射線、MRI 或其他掃描或者放射治療時不得隨身攜帶本裝置；切勿將本裝置放到微波爐中。
- 將本裝置及其部件和附件放在兒童或者可能吞嚥此類物品或以其他方式致使自己因此類物品而受傷的任何人士無法觸及之處。如不慎嚥下，請立即聯絡醫師。
- 請勿在未經許可的情況下在飛機上或醫院裡使用該裝置。
- 請勿在礦場或其他存在爆炸性氣體的地方使用該裝置。
- 本裝置透過外部電源充電器進行充電。

請僅連接與本裝置相容的充電器。

充電器的額定輸出必須為 5VDC，並且必須具有 Micro USB 接頭。

充電器的額定輸入電壓及插入牆上插座的插頭必須與您當地的交流電牆上插座相容。

充電器必須具有認證標誌，表明已由您當地認可的安全機構進行認證。

僅使用由製造商提供的充電器以確保安裝和有效地使用本裝置。

- 若本裝置連接至以外部市電操作的設備，如 PC、音訊來源等，則此設備必須符合 IEC 60065、IEC 60950-1、IEC 60601-1 或同等的安全標準。
- 對作用中的植入裝置的干擾

為了謹慎起見，我們建議遵循去顫器及起搏器製造商就行動電話使用提出的指引：

如果您正在使用植入裝置，請使無線助聽器及助聽器附件（例如無線遙控器或通訊器）與植入裝置保持至少 15 cm 的距離。

如果您遇到任何干擾，請勿使用助聽器，並請聯絡植入裝置的製造商。請注意，干擾還可能是由於輸電線路、靜電放電及機場金屬探測器等引起。

如果您正在使用腦部植入裝置，請聯絡植入裝置的製造商進行風險評估。

如果您使用植入裝置，我們建議使磁體*與植入裝置保持至少 15 cm 的距離。(* = 可以指自動電話磁片、聽力輔具外殼、工具中的磁體等。)



CE 0459

Widex A/S 特此聲明本 UNI-DEX 符合 Directive 1999/5/EC 的基本要求和和其他相關條款。

「符合性聲明」之副本可於 <http://www.widex.com/doc> 獲取



符号

符号	标题/说明
	制造商 本产品的制造商名称和地址说明列在符号旁。在适当的情况下，可能也会列出生产日期。
	生产日期 制造产品时的日期。

	<p>使用截止日期 在该日期之后, 产品不可再使用。</p>
	<p>批次代码 产品的批次代码 (批次标识号)。</p>
	<p>目录编号 产品的目录编号。</p>
	<p>序列号 产品的序列号。</p>
	<p>避免日照 产品须避免光源的照射和/或产品须远离热源</p>
	<p>保持干燥 产品须远离潮湿的环境和/或产品须避免淋雨</p>
	<p>温度下限 保持产品安全放置的最低温度。</p>
	<p>温度上限 保持产品安全放置的最高温度。</p>
	<p>温度限值 保持产品安全放置的温度范围。</p>
	<p>参阅使用说明 使用说明中包含重要的警示信息 (警告/注意事项), 在使用产品前请务必阅读。</p>

	<p>注意/警告 在使用产品前, 请务必阅读带有注意/警告符号的文字。</p>
	<p>WEEE 标志 “非普通废弃物” 在丢弃本产品时, 必须将其放置于指定的收集点以回收利用。</p>
	<p>CE 标志 本产品符合欧盟 CE 标志指令中规定的要求。</p>
	<p>警示 按照 R&TTE 指令 1999/5/EC, 本产品属于 2 类设备, 在某些 CE 成员国使用有所限制。</p>
	<p>C-Tick 标志 本产品符合电气安全、EMC 和无线频谱监管要求, 可在澳大利亚或新西兰市场销售。</p>
	<p>干扰 本产品可能会对周围产生电磁干扰。</p>
	<p>切勿重复使用 本产品仅限单个用户使用。</p>

产品上的六位数字号码是序列号。

คำอธิบายอุปกรณ์ – รูปภาพที่ 1

- 1.1 ปุ่มกด
- 1.2 ปุ่ม Room Off
- 1.3 สายคล้องคอ
- 1.4 ไมโครโฟน
- 1.5 ไฟแสดงการชาร์จ
- 1.6 ขั้วต่อที่ชาร์จ
- 1.7 ปลั๊กหัวต่อ



อ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนเริ่มใช้อุปกรณ์

การใช้งาน

อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับส่งสัญญาณเสียงจากโทรศัพท์มือถือไปยังเครื่องช่วยฟังแบบไร้สายในระหว่างการสนทนาทางโทรศัพท์ และเพื่อรับฟังเพลงจากแหล่งข้อมูลเสียง สามารถใช้อุปกรณ์นี้เป็นชุดหูฟังได้

หมายเหตุ: อุปกรณ์ใช้หัวต่อ 4 ขั้วแบบมาตรฐานซึ่งมีใช้ทั่วไปในโทรศัพท์มือถือรุ่นใหม่ ๆ หากโทรศัพท์มือถือหรือแหล่งข้อมูลเสียงที่คุณใช้มีระบบการเชื่อมต่อแบบอื่น อาจไม่สามารถใช้กับผลิตภัณฑ์นี้ได้

อุปกรณ์เสริม – รูปภาพที่ 2

- 2.1 ที่ชาร์จ
- 2.2 ปลั๊กเสียบ (สักรุ่นตามพื้นที่)

เสียบปลั๊กต่อที่เหมาะสมทางด้านบนของเครื่องชาร์จตามภาพ (1) จากนั้นเสียบเข้า (2)

การชาร์จ – รูปภาพที่ 3

- 3.1 ต่อที่ชาร์จเข้ากับอุปกรณ์
 - 3.2 เสียบที่ชาร์จเข้ากับเต้ารับไฟฟ้าที่ผนัง
 - 3.3 ไฟสีแดง: กำลังชาร์จ ไฟสีเขียว: ชาร์จไฟเต็ม
- อายุการใช้งานแบตเตอรี่: ใช้งานต่อเนื่อง 40 ชั่วโมง สแตนด์บาย 4 เดือน

การใช้งาน – รูปภาพที่ 4

- 4.1 ต่อปลายสายคล้องคอทั้งสองด้านเข้าด้วยกัน
- 4.2 เสียบสายหัวต่อเข้ากับโทรศัพท์มือถือหรืออุปกรณ์เล่นเพลงที่เหมาะสม

สายเรียกเข้า – รูปภาพที่ 5

5.1 รับสาย: กดปุ่มกด

5.2 พูดผ่านไมโครโฟน

5.3 วางสาย: กดปุ่มบนโทรศัพท์มือถือ

สายโทรออก – รูปภาพที่ 5

5.4 เรียกเลขหมายจากโทรศัพท์

การปรับเสียงระหว่างใช้งาน

ปรับระดับเสียงจากเครื่องเล่นเพลง

การปิดเสียงแวดล้อม: กดปุ่ม Room Off

การดูแลรักษา

- ทำความสะอาดโดยใช้ผ้าชุบน้ำพอหมาด ห้ามใช้สารเคมี
- อย่าให้อุปกรณ์ได้รับความร้อนหรือความชื้นสูง
- ห้ามจุ่มในของเหลว
- ขณะไม่ได้ใช้งาน ให้เก็บอุปกรณ์ไว้ในที่แห้งและพ้นมือเด็กหรือสัตว์เลี้ยง
- อย่าพยายามเปิดหรือซ่อมอุปกรณ์ด้วยตัวเอง การเปิดและซ่อมอุปกรณ์ควรดำเนินการโดยบุคลากรที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น

การแก้ไขปัญหา

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	แนวทางแก้ไข
อุปกรณ์ไม่ทำงาน	ก) อุปกรณ์แบตเตอรี่อ่อน ข) โทรศัพท์มือถือตั้งเป็นโหมดปิดเสียง ค) เครื่องช่วยฟังแบตเตอรี่อ่อน	ก) ชาร์จแบตเตอรี่ของอุปกรณ์ ข) ตั้งเป็นโหมดปกติ ค) เปลี่ยนแบตเตอรี่เครื่องช่วยฟัง
ไม่มีเสียง	ก) เสียบหัวต่อไม่สุด	ก) เสียบหัวต่อให้ถูกต้อง
ไม่มีเสียงขณะใช้กับโทรศัพท์มือถือ	ข) โทรศัพท์มือถือไม่ได้ใช้หัวต่อมาตรฐาน	ข) ติดต่อผู้เชี่ยวชาญด้านการได้ยิน

หากยังเกิดปัญหาอยู่ กรุณาติดต่อผู้เชี่ยวชาญด้านการได้ยิน

คำเตือน



คำเตือน

- อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่ด้วยตัวเอง ติดต่อผู้เชี่ยวชาญด้านการได้ยิน
- อย่าพกพาอุปกรณ์ติดตัวไปในระหว่างเข้ารับการเอกซเรย์หรือสแกน MRI รวมทั้งการสแกนหรือการฉายรังสีอื่น ๆ และห้ามนำอุปกรณ์ใส่ในเตาไมโครเวฟ
- เก็บอุปกรณ์และชิ้นส่วน รวมทั้งอุปกรณ์เสริมให้พ้นมือเด็ก หรือบุคคลใดที่อาจกลืนชิ้นส่วนของอุปกรณ์หรือใช้ชิ้นส่วนเหล่านี้ทำให้ตนเองได้รับบาดเจ็บ ในกรณีที่เกิดสิ่งเข้าไป ให้ติดต่อแพทย์โดยด่วน
- ห้ามใช้อุปกรณ์บนเครื่องบินหรือในโรงพยาบาลโดยไม่ได้รับอนุญาต
- ห้ามใช้อุปกรณ์ในเหมืองแร่หรือในพื้นที่ที่มีก๊าซที่ระเบิดได้
- การชาร์จไฟอุปกรณ์ทำได้โดยใช้ที่ชาร์จนอกตัวเครื่อง
ใช้ที่ชาร์จที่รองรับกับอุปกรณ์นี้เท่านั้น
ที่ชาร์จจะต้องมีค่าพิกัดเอาต์พุตที่ 5VDC และมีหัวต่อแบบ mini USB แรงดันไฟฟ้าพิกัดอินพุตของที่ชาร์จและปลั๊กเสียบผนังจะต้องตรงกับเต้ารับ AC ที่ผนังในพื้นที่ของคุณ
ที่ชาร์จจะต้องมีเครื่องหมายรับรองโดยหน่วยงานรับรองความปลอดภัยในพื้นที่
ใช้เฉพาะที่ชาร์จของผู้ผลิตเพื่อให้มั่นใจว่าจะใช้งานอุปกรณ์ได้อย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ
- หากต่ออุปกรณ์เข้ากับเครื่องใช้ไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟหลักภายนอกตัวเครื่อง เช่น คอมพิวเตอร์หรืออุปกรณ์เล่นเพลง เป็นต้น เครื่องใช้ดังกล่าวจะต้องตรงตามมาตรฐานความปลอดภัย IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 หรือเทียบเท่า
- สัญญาณรบกวนกับอวัยวะเทียมในร่างกาย
เพื่อเป็นการป้องกันเบื้องต้น ขอแนะนำให้ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเครื่องกระตุ้นหัวใจ (defibrillator) และเครื่องกระตุ้นหัวใจ (pacemaker) เกี่ยวกับการใช้โทรศัพท์มือถือ ดังนี้
หากคุณมีอวัยวะเทียมในร่างกาย ให้พกพาเครื่องช่วยฟังแบบไร้สายและอุปกรณ์เสริมเครื่องช่วยฟัง เช่น รีโมตคอนโทรลไร้สายหรือชุดเครื่องมือสื่อสาร ให้ห่างจากอวัยวะเทียมอย่างน้อย 15 ซม.
หากพบสัญญาณรบกวน ห้ามใช้เครื่องช่วยฟังและโปรดติดต่อผู้ผลิตอวัยวะเทียมดังกล่าว สัญญาณรบกวนยังอาจเกิดขึ้นได้จากสายไฟฟ้า ประจุไฟฟ้าสถิต เครื่องตรวจจับโลหะในสนามบิน ฯลฯ

หากคุณมีการฟังอวัยวะเทียมในสมอง กรุณาติดต่อผู้ผลิตอวัยวะเทียมเพื่อ
ประเมินความเสี่ยง

หากคุณมีอุปกรณ์ที่ฝังในร่างกาย ขอแนะนำให้รักษาระยะห่างระหว่างชั้น
ส่วนแม่เหล็ก* กับอุปกรณ์ฝังอย่างน้อย 15 ซม. (*= เช่นแม่เหล็ก Auto-
phone กล้องอุปกรณ์ช่วยฟัง แม่เหล็กในเครื่องมือ ฯลฯ)



CE 0459

ด้วยเหตุนี้ Widex A/S ขอประกาศว่า UNI-DEX นี้สอดคล้องกับข้อกำหนดที่
จำเป็นและมาตรการอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องของคำสั่ง Directive 1999/5/EC

สามารถดูสำเนาของประกาศการตรงตามมาตรฐานได้จาก:
<http://www.widex.com/doc>



สัญลักษณ์

สัญลักษณ์	ชื่อเรื่อง/คำอธิบาย
	ผู้ผลิต ผลิตภัณฑ์ได้รับการผลิตจากผู้ผลิตซึ่งมีชื่อและที่อยู่ตามที่ ระบุไว้ถัดจากสัญลักษณ์ อาจมีการระบุวันที่ผลิตตามความ เหมาะสม
	วันที่ผลิต วันที่ซึ่งทำการผลิตผลิตภัณฑ์

	วันที่ใช้ได้ ไม่ควรใช้ผลิตภัณฑ์หลังจากวันที่นี้
	รหัสชุดการผลิต รหัสชุดการผลิตของผลิตภัณฑ์ (รหัสระบุนล็อตหรือชุดการผลิต)
	หมายเลขแคตตาล็อก หมายเลขแคตตาล็อก (รายการสินค้า) ของผลิตภัณฑ์
	ซีรียลนัมเบอร์ ซีรียลนัมเบอร์ของผลิตภัณฑ์
	เก็บรักษาโดยไม่ให้สัมผัสกับแสงอาทิตย์ ต้องป้องกันผลิตภัณฑ์จากแหล่งกำเนิดแสงและ/หรือต้องเก็บผลิตภัณฑ์ให้ห่างจากความร้อน
	เก็บรักษาในที่แห้ง ต้องป้องกันผลิตภัณฑ์จากความชื้นและ/หรือต้องเก็บผลิตภัณฑ์ให้ห่างจากฝน
	ขีดจำกัดอุณหภูมิต่ำสุด อุณหภูมิต่ำสุดที่สามารถเก็บผลิตภัณฑ์อย่างปลอดภัย
	ขีดจำกัดอุณหภูมิสูงสุด อุณหภูมิสูงสุดที่สามารถเก็บผลิตภัณฑ์อย่างปลอดภัย
	ขีดจำกัดอุณหภูมิ อุณหภูมิสูงสุดและต่ำสุดที่สามารถเก็บผลิตภัณฑ์อย่างปลอดภัย
	โปรดอ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งาน คำแนะนำการใช้งานมีข้อมูลที่ควรระวังที่สำคัญ (ค่าเตือน/ข้อควรระวัง) และต้องอ่านก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์

	ข้อควรระวัง/คำเตือน ต้องอ่านข้อความที่หาเครื่องหมายด้วยสัญลักษณ์ข้อควรระวัง/คำเตือนก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์
	เครื่องหมาย WEEE "ห้ามทิ้งหรือทำลายเหมือนขยะทั่วไป" เมื่อต้องทิ้งผลิตภัณฑ์ ต้องส่งผลิตภัณฑ์ไปยังจุดรวบรวมที่กำหนดสำหรับการรีไซเคิลและการฟื้นฟูสภาพ
	เครื่องหมาย CE ผลิตภัณฑ์เป็นไปตามมาตรฐานข้อกำหนดที่กำหนดไว้ในแนวทางการทำเครื่องหมาย CE ของยุโรป
	การเตือน ผลิตภัณฑ์ถูกระบุโดย R&TTE Directive 1999/5/EC ในฐานะผลิตภัณฑ์อุปกรณ์ Class 2 โดยมีข้อจำกัดบางประการสำหรับการใช้ในรัฐที่เป็นสมาชิก CE บางรัฐ
	เครื่องหมาย C-Tick ผลิตภัณฑ์เป็นไปตามมาตรฐานความปลอดภัยทางไฟฟ้า ข้อกำหนดตามกฎหมายสำหรับ EMC และสเปกตรัมของคลื่นวิทยุ สำหรับผลิตภัณฑ์ต่างๆ ที่จัดส่งไปยังตลาดออสเตรเลียหรือนิวซีแลนด์
	การรบกวนสัญญาณ การรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าอาจเกิดขึ้นในบริเวณใกล้เคียงของผลิตภัณฑ์
	ห้ามนำมาใช้ใหม่ ผลิตภัณฑ์มีไว้สำหรับการใช้งานโดยผู้ใช้คนเดียว

หมายเลขหกหลักบนผลิตภัณฑ์เป็นซีเรียลนัมเบอร์

POPIS ZAŘÍZENÍ – viz obrázek 1

- 1.1 Tlačítko
- 1.2 Tlačítko potlačení okolí
- 1.3 Závěsná smyčka
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Indikátor nabití
- 1.6 Konektor nabíječky
- 1.7 Konektor typu jack



Než začnete zařízení používat, přečtěte si pečlivě tento návod.

Účel použití

Toto zařízení je určeno pro přenos zvuku z mobilního telefonu do bezdrátové pomůcky pro neslyšící během telefonní konverzace a pro poslech hudby ze zvukového zařízení. Zařízení lze rovněž použít jako soupravu sluchátek s mikrofonem.

Poznámka: Zařízení používá 4pólový konektor typu jack, který je běžným standardem u novějších mobilních telefonů. Pokud váš mobilní telefon nebo zvukové zařízení používají odlišnou konfiguraci, nemusí být s tímto produktem fungovat.

PŘÍSLUŠENSTVÍ – viz obrázek 2

- 2.1 Nabíječka
- 2.2 Zástrčka (4 verze pro různé regiony)

Umístěte odpovídající verzi zástrčky na nabíječku podle obrázku (1) a zasuňte ji dovnitř (2).

NABÍJENÍ – viz obrázek 3

- 3.1 Připojte nabíječku k zařízení.
 - 3.2 Zapojte nabíječku do síťové zásuvky.
 - 3.3 Červená kontrolka: probíhá nabíjení, zelená kontrolka: plně nabit.
- Životnost baterie: 40 hodin vysílání, pohotovostní režim 4 měsíce

ZPŮSOB POUŽITÍ – viz obrázek 4

- 4.1 Spojte dva díly závěsné smyčky.
- 4.2 Zapojte kabel s konektorem typu jack do mobilního telefonu nebo odpovídajícího zvukového zařízení.

Příchozí hovory – viz obrázek 5

- 5.1 Přijměte hovor: stiskněte tlačítko.
- 5.2 Hovořte do mikrofону.
- 5.3 Ukončete hovor: stiskněte tlačítko na mobilním telefonu.

Odchozí hovory – viz obrázek 5

- 5.4 Vytočte číslo na telefonu.

Nastavení zvuku během používání

Hlasitost se nastavuje na zvukovém zařízení.

Chcete-li potlačit okolní zvuky, stiskněte tlačítko Potlačení okolí.

ÚDRŽBA

- Čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemikálie.
- Nevystavujte zařízení vysokým teplotám ani vysoké vlhkosti.
- Neponořujte do tekutin.
- Když zařízení nepoužíváte, uložte je na suchém místě mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Zařízení sami neotvírejte ani neopravujte. Tyto činnosti smí provádět pouze oprávněný personál.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Potíž	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje.	a) Slabá baterie v zařízení b) Mobilní telefon je nastaven na tichý režim. c) Slabá baterie v pomůcce pro neslyšící	a) Nabijte baterii v zařízení. b) Nastavte normální režim. c) Vyměňte baterii v pomůcce pro neslyšící.
Žádný zvuk Není slyšet zvuk při použití s mobilním telefonem.	a) Jack není zcela zasunut. b) Mobilní telefon nepoužívá standardní konektor typu jack.	a) Zkontrolujte, zda je jack správně připojen. b) Obráťte se na odborníka pro péči o sluch.

Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na odborníka pro péči o sluch.

VAROVÁNÍ



VAROVÁNÍ

- Nepokoušejte se vyměnit baterii sami. Obráťte se na odborníka pro péči o sluch.
- Zařizování nenoste sebou, pokud jdete na vyšetření rentgenem nebo magnetickou rezonancí či jiné vyšetření nebo léčbu využívající záření. Nikdy zařizování nevkládějte do mikrovlnné trouby.
- Zařizování a jeho součásti ukládějte mimo dosah dětí a dalších osob, které by mohly částí zařizování spolknout, a způsobit si tak poranění. V případě polknutí okamžitě kontaktujte lékaře.
- Nepoužívejte zařizování v letadle ani v nemocnicích bez povolení.
- Nepoužívejte zařizování v lomech a na jiných místech s výbušnými plyny.
- Toto zařizování je napájeno externím zdrojem napájení.
 - Připojete pouze nabíječku, která je se zařizováním kompatibilní. Nabíječka musí mít stejnosměrný jmenovitý výstup 5 V a konektor micro USB.
 - Jmenovité vstupní napětí nabíječky a síťové zástrčky musí být kompatibilní se síťovou zásuvkou ve vaší oblasti.
 - Nabíječka musí být označena certifikačními značkami s certifikací od agentury platnou pro vaši oblast.
 - Používejte pouze nabíječku dodávanou výrobcem, abyste zajistili bezpečné a účinné použití zařizování.
- Pokud je zařizování připojeno k externímu zařizování napájenému ze sítě, např. počítači, zvukovému zařizování apod., musí toto zařizování splňovat požadavky norem IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 nebo odpovídajících bezpečnostních norem.
- Interference s aktivními implantáty.
 - Z důvodu opatrnosti doporučujeme dodržovat pokyny doporučené výrobcem defibrilátorů a kardiostimulátorů, pokud jde o použití mobilních telefonů:

Pokud používáte aktivní implantované zařízení, udržujte bezdrátové pomůcky pro neslyšící a jejich příslušenství, např. bezdrátové dálkové ovládací prvky nebo komunikační zařízení, alespoň 15 cm daleko od implantátu.

Pokud dochází k rušení, nepoužívejte pomůcky pro neslyšící a kontaktujte výrobce implantátu. Rušení může být rovněž způsobeno elektrickým vedením, elektrostatickým výbojem, detektory kovu na letištích apod.

Pokud máte aktivní mozkový implantát, kontaktujte výrobce implantátu a požádejte o posouzení rizika.

Pokud máte implantované zařízení, doporučujeme udržovat magnety* alespoň 15 cm daleko od implantátu. (* = může se jednat o magnet Autophone, pouzdro sluchového přístroje, magnet v nástroji apod.)

C E 0459



Společnost Widex A/S tímto prohlašuje, že zařízení UNI-DEX splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.











Text prohlášení o shodě naleznete na adrese:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SYMBOLY

Symbol	Název/Popis
	Výrobce Název a adresa výrobce produktu jsou uvedeny u symbolu. V případě potřeby může být také uvedeno datum výroby.
	Datum výroby Datum, kdy byl produkt vyroben.

	Datum spotřeby Datum, po jehož uplynutí produkt nelze používat.
	Kód dávky Kód dávky produktu (identifikace šarže nebo dávky).
	Katalogové číslo Katalogové číslo (číslo položky) produktu.
	Sériové číslo Sériové číslo produktu.
	Chraňte před slunečním zářením Produkt je nutné chránit před světelnými a tepelnými zdroji.
	Uchovávejte v suchu Produkt je nutné chránit před vlhkostí a deštěm.
	Dolní limit teploty Nejnižší teplota, jíž je možné produkt bezpečně vystavit.
	Horní limit teploty Nejvyšší teplota, jíž je možné produkt bezpečně vystavit.
	Teplotní limity Nejvyšší a nejnižší teploty, jimž je možné produkt bezpečně vystavit.
	Před použitím si přečtěte návod Návod k použití obsahuje důležitá upozornění (varování/ bezpečnostní opatření) a je nutné si jej před použitím produktu prostudovat.

	<p>Upozornění/Varování Text označený symbolem upozornění/varování je nutné před použitím produktu prostudovat.</p>
	<p>Značka WEEE Nevyhazovat do komunálního odpadu Vyřazený produkt je nutné odevzdat ve vyhrazeném sběrném dvoře k recyklaci.</p>
	<p>Značka CE Produkt vyhovuje požadavkům uvedeným v evropských směrnicích, které se týkají označení CE.</p>
	<p>Výstraha Produkt je směrnicí R&TTE 1999/5/ES identifikován jako zařízení 2. třídy a v některých členských státech používajících označení CE se na jeho použití vážou určitá omezení.</p>
	<p>Značka C-Tick Produkt vyhovuje požadavkům předpisů pro elektrickou bezpečnost, elektromagnetickou kompatibilitu a rádiové spektrum, které platí pro produkty dodávané na australský a novozélandský trh.</p>
	<p>Rušení V blízkosti produktu může docházet k elektromagnetickému rušení.</p>
	<p>Není určeno k opětovnému použití Produkt je určen k použití jedním uživatelem.</p>

Šestimístné číslo na produktu představuje sériové číslo.

OPIS ZARIADENIA – *Pozrite si obrázok 1*

- 1.1 Tlačidlo
- 1.2 Tlačidlo vypnutia okolitých zvukov
- 1.3 Šnúrka na krk
- 1.4 Mikrofón
- 1.5 Indikátor nabíjania
- 1.6 Konektor nabíjačky
- 1.7 Zástrčkový konektor



Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte pokyny v tomto návode

Správny spôsob používania

Toto zariadenie je určené na prenos zvuku z mobilného telefónu do bezdrôtových načúvacích pomôcok počas telefonického hovoru a na počúvanie hudby zo zvukových zdrojových zariadení. Zariadenie je tiež možné používať ako slúchadlovú súpravu.

Upozornenie: Zariadenie je vybavené štandardným 4-pólovým konektorom typu „jack“, ktorý sa bežne používa u novších modelov mobilných telefónov. Ak je váš mobilný telefón alebo zvukový zdroj vybavený inou konfiguráciou, nemusí fungovať s týmto výrobkom.

PRÍSLUŠENSTVO – *Pozrite si obrázok 2*

- 2.1 Nabíjačka
 - 2.2 Zástrčka (štyri verzie špeciálne určené pre daný región)
- Na nabíjačku nasadte príslušnú verziu zástrčky podľa znázornenia na obrázku (1) a nasuňte ju (2).

NABÍJANIE – *Pozrite si obrázok 3*

- 3.1 Pripojte nabíjačku k zariadeniu
 - 3.2 Nabíjačku zapojte do elektrickej zásuvky
 - 3.3 Červené svetlo: nabíja sa, zelené svetlo: úplne nabité.
- Životnosť batérie: 40 hodín vysielania, pohotovostný režim 4 mesiace

SPÔSOB POUŽITIA – *Pozrite si obrázok 4*

- 4.1 Spojte obe časti šnúrky na krk
- 4.2 Konektor kábla zapojte do mobilného telefónu alebo príslušného zvukového zariadenia

Prichádzajúce hovory – Pozrite si obrázok 5

5.1 Prijatie hovoru: Stlačte tlačidlo

5.2 Hovorte do mikrofónu

5.3 Ukončenie hovoru: Stlačte tlačidlo na mobilnom telefóne

Odchádzajúce hovory – Pozrite si obrázok 5

5.4 Vytočenie čísla na telefóne

Úprava zvuku počas používania

Hlasitosť sa nastavuje na zvukovom zdrojovom zariadení.

Ak chcete odizolovať okolité zvuky: stlačte tlačidlo vypnutia okolitých zvukov.

ÚDRŽBA

- Vyčistite navlhčenou tkaninou. Nepoužívajte chemikálie.
- Nevystavujte extrémnym teplotám ani vysokej vlhkosti.
- Neponárajte do kvapalín.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, uchovávajte ho na suchom mieste mimo dosahu detí a zvierat.
- Zariadenie sa nikdy nepokúšajte otvárať ani opravovať. Túto činnosť smie vykonávať iba autorizovaný personál.

ODSTRANOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	a) Batéria zariadenia je vybitá b) Mobilný telefón je v tichom režime c) Batéria načúvacej pomôcky je vybitá	a) Nabite batériu zariadenia b) Nastavte ho na normálny režim c) Vymeňte batériu v načúvacej pomôcke
Nepočuť žiadny zvuk	a) Konektor nie je úplne zasunutý	a) Uistite sa, že je konektor správne pripojený
Nepočuť žiadny zvuk pri používaní mobilného telefónu	b) Mobilný telefón nie je vybavený štandardným konektorom typu „jack“	b) Kontaktujte odborníka na načúvacie pomôcky

Ak sa problémy neporadí odstrániť, kontaktujte odborníka na načúvacie pomôcky.

VÝSTRAHY



VÝSTRAHA

- Nepokúšajte sa vymeniť batériu sami. Kontaktujte odborníka na načúvacie pomôcky.
- Zariadenie nenoste, ak podstupujete röntgenové vyšetrenie alebo vyšetrenie magnetickou rezonanciou, prípadne iné druhy vyšetrení alebo radiačných zákrokov a nikdy ho nevkladajte do mikrovlnnej rúry.
- Zariadenie, ako aj jeho súčasti a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí a akýchkoľvek iných osôb, ktoré by mohli prehltnúť súčasti zariadenia alebo sa iným spôsobom poraniť týmito predmetmi. V prípade prehltnutia ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Bez povolenia nepoužívajte zariadenie v lietadlách ani v nemocniciach.
- Zariadenie nepoužívajte v zamínovaných oblastiach ani v oblastiach s výbušnými plynmi.
- Zariadenia sa nabíja prostredníctvom externej nabíjačky.

K zariadeniu vždy pripájajte iba kompatibilnú nabíjačku.

Nabíjačka musí mať výstupné napätie 5 V DC a byť vybavená konektorom Micro USB.

Vstupné menovité napätie nabíjačky a elektrickej zástrčky musí byť kompatibilné s elektrickou zásuvkou vo vašej oblasti.

Nabíjačka musí byť označená certifikačnými symbolmi potvrdzujúcimi certifikáciu bezpečnostným orgánom uznávaným vo vašej krajine.

Aby ste zaručili bezpečnú a účinnú prevádzku svojho zariadenia, používajte iba nabíjačku dodanú výrobcom.

- Keď je zariadenie pripojené k externému zariadeniu napájanému z elektrickej siete, ako je osobný počítač, zvukové zdrojové zariadenie alebo iný spotrebič, musí toto zariadenie vyhovovať štandardom IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 alebo ekvivalentným bezpečnostným normám.
- Rušenie aktívnych implantátov.

V záujme bezpečného používania vám odporúčame dodržiavať smernice odporúčané výrobcami defibrilátorov a kardiostimulátorov týkajúce sa používania mobilných telefónov:

Ak máte vo svojom tele implantované zariadenie, uchovávajte bezdrô-

tové načúvacie pomôcky a príslušenstvo k načúvacím pomôckam, ako sú bezdrôtové diaľkové ovládače alebo komunikátory, vo vzdialenosti aspoň 15 cm od implantátu.

Ak zaznamenáte akékoľvek rušenie, nepoužívajte načúvacie pomôcky a kontaktujte výrobcu implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môže spôsobiť aj silnoprúdové elektrické vedenie, elektrostatický výboj, letiskové detektory kovov a pod.

Ak máte voperovaný aktívny implantát do mozgu, poraďte sa o možných rizikách s výrobcom implantátu.

Ak máte v tele implantované zariadenie, odporúčame uchovávať magnety* vo vzdialenosti minimálne 15 cm od implantátu. (*= môže byť definovaný ako magnet Autophone, puzdro načúvacieho prístroja, magnet v nástroji, a pod.)

CE 0459

Spoločnosť Widex A/S týmto vyhlasuje, že tento výrobok UNI-DEX spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.



Kópiu vyhlásenia o zhode nájdete na lokalite:











<http://www.widex.com/doc>



N26346

SYMBOLY

Symbol	Názov/Popis
	Výrobca Názov a adresa výrobcu produktu sú uvedené vedľa symbolu. V prípade potreby môže byť tiež uvedený dátum výroby.
	Dátum výroby Dátum, kedy bol produkt vyrobený.

	Dátum spotreby Dátum, po uplynutí ktorého produkt nemožno používať.
	Kód dávky Kód dávky produktu (identifikácia šarže alebo dávky).
	Katalógové číslo Katalógové číslo (číslo položky) produktu.
	Sériové číslo Sériové číslo produktu.
	Chráňte pred slnečným žiarením Produkt je nutné chrániť pred svetelnými a tepelnými zdrojmi.
	Uchovávajú v suchu Produkt je nutné chrániť pred vlhkosťou a dažďom.
	Dolný limit teploty Najnižšia teplota, ktorej je možné produkt bezpečne vystaviť.
	Horný limit teploty Najvyššia teplota, ktorej je možné produkt bezpečne vystaviť.
	Teplotné limity Najvyššia a najnižšia teplota, ktorým je možné produkt bezpečne vystaviť.
	Pred použitím si prečítajte návod Návod na použitie obsahuje dôležité upozornenia (varovania/bezpečnostné opatrenia) a je nutné si ho pred použitím produktu preštudovať.

	<p>Upozornenie/Varovanie Text označený symbolom upozornenia/varovania je nutné pred použitím produktu preštudovať.</p>
	<p>Označenie WEEE Nevyhadzovať do komunálneho odpadu Vyradený produkt je nutné odovzdať vo vyhradenom zbernom dvore na recykláciu.</p>
	<p>Označenie CE Produkt vyhovuje požiadavkám uvedeným v európskych smerniciach, ktoré sa týkajú označenia CE.</p>
	<p>Výstraha Produkt je smernicou R&TTE 1999/5/ES identifikovaný ako zariadenie 2. triedy a v niektorých členských štátoch používajúcich označenie CE sa na jeho použitie viažu určité obmedzenia.</p>
	<p>Označenie C-Tick Produkt vyhovuje požiadavkám predpisov pre elektrickú bezpečnosť, elektromagnetickú kompatibilitu a rádiové spektrum, ktoré platia pre produkty dodávané na austrálsky a novozélandský trh.</p>
	<p>Rušenie V blízkosti produktu môže dochádzať k elektromagnetickému rušeniu.</p>
	<p>Nie je určené na opakované použitie Produkt je určený na použitie jedným používateľom.</p>

Šesťmiestne číslo na produkte predstavuje sériové číslo.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA – Lásd az 1. ábrát.

- 1.1 Nyomógomb
- 1.2 Helyiség ki gomb
- 1.3 Indukciós hurok
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Töltésjelző
- 1.6 Töltőcsatlakozó
- 1.7 Csatlakozódugó



a készülék használatának megkezdése előtt gondosan olvassa el az útmutatót

Rendeltetés

A készülék telefonbeszélgetés közben a mobiltelefon hangjának vezetékek nélküli hallókészülékre történő továbbítására, valamint külső hangforrásból történő zenehallgatásra szolgál. Ezenkívül fejhallgató-mikrofonként is használható.

Megjegyzés: A készüléket az újabb mobiltelefonokra jellemző, szabványos 4 pólusú csatlakozóval látták el. Ha mobiltelefonja vagy a hangforrás más jellemzőkkel rendelkezik, előfordulhat, hogy nem használható a termékkel.

TARTOZÉKOK – Lásd a 2. ábrát.

- 2.1 Töltő
 - 2.2 Dugasz (négy regionális változat)
- Helyezze a megfelelő típusú dugaszt a töltőre az ábra szerint (1), és csúsztassa rá (2).

TÖLTÉS – Lásd a 3. ábrát.

- 3.1 Csatlakoztassa a töltőt a készülékhez.
 - 3.2 Dugja be a töltőt a fali aljzatba.
 - 3.3 Vörös fény: töltés, zöld fény: teljesen feltöltve.
- Akkumulátor üzemideje: 40 óra hangátviteli módban, 4 hónap készenléti módban.

HASZNÁLAT – Lásd a 4. ábrát.

- 4.1 Csatlakoztassa egymáshoz az indukciós hurok két végét.
- 4.2 Dugja be a csatlakozódugót a mobiltelefonba vagy a megfelelő audiókészülékbe.

Bejövő hívások – Lásd az 5. ábrát.

5.1 Hívásfogadás: nyomja meg a nyomógombot.

5.2 Beszéljen a mikrofonba.

5.3 Beszélgetés befejezése: nyomja meg a megfelelő gombot a mobiltelefonon.

Kimenő hívások – Lásd az 5. ábrát.

5.4 Tárcsázzon a telefonon.

Hangerő-szabályozás használat közben

A hangerő a hangforráson szabályozható.

A környező zajok kiszűréséhez nyomja meg a Helyiség ki gombot.

KARBANTARTÁS

- Nedves ruhával tisztítható. Ne használjon vegyszert.
- Ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek vagy magas páratartalomnak.
- Ne merítse folyadékba.
- Ha nem használja a készüléket, tartsa gyerekek és háziállatok számára nem hozzáférhető, száraz helyen.
- Ne próbálja felnyitni vagy saját maga megjavítani a készüléket. Ezt csak arra jogosult szakember végezheti el.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a készülék	a) Merül a készülék akkumulátorra b) A mobiltelefon csendes üzemmódban van c) Merül a hallókészülékben az elem	a) Töltse fel a készülék akkumulátorát b) Állítsa a telefont normál módra c) Cseréljen elemet a hallókészülékben
Nincs hang Mobiltelefonos használat esetén nincs hang	a) Nincs teljesen bedugva a csatlakozódugó b) A mobiltelefon nem szabványos csatlakozóaljzatú	a) Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta-e a csatlakozódugót b) Forduljon audiológushoz

Tartós probléma esetén forduljon audiológushoz.

FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM!

- Ne próbálja saját maga kicserélni az akkumulátort. Forduljon audiológushoz.
- Ne viselje a készüléket röntgenvizsgálat, MRI vagy hasonló vizsgálat, illetve sugárkezelés közben, és ne helyezze mikrohullámú sütőbe sem.
- Ne hagyja a készüléket, alkatrészeit és tartozékait gyermekek vagy más olyan személyek keze ügyében, akik lenyelhetik a készülék alkatrészeit, mert az sérülést okozhat. Ilyen esetben azonnal forduljon orvoshoz.
- Repülőgépen vagy kórházban kizárólag engedéllyel használja a készüléket.
- Ne használja a készüléket bányában vagy robbanásveszélyes gázok környezetében.
- A készülék külső elektromos töltővel tölthető.
Kizárólag kompatibilis töltőt csatlakoztasson a készülékhez.
A töltő előírt kimeneti feszültsége 5 V egyenfeszültség. Mikro USB-csatlakozóval kell, hogy rendelkezzen.
A töltő névleges bemeneti feszültségének és fali csatlakozójának kompatibilisnek kell lennie a régióra jellemző váltakozó áramú fali aljzattal.
A töltőnek az adott régióban elfogadott biztonsági tanúsítási szervezet tanúsító jelzését kell viselnie.
A készülék hatékony és biztonságos használatához kizárólag a gyártó által szállított töltőt használja.
- Ha a készüléket külső elektromos hálózatról működtetett berendezéshez, például számítógéphez, audioforráshoz vagy hasonló eszközhöz csatlakoztatja, annak meg kell felelnie az IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 vagy azzal egyenértékű biztonsági szabványoknak.
- Interferencia az aktív implantátumokkal
Elővigyázatossági okokból azt tanácsoljuk, hogy tartsa be a defibrillátorok és szívritmus-szabályozók gyártói által a mobiltelefonok használatára ajánlott irányelveket:

Ha aktív beültetett eszközt visel, ne tegye a vezeték nélküli hallókészülékeket és azok tartozékait, például a vezeték nélküli távvezérlőket vagy kommunikátorokat 15 cm-nél közelebb az implantátumhoz.

Ha interferenciát tapasztal, ne használja a hallókészüléket, és forduljon az implantátum gyártójához. Vegye figyelembe, hogy az interferenciát távvezeték, elektrosztatikus kisülés, repülőtéri fémdetektor stb. is okozhatja.

Aktív agyimplantátum esetén a kockázat felmérése érdekében forduljon az implantátum gyártójához.

Ha beültetett készülékkel rendelkezik, azt ajánljuk, hogy ne helyezzen mágnes* 15 cm-nél közelebb az implantátumhoz. (*= ez lehet Auto-phone mágnes, hallókészülék tokja, eszközben található mágnes stb.)

CE 0459

A Widex A/S kijelenti, hogy az UNI-DEX készülék megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfelelőségi nyilatkozat egy példánya az alábbi címen megtalálható:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SZIMBÓLUMOK

Szimbólum	Cím/leírás
	Gyártó A terméket a szimbólum mellett megadott nevű és című gyártó állította elő. Amennyiben alkalmazható, a gyártási idő is itt van feltüntetve
	Gyártási idő A termék gyártásának napja.

	Felhasználhatósági idő Az a nap, amelynél tovább a termék nem használható.
	Tételkód A termék tételkódja (a gyártási tétel vagy köteg azonosítására szolgál).
	Katalógusszám A termék katalógus- (vagy cikk-) száma.
	Sorozatszám A termék sorozatszáma.
	Napfénytől védendő A terméket védeni kell a fényforrásoktól és/vagy távol kell tartani a hőforrásoktól.
	Száraz helyen tárolandó A terméket védeni kell a nedvességtől és/vagy távol kell tartani a csapadéktól.
	Alsó hőmérsékleti határérték A legalacsonyabb hőmérséklet, amelynek biztonságosan kitehető a termék.
	Felső hőmérsékleti határérték A legmagasabb hőmérséklet, amelynek biztonságosan kitehető a termék.
	Hőmérsékleti határértékek A legmagasabb és a legalacsonyabb hőmérséklet, amelynek biztonságosan kitehető a termék.
	Olvassa el a használati útmutatót A használati útmutató fontos figyelmeztető információkat (figyelmeztetéseket/óvintézkedéseket) tartalmaz, és a termék használata előtt el kell olvasni.

	<p>Vigyázat/ / Figyelem! A „Vigyázat!” vagy „Figyelem!” szimbólummal jelölt szöveget a termék használata előtt el kell olvasni.</p>
	<p>WEEE-jelölés „Ne dobja ki a háztartási hulladékgyűjtőbe.” Az eldobni kívánt terméket az újrahasznosításra kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni.</p>
	<p>CE-jelölés A termék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó európai irányelvekben lefektetett követelményeknek.</p>
	<p>Figyelmeztetés A termék a rádióberendezésekről és a távközlő végberendezésekről szóló 1999/5/EK irányelv alapján a 2. berendezéscsoportba tartozó termék, egyes EK-tagállamokban a használatra vonatkozó bizonyos korlátozásokkal.</p>
	<p>C-Tick jelölés A termék megfelel az ausztrál és új-zélandi piacra szállított termékekre érvényes, elektronikus biztonságra, elektromágneses összeférhetőségre és rádióspektrumra vonatkozó jogszabályi előírásoknak.</p>
	<p>Interferencia A termék közelében elektromágneses interferencia fordulhat elő.</p>
	<p>Ne használja újra A termék egyetlen felhasználó használatára készült.</p>

A terméken található hatjegyű szám a sorozatszám.

OPIS UREĐAJA – *Vidi sliku broj 1*

- 1.1 Gumb za pritiskanje
- 1.2 Gumb za isključenje zvuka
- 1.3 Vrpca za nošenje oko vrata
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Oznaka punjenja
- 1.6 Utičnica za punjač
- 1.7 Banana priključak



Molimo, pažljivo pročitajte ove upute prije početka uporabe uređaja.

Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je za prijenos zvuka s mobilnog telefona na bežično slušno pomagalo tijekom telefonskog razgovora i za slušanje glazbe s bilo kojeg izvora zvuka. Uređaj se također može koristiti kao zamjena za slušalice.

Napomena: Uređaj koristi 4-polni banana priključak koji je uobičajen kod novijih mobilnih telefona. Ako vaš mobilni telefon ili izvor zvuka koristi drugačiju konfiguraciju, možda neće raditi s ovim uređajem.

DODATNA OPREMA – *Vidi sliku broj 2*

- 2.1 Punjač
- 2.2 Utikač (četiri inačice prilagođene području)

Postavite prikladnu inačicu utikača na punjač kako je prikazano (1) i umetnite ga (2).

PUNJENJE – *Vidi sliku broj 3*

- 3.1 Povežite punjač s uređajem
 - 3.2 Uključite punjač u zidnu utičnicu
 - 3.3 Crveno svjetlo: punjenje, zeleno svjetlo: potpuno napunjen.
- Trajanje baterije: 40 sati streaminga, 4 mjeseca u mirovanju.

NAČIN KORIŠTENJA – *Vidi sliku broj 4*

- 4.1 Povežite dva kraja vrpce za nošenje oko vrata
- 4.2 Uključite banana priključak u mobilni telefon ili prikladan audiouređaj

Dolazni pozivi – Vidi sliku broj 5

- 5.1 Odgovaranje: Pritisnite gumb za pritiskanje
- 5.2 Govorite u mikrofon
- 5.3 Završetak poziva: Pritisnite tipku na mobilnom telefonu

Odlazni pozivi – Vidi sliku broj 5

- 5.4 Biranje s telefona

Prilagodba zvuka za vrijeme korištenja

Glasnoća je prilagođena na izvoru zvuka.

Za isključenje okolnih zvukova pritisnite gumb Isključenje zvuka (Room Off).

ODRŽAVANJE

- Čistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti kemikalije.
- Nemojte izlagati ekstremnim temperaturama ili velikoj vlazi.
- Nemojte uranjati u tekućine.
- Kada ne koristite uređaj, držite ga na hladnom i suhom mjestu izvan dosega djece i kućnih ljubimaca.
- Nikada nemojte sami pokušavati otvoriti ili popraviti uređaj. To smiju učiniti samo ovlaštene osobe.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	a) Baterija uređaja je slaba b) Mobilni uređaj je u bežumnom načinu rada c) Baterija slušnog pomagala je slaba	a) Zamijenite bateriju uređaja b) Postavite u uobičajeni način rada c) Zamijenite bateriju slušnog pomagala
Nema zvuka Nema zvuka kada se koristi s mobilnim telefonom	a) Priključak nije umetnut do kraja b) Mobilni uređaj ne koristi standardni banana priključak	a) Provjerite je li priključak ispravno umetnut b) Obratite se svojem audiologu

Ako se problemi nastave, obratite se svojem audiologu.

UPOZORENJA



UPOZORENJE

- Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju. Obratite se svojem audiologu.
- Nemojte nositi svoj uređaj tijekom rendgenskog snimanja ili ostalih skeniranja te radijacijskih zahvata i nikada ga nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu.
- Držite uređaj, njegove dijelove i pribor izvan dosega djece i svih drugih koji bi mogli progutati takve predmete ili se ozlijediti na drugi način. U slučaju gutanja, odmah obavijestite liječnika.
- Nemojte bez dozvole koristiti uređaj u zrakoplovima ili bolnicama.
- Nemojte koristiti svoj uređaj u rudnicima ili drugim područjima s eksplozivnim plinovima.
- Uređaj se puni vanjskim izvorom napajanja.
 - Koristite isključivo punjač kompatibilan s uređajem.
 - Punjač mora imati izlaznu snagu od 5 V DC i mini USB priključak.
 - Ulazna jačina napona punjača i zidni utikač moraju biti kompatibilni s AC zidnom utičnicom u vašem području.
 - Punjač mora imati certifikacijsku oznaku za certifikat koji je izdala nadležna agencija u vašem području.
 - Koristite isključivo punjač koji je isporučio proizvođač kako biste osigurali sigurno i učinkovito korištenje svojeg uređaja.
- Ako je uređaj povezan s opremom koja je povezana električnim kabelom, kao što su računalo, izvor zvuka ili slično, ova oprema mora biti u skladu s IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 ili odgovarajućim sigurnosnim standardima.
- Smetnje na aktivnim implantatima.
 - Budite oprezni i pratite smjernice koje preporučuje proizvođač defibrilatora i srčanih elektrostimulatora za korištenje mobitela:
 - Ako koristite aktivne implantatske uređaje držite bežična slušna pomagala i dodatnu opremu za slušna pomagala, kao što su bežični daljinski uređaj ili dojavljivač, najmanje 15 cm od implantata.

Ako imate bilo kakve smetnje, nemojte koristiti slušna pomagala i obratite se proizvođaču implantata. Molimo, obratite pažnju da smetnje također mogu biti uzrokovati dalekovodi, elektrostatsko pražnjenje, detektori metala u zračnim lukama i dr.

Ako imate aktivni implantat u mozgu, molimo da se obratite proizvođaču implantata za procjenu rizika.

Ako imate implantatski uređaj savjetujemo vam da magnet* držite najmanje 15 cm od implantata. (*= odnosi se na magnet Autophone, kućište slušnog pomagala, magnet u alatu itd.)

CE 0459

Ovime Widex A/S izjavljuje da je uređaj UNI-DEX sukladan osnovnim zahtjevima i drugim važećim odredbama Direktive 1999/5/EC.



Izjava o sukladnosti dostupna je na adresi:











<http://www.widex.com/doc>



N26346

SIMBOLI

Simbol	Naslov/Opis
	Proizvođač Naziv i adresa proizvođača ovog proizvoda navedeni su uz simbol. Po potrebi, može se navesti i datum proizvodnje.
	Datum proizvodnje Datum kad je proizvod proizveden.

	Rok upotrebe Datum nakon kojeg se proizvod ne smije upotrebljavati.
	Kôd serije Kôd serije proizvoda (identifikacija partije ili serije).
	Kataloški broj Kataloški broj (stavke) proizvoda.
	Serijski broj Serijski broj proizvoda.
	Čuvati podalje od sunčeve svjetlosti Proizvod se mora zaštititi od izvora svjetlosti i/ili Proizvod se mora čuvati podalje od izvora topline
	Čuvati na suhom Proizvod se mora zaštititi od vlage i/ili Proizvod se mora čuvati podalje od kiše
	Donja granica temperature Najniža temperatura kojoj se proizvod može sigurno izložiti.
	Gornja granica temperature Najviša temperatura kojoj se proizvod može sigurno izložiti.
	Granice temperature Najviša i najniža temperatura kojima se proizvod može sigurno izložiti.
	Pročitajte upute za upotrebu Korisničke upute sadrže važne upozoravajuće informacije (upozorenja/mjere predostrožnosti) i moraju se pročitati prije početka upotrebe proizvoda.

	<p>Oprez/Upozorenje Tekst označen simbolom za oprez/upozorenje mora se pročitati prije početka upotrebe proizvoda.</p>
	<p>Oznaka WEEE “Ne odlaže se kao kućni otpad” Kad se proizvod želi odbaciti, mora se poslati na određeno reciklažno dvorište kako bi se reciklirao i obnovio.</p>
	<p>Oznaka CE Proizvod je u skladu sa zahtjevima utvrđenim u europskim direktivama o CE označavanju.</p>
	<p>Pozor Prema R&TTE direktivi 1999/5/EZ ovaj proizvod je oprema Klase 2 s ograničenjima za upotrebu u nekim zemljama članicama CE.</p>
	<p>Oznaka C-Tick Proizvod udovoljava sigurnosnim standardima za električne uređaje, regulatornim zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti - EMC i radijskog spektra za proizvode isporučene na tržišta Australije i Novog Zelanda.</p>
	<p>Smetnje U blizini proizvoda može doći do elektromagnetskih smetnji.</p>
	<p>Namijenjeno samo jednom korisniku Proizvod je namijenjen samo za jednog korisnika.</p>

Šesteroznamenasti broj na proizvodu je serijski broj.

OPIS UREĐAJA – Pogledajte ilustraciju 1

- 1.1 Taster
- 1.2 Dugme za isključivanje ambijenta
- 1.3 Petlja za nošenje oko vrata
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Indikator punjenja
- 1.6 Priključak punjača
- 1.7 Priključak za dodatnu opremu



Pažljivo pročitajte ova uputstva pre nego što počnete da koristite uređaj.

Namena

Ovaj uređaj je namenjen za prenos audio signala iz mobilnog telefona na bežične slušne aparate tokom telefonskog razgovora, kao i za slušanje muzike iz audio izvora. Uređaj se može koristiti i u vidu slušalica.

Napomena: Uređaj koristi priključak sa 4 pola koji se često koristi kod novijih mobilnih telefona. Ako vaš mobilni telefon ili audio izvor koristi neku drugu konfiguraciju, možda neće funkcionisati sa ovim proizvodom.

DODATNA OPREMA – Pogledajte ilustraciju 2

- 2.1 Punjač
 - 2.2 Utikač (četiri verzije za određene regione)
- Postavite odgovarajući utikač na punjač onako kako je prikazano (1) i klizanjem ga postavite na mesto.

PUNJENJE – Pogledajte ilustraciju 3

- 3.1 Priključite punjač na uređaj
 - 3.2 Priključite punjač u utičnicu
 - 3.3 Crveno svetlo: punjenje, zeleno svetlo: napunjeno.
- Trajanje baterije: 40 sati u strimingu, 4 meseca u režimu pripravnosti.

NAČIN UPOTREBE – Pogledajte ilustraciju 4

- 4.1 Spojite dva dela petlje za nošenje oko vrata
- 4.2 Priključite kabl u mobilni telefon ili odgovarajući audio izvor.

Dolazni pozivi – Pogledajte ilustraciju 5

5.1 Javljanje: Pritisnite taster

5.2 Govorite u mikrofona

5.3 Prekidanje poziva: Pritisnite taster na mobilnom telefonu

Odlazni pozivi – Pogledajte ilustraciju 5

5.4 Pozivanje sa mobitela

Podešavanje zvuka tokom upotrebe

Jačina zvuka se podešava na audio izvoru.

Da biste isključili okolne zvuke: pritisnite dugme za isključivanje ambijenta.

ODRŽAVANJE

- Čistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti hemikalije.
- Nemojte izlagati ekstremnim temperaturama ili velikoj vlazi.
- Nemojte uranjati u tečnost.
- Kada se uređaj ne koristi, držite ga na suvom mestu, van domašaja dece i kućnih ljubimaca.
- Nemojte pokušavati da sami otvorite ili popravljate uređaj. To sme da radi samo ovlašćeno osoblje.

REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne funkcioniše	a) Baterija uređaja je prazna b) Mobilni telefon je u utišanom režimu c) Baterija slušnog aparata je prazna	a) Napunite bateriju uređaja b) Postavite u normalni režim c) Napunite bateriju slušnog aparata
Nema zvuka Nema zvuka kada se koristi sa mobilnim telefonom	a) priključak nije potpuno priključen b) Mobilni telefon ne koristi standardni priključak	a) Obavezno pravilno priključite priključak b) Kontaktirajte stručnjaka za sluh

Ako se problemi nastave, kontaktirajte stručnjaka za sluh.

UPOZORENJA



UPOZORENJE

- Nemojte pokušavati da sami menjate bateriju. Kontaktirajte stručnjaka za sluh.
- Nemojte nositi uređaj sa sobom na rendgensko snimanje ili magnetnu rezonancu niti na druga snimanja ili terapiju zračenjem i nikada ga nemojte stavljati u mikrotalasnu rernu.
- Držite uređaj i njegove delove i dodatke izvan domašaja djece i bilo koga drugog ko bi mogao da ih proguta ili da se na neki drugi način povredi njima. U slučaju gutanja odmah kontaktirajte lekara.
- Nemojte koristiti uređaj u letelicama ili bolnicama bez dozvole.
- Nemojte koristiti uređaj u rudnicima ili na drugim mestima na kojima ima eksplozivnih gasova.
- Ovaj uređaj se puni pomoću spoljnog punjača.
 - Priključujte samo punjač koji je kompatibilan sa uređajem.
 - Punjač mora imati izlaznu snagu od 5 V DC i micro USB priključak.
 - Ulazni nazivni napon uređaja i utikača moraju biti kompatibilni sa utičnicom naizmenične struje u vašem regionu.
 - Punjač mora imati oznake sertifikacije koje ukazuju na sertifikaciju od strane agencije za bezbednost koja je prihvatljiva u vašem regionu.
 - Koristite samo punjač koji je dostavio proizvođač kako biste obezbedili bezbedan i efikasan rad uređaja.
- Kada je uređaj povezan sa spoljnom opremom koja je i sama priključena na naponsku mrežu, kao što je računar, audio izvor ili slično, ova oprema se mora pridržavati bezbednosnih standarda IEC 60065, IEC 60950-1 i IEC 60601-1 ili ekvivalentnih.
- Smetnje sa aktivnim implantatima.
 - Radi opreza, sledite smernice koje preporučuju proizvođači defibrilatora i pejsmejкера u vezi sa upotrebom mobilnog telefona:

Ako nosite aktivni implantat, držite slušne aparate i njihovu dodatnu opremu (npr. bežične daljinske upravljače ili komunikatore) najmanje 15 cm od implantata.

Ako iskusite bilo kakve smetnje, nemojte koristiti slušne aparate i kontaktirajte proizvođača implantata. Imajte u vidu da smetnje uzrokuju i strujni vodovi, elektrostaticko pražnjenje, detektori metala na aerodromima itd.

Ako imate aktivni implantat u mozgu, zatražite procenu rizika od proizvođača implantata.

Ako imate implantirani uređaj, savetujemo vam da držite magnete* najmanje 15 cm od implantata. (* može se odrediti kao autofoni magnet, kućište slušnog instrumenta, magnet u alatkama itd.)

CE 0459

Ovim Widex A/S izjavljuje da je ovaj UNI-DEX usklađen sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EC.



Primerak deklaracije o usaglašenosti se može naći na adresi:











<http://www.widex.com/doc>



N26346

SIMBOLI

Simbol	Naslov/opis
	Proizvođač Naziv i adresa proizvođača ovog proizvoda su navedeni pored simbola. Ako je to potrebno, naveden je i datum proizvodnje.
	Datum proizvodnje Datum kada je proizvod proizveden.

	Rok trajanja Datum nakon koga proizvod ne bi trebalo da se koristi.
	Šifra partije Šifra partije proizvoda (identifikacija partije ili grupe).
	Kataloški broj Kalatoški broj proizvoda (artikla).
	Serijski broj Serijski broj proizvoda.
	Držati podalje od sunčeve svetlosti Proizvod se mora zaštititi od izvora svetlosti i/ili držati podalje od toplote.
	Čuvati na suvom mestu Proizvod se mora zaštititi od vlage i/ili držati podalje od kiše.
	Donja granica temperature Najniža temperatura kojoj proizvod može biti bezbedno izložen.
	Gornja granica temperature Najviša temperatura kojoj proizvod može biti bezbedno izložen.
	Temperaturne granice Najviša i najniža temperatura kojoj proizvod može biti bezbedno izložen.
	Pogledajte uputstvo za upotrebu Uputstvo za upotrebu sadrži važne informacije (upozorenja/mere predostrožnosti) i mora se pročitati pre upotrebe proizvoda.

	<p>Oprez/upozorenje Tekst obeležen simbolom opreza/upozorenja se mora pročitati pre upotrebe proizvoda.</p>
	<p>WEEE oznaka „Nije za opšti otpad“ U slučaju odbacivanja proizvoda, on se mora poslati naznačenom mestu za prikupljanje radi reciklaže i izvlačenja.</p>
	<p>CE oznaka Proizvod se pridržava zahteva navedenih u evropskim direktivama za CE oznaku.</p>
	<p>Upozorenje U skladu sa direktivom 1999/5/EC o radio i telekomunikacionoj terminalnoj opremi, ovaj proizvod je oprema klase 2 i za njega postoje određena ograničenja upotrebe u nekim državama članicama standarda CE.</p>
	<p>C-Tick oznaka Ovaj proizvod se pridržava regulatornih zahteva za električnu bezbednost, elektromagnetnu kompatibilnost i radio spektar za proizvode koji se dostavljaju tržištima u Australiji i na Novom Zelandu.</p>
	<p>Smetnje U blizini proizvoda može doći do elektromagnetnih smetnji.</p>
	<p>Nemojte koristiti više puta Proizvod bi trebalo da koristi jedan korisnik.</p>

Šestocifreni broj na proizvodu je serijski broj.

OPIS NAPRAVE – Glejte sliko 1

- 1.1 Potisni gumb
- 1.2 Gumb Room Off
- 1.3 Trak za okrog vratu
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Indikator polnjenja
- 1.6 Prikluček za polnjenje
- 1.7 Vtič za vtičnico



Pred začetkom uporabe naprave, pozorno preberite ta navodila

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena prenosu zvoka iz mobilnega telefona v brezžične slušne pripomočke med telefonskim pogovorom ter za poslušanje glasbe z zvočnega vira. Napravo lahko uporabljate tudi kot slušalko.

Opomba: Naprava uporablja 4-polno standardno vtičnico, ki je pogosta pri novejših mobilnih telefonih. Če vaš mobilni telefon ali zvočni vir uporablja drugačno konfiguracijo, morda ne bo deloval s tem izdelkom.

PRIPOMOČKI – Glejte sliko 2

- 2.1 Polnilnik
- 2.2 Vtič (štiri različice, specifične za regijo)

Na vrh polnilnika namestite ustrezen vtič, kot prikazuje slika (1) in ga potisnite na napravo (2).

POLNLENJE – Glejte sliko 3

- 3.1 Priključite polnilnik na napravo
 - 3.2 Vključite polnilnik v vtičnico na zidu
 - 3.3 Rdeča luč: polnjenje, zelena luč: popolnoma napolnjeno.
- Življenjska doba baterije: 40 ur delovanje, 4 mesece stanje pripravljenosti.

UPORABA – Glejte sliko 4

- 4.1 Združite oba dela traku za okrog vratu
- 4.2 Vključite kabel vtičnice v mobilni telefon ali ustrezno zvočno napravo

Vhodni klici – Glejte sliko 5

5.1 Sprejem klica: Pritisnite gumb

5.2 Govorite v mikrofona

5.3 Končanje klica: Pritisnite tipko na mobilnem telefonu

Izhodni klici – Glejte sliko 5

5.4 Klicanje s telefona

Zvočne nastavitve med uporabo

Glasnost se nastavi na zvočnem viru.

Za izklop zvokov iz okolja: pritisnite gumb Room Off

VZDRŽEVANJE

- Čistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte kemikalij.
- Ne izpostavljajte zelo visokim temperaturam in visoki vlažnosti.
- Ne potaplajte v tekočine.
- Ko naprave ne uporabljate, jo hranite na suhem mestu, izven dosega otrok.
- Naprave nikoli ne odpirajte in popravljajte sami. To lahko stori le pooblaščen osebje.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	a) Nizko stanje baterije naprave b) Mobilni telefon je nastavljen na tihi način. c) Nizko stanje baterije slušnega pripomočka	a) Napolnite baterijo naprave b) Preklopite v normalen način c) Napolnite baterijo slušnega pripomočka
Ni zvoka	a) Vtič ni pravilno priključen	a) Prepričajte se, da je vtič pravilno priključen
Ni zvoka, ko napravo uporabljate z mobilnim telefonom	b) Mobilni telefon ne uporablja standardnega vtiča	b) Obrnite se na strokovnjaka za slušne aparate

Če naprave ni bilo mogoče odpraviti, se obrnite na strokovnjaka za slušne aparate.

OPOZORILA



OPOZORILO

- Baterije ne zamenjajte sami. Obrnite se na strokovnjaka za slušne aparate.
- Naprave ne nosite s sabo na rentgensko ali magnetno resonančno slikanje ali na druge vrste pregledov ali rentgenskih postopkov ter je nikoli ne namestite v mikrovalovno pečico.
- Napravo in njene dele hranite izven dosega otrok in vseh, ki bi lahko zaužili njene dele ali se kakorkoli drugače poškodovali s temi predmeti. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Naprave ne uporabljajte na letalih ali v bolnišnicah brez dovoljenja.
- Naprave ne uporabljajte v rudnikih ali drugih območjih, kjer so prisotni eksplozivni plini.
- Naprava se polni z zunanjim polnilnikom.
 - Priključite lahko samo polnilnik, ki je združljiv z napravo.
 - Polnilnik mora imeti 5 VDC izhodne nazivne moči in priključek micro USB.
 - Vhodna nazivna moč napajanja in vtič polnilnika morata biti združljiva z vtičnico na izhodni tok v vaši regiji.
 - Polnilnik mora imeti certifikacijske oznake, ki označujejo potrdilo agencije za varnost za vašo regijo.
 - Za zagotovitev varne in učinkovite uporabe naprave uporabljajte samo polnilnik, ki ste ga prejeli od proizvajalca.
- Če napravo priključite na zunanje naprave, ki se napajajo iz električnega omrežja, kot so računalnik, zvočni vir in podobno, morajo biti naprave v skladu z IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 ali enakovrednimi varnostnimi standardi.
- Motnje delovanja aktivnih vsadkov
 - Priporočamo, da upoštevate navodila proizvajalcev defibrilatorjev in srčnih spodbujevalnikov glede uporabe mobilnih telefonov:
 - Če nosite aktiven vsadljiv pripomoček hranite brezžične slušne pripomočke in dodatno opremo slušnih pripomočkov, kot so brezžični daljinski upravljalniki in komunikatorji, vsaj 15 cm stran od vsadka.

Če se pojavijo kakršne koli motnje, prenehajte z uporabo slušnih pripomočkov in se obrnite na proizvajalca vsadka. Upoštevajte, da motnje lahko povzročijo tudi električni vodi, elektrostatične razelektivitve, detektorji kovin na letališčih itd.

Če imate aktiven možganski vsadek, se obrnite na proizvajalca vsadka za oceno tveganja.

Če imate vsadljiv pripomoček, priporočamo, da magnet* hranite vsaj 15 cm stran od vsadka. (*= je lahko magnet Autophone, zaboj za slušni aparat, magnet v orodju itd.)

CE 0459

S tem družba Widex A/S izjavlja, da je naprava UNI-DEX, v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi primernimi odločbami direktive 1999/5/ES.



Kopijo izjave o skladnosti lahko najdete na:











<http://www.widex.com/doc>



N26346

SIMBOLI

Simbol	Naslov/opis
	Proizvajalec Izdelek je proizvedel proizvajalec, katerega ime in naslov sta navedena zraven simbola. Če je primerno, je lahko naveden tudi datum proizvodnje.
	Datum proizvodnje Datum, ko je izdelek bil proizveden-

	Datum uporabe Datum, po katerem izdelek ni več primeren za uporabo.
	Koda serije Koda serije izdelka (identifikacijska oznaka serije).
	Kataloška številka Kataloška številka izdelka.
	Serijska številka Serijska številka izdelka.
	Hranite stran od sončne svetlobe. Izdelek hranite stran od virov svetlobe in/ali stran od vročine
	Hranite na suhem Izdelek hranite stran od vlage in/ali stran od dežja
	Spodnja meja temperature Najnižja temperatura, kateri lahko varno izpostavite izdelek.
	Zgornja meja temperature Najvišja temperatura, kateri lahko varno izpostavite izdelek.
	Temperaturne omejitve Najvišja in najnižja temperatura, kateri lahko varno izpostavite izdelek.
	Upoštevajte navodila za uporabo Uporabniška navodila vsebujejo pomembna varnostna obvestila (opozorila/previdnostne ukrepe) in jih je treba pred uporabo prebrati.

	Pozor/opozorilo Besedilo, ki je označeno s simbolom za pozor/opozorilo je treba prebrati preden uporabite izdelek.
	Oznaka OEE0 "Ni primerno za odlaganje skupaj z navadnimi odpadki" Ko je izdelek treba odložiti, ga je treba odnesti na določeno zbirališče za odlaganje in recikliranje.
	Oznaka CE Izdelek je v skladu z zahtevami direktiv označevanja CE.
	Opozorilo Izdelek je identificiran z direktivo R&TTE 1999/5/ES kot izdelek razreda 2, ki ima nekatere omejitve uporabe v nekaterih državah članicah CE.
	Znak C-Tick Izdelek je v skladu z električno varnostjo, zahtevami EMC in radijskim spektrom za izdelke, ki se dobavljajo na avstralski in novozelandski trg.
	Motnje V bližini naprave lahko pride do elektromagnetnih motenj.
	Ni primerno za ponovno uporabo. Izdelek je primeren za uporabo za enega uporabnika.

Šestmestna številka na izdelku je serijska številka.

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО – *Вижте илюстрация 1*

- 1.1 Комутаторен бутон
- 1.2 Бутон за изключване на околния шум
- 1.3 Контур за врата
- 1.4 Микрофон
- 1.5 Индикатор за зареждане
- 1.6 Букса за зареждане
- 1.7 Жаков конектор



Прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате устройството

Предназначение

Това устройство е предназначено за предаване на звук от мобилен телефон към безжичен слухов апарат по време на телефонен разговор и за слушане на музика от аудио източник. Устройството може също така да бъде използвано като слушалки.

Забележка: Устройството използва стандарта за 4-полюсен жак, който е обичаен при по-новите мобилни телефони. Ако вашият мобилен телефон или аудио източник използва друг стандарт, то той може да не работи с този продукт.

АКСЕСОАРИ – *Вижте илюстрация 2*

- 2.1 Зарядно устройство
- 2.2 Щепсел (приставки за 4 конкретни района)

Поставете подходяща приставка на зарядното устройство, както е илюстрирано (1), и я плъзнете на мястото ѝ (2).

ЗАРЕЖДАНЕ – *Вижте илюстрация 3*

- 3.1 Свържете зарядното към устройството
- 3.2 Включете щепсела на зарядното към стенен ел. контакт
- 3.3 Червената светлина показва, че се извършва зареждане, а зелената, че устройството е напълно заредено.

Издръжливост на батерията: 40 ч. при поточно предаване на данни, 4 месеца в режим на готовност.

КАК СЕ ИЗПОЛЗВА – *Вижте илюстрация 4*

- 4.1 Съединете двата края на контура за врата
- 4.2 Включете кабела с жака в мобилен телефон или подходящо аудио устройство

Входящи обаждания – *Вижте илюстрация 5*

5.1 Отговаряне: Натиснете комутаторния бутон

5.2 Говорете в микрофона

5.3 Край на разговора: Натиснете бутон на мобилния телефон

Изходящи обаждания – *Вижте илюстрация 5*

5.4 Наберете от телефона

Регулиране на звука по време на употреба

Силата на звука се настройва при аудио източника.

За да изключите околните звуци, натиснете бутон за изключване на околния шум.

ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте с влажна кърпа. Не използвайте химикали.
- Не излагайте на крайни температури или висока влажност.
- Не потапяйте в течности.
- Когато устройството не се използва, дръжте го на сухо място, далеч от достъпа на деца и домашни любимци.
- Никога не се опитвайте да отваряте или поправяте устройството сами. Това може да бъде направено само от оторизиран персонал.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Устройството не работи	a) Батерията на устройството е изтощена b) Мобилният телефон е настроен на тих режим c) Батерията на слуховия апарат е изтощена	a) Заредете батерията на устройството b) Настройте на нормален режим c) Сменете батерията на слуховия апарат
Няма звук Няма звук, когато се използва с мобилен телефон	a) Жакът не е вкаран докрай b) Мобилният телефон не използва стандартен жак	a) Уверете се, че жакът е включен правилно b) Обърнете се към специалист по слухови апарати

Ако проблемите продължават, обърнете се към специалист по слухови апарати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не се опитвайте сами да смените батерията. Обърнете се към специалист по слухови апарати.
- Не носете устройството с вас, ако ще ходите на рентген или ядрено-магнитен резонанс, или на други изследвания със сканиране или излъчване. Никога не поставяйте устройството в микровълнова фурна.
- Пазете устройството, неговите части и аксесоари далеч от обсега на деца и всеки друг, който може да погълне части на устройството или по друг начин да нарани себе си с тях. Незабавно се вържете с лекар в случай на поглъщане.
- Не използвайте устройството на борда на самолети или в болници без разрешение.
- Не използвайте устройството в мини или на други места с взривоопасни газове.
- Това устройство се зарежда посредством външно зарядно устройство.
Свързвайте само със зарядно, което е съвместимо с устройството. Зарядното устройство трябва да има номинално изходно напрежение 5VDC и micro USB конектор.
Номиналното входно напрежение и щепселът на зарядното устройство трябва да бъдат съвместими със стенните контакти за променлив ток във вашия регион.
Зарядното устройство трябва да има сертификационни марки, показващи удостоверяване от агенция по безопасност, приемлива във вашия регион.
Използвайте само зарядното, което е доставено от производителя, за да гарантирате безопасна и ефективна употреба на устройството.
- Когато устройството е свързано към оборудване, което има външно електрическо храняване, като например компютър, аудио източник или други подобни, това оборудване трябва да отговаря на стандартите IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 или еквивалентни стандарти за безопасност.
- Смущения на активни импланти.
За да обърнете необходимото внимание, ние ви съветваме да спазвате указанията, препоръчани от производителите на дефибрилатори и

пейсмейкъри, относно използването на мобилни телефони:

Ако носите активно имплантируемо устройство, дръжте безжичния слухов апарат и неговите аксесоари, като например безжично дистанционно управление или комуникатор, най-малко 15 cm от импланта.

Ако усетите смущения, не използвайте слуховия апарат и се свържете с производителя на импланта. Имайте предвид, че смущенията могат да бъдат причинени от електропроводи, електростатични разряди, летищни детектори за метал и др.

Ако имате активен имплант в мозъка, свържете се с производителя на импланта за оценка на риска.

Ако имате имплантируемо устройство, съветваме ви да държите всякакви магнити* най-малко 15 cm от импланта. (* = може да бъде магнит в телефон, слухов апарат, произволен инструмент и др.)

CE 0459




С настоящето, Widex A/S декларира, че UNI-DEX е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.



N26346

Копие на Декларацията за съответствие може да се намери на адрес: <http://www.widex.com/doc>

СИМВОЛИ

Символ	Наименование/Описание
	Производител Продуктът е произведен от производителя, чието име и адрес са посочени до този символ. Ако е уместно, датата на производство може също да бъде посочена.
	Дата на производство Датата, на която продуктът е произведен.
	Срок на годност Датата, след която продуктът не трябва да се използва.

	<p>Партиден номер Номерът на партидата на продукта (идентификация на партидата).</p>
	<p>Каталожен номер Каталожният номер на продукта (артикул).</p>
	<p>Сериен номер Сериен номер на продукта.</p>
	<p>Да се пази от слънчева светлина Продуктът трябва да се пази от източници на светлина и/или от източници на топлина.</p>
	<p>Да се пази на сухо Продуктът трябва да се пази от влага и/или от дъжд.</p>
	<p>Долна температурна граница Най-ниската температура, до която продуктът може да бъде излаган безопасно.</p>
	<p>Горна температурна граница Най-високата температура, до която продуктът може да бъде излаган безопасно.</p>
	<p>Температурни граници Най-високата и най-ниската температура, до която продуктът може да бъде излаган безопасно.</p>
	<p>Вижте инструкциите за употреба Инструкциите за употреба съдържат важна информация, на която трябва да се обърне особено внимание (предупреждения/предпазни мерки) и да се прочете, преди да използвате продукта.</p>

	<p>Внимание/Предупреждение</p> <p>Текстът, който е маркиран със символ за повишено внимание/предупреждение, трябва да се прочете, преди да използвате продукта.</p>
	<p>WEEE маркировка</p> <p>“Да не се изхвърля с обикновените отпадъци”</p> <p>Когато трябва да се освободим от продукта след края на експлоатационния му живот, той трябва да бъде предаден в специален пункт за събиране, рециклиране и оползотворяване.</p>
	<p>СЕ маркировка</p> <p>Продуктът е в съответствие с изискванията, посочени в европейските директиви.</p>
	<p>Уведомление</p> <p>Според Директива R&TTE 1999/5/EC продуктът се идентифицира като оборудване от Клас 2, което има известни ограничения за използване в някои държави, които са членки на ЕС.</p>
	<p>C-Tick маркировка</p> <p>Продуктът отговаря на нормативните изисквания за електрическа безопасност, електромагнитна съвместимост (EMC) и радиочестотен спектър, отнасящи се за продуктите, продавани в Австралия или Нова Зеландия.</p>
	<p>Смущения</p> <p>В близост до продукта могат да възникнат електромагнитни смущения.</p>
	<p>Да не се използва повторно</p> <p>Продуктът е предназначен за употреба от един-единствен потребител.</p>

Шестцифреният номер, обозначен върху продукта, е неговият сериен номер.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ – Βλ. απεικόνιση 1

- 1.1 Κουμπί ενεργοποίησης
- 1.2 Κουμπί απενεργοποίησης
- 1.3 Neck loop
- 1.4 Μικρόφωνο
- 1.5 Ένδειξη φόρτισης
- 1.6 Σύνδεσμος φορτιστή
- 1.7 Βύσμα υποδοχής



Πριν τη χρήση της συσκευής διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες

Προοριζόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για μετάδοση ήχου από κινητό τηλέφωνο σε ασύρματα βοηθήματα ακοής κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής συνομιλίας, και για την ακρόαση μουσικής από πηγή ήχου. Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως ακουστικό.

Σημείωση: Η συσκευή χρησιμοποιεί πρότυπο 4πολικό βύσμα κοινό στα σύγχρονα κινητά τηλέφωνα. Αν το κινητό σας τηλέφωνο ή πηγή ήχου χρησιμοποιεί διαφορετική διαμόρφωση, μπορεί να μην λειτουργεί με αυτό το προϊόν.

ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ – Βλ. απεικόνιση 2

- 2.1 Φορτιστής
- 2.2 Βύσμα (για ειδικές ως προς τη χώρα εκδόσεις)

Τοποθετήστε την κατάλληλη έκδοση βύσματος στον επάνω τμήμα του φορτιστή όπως απεικονίζεται (1) και σύρετε (2).

ΦΟΡΤΙΣΗ – Βλ. απεικόνιση 3

- 3.1 Συνδέστε το φορτιστή στη συσκευή
- 3.2 Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα τοίχου
- 3.3 Κόκκινη φωτεινή ένδειξη: φόρτιση, πράσινη φωτεινή ένδειξη: πλήρης φόρτιση.

Διάρκεια ζωής της μπαταρίας: 40 ώρες συνεχούς ροής, 4 μήνες σε κατάσταση αναμονής.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ – Βλ. απεικόνιση 4

- 4.1 Συνδέστε τα δύο μέρη του neck loop
- 4.2 Συνδέστε το καλώδιο βύσματος στο κινητό τηλέφωνο ή σε κατάλληλη συσκευή ήχου

Εισερχόμενες κλήσεις – Βλ. απεικόνιση 5

5.1 Απάντηση: Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης

5.2 Μιλήστε στο μικρόφωνο

5.3 Τερματισμός κλήσης: Πιέστε πλήκτρο στο κινητό τηλέφωνο

Εξερχόμενες κλήσεις – Βλ. απεικόνιση 5

5.4 Πληκτρολογήστε τον αριθμό από το τηλέφωνο

Ρύθμιση ήχου κατά τη χρήση

Ο ήχος ρυθμίζεται στην πηγή ήχου.

Για αποκλεισμό των περιβαλλόντων ήχων: πιέστε το κουμπί απενεργοποίησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίστε με ένα βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά.
- Μην εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες ή υψηλά ποσοστά υγρασίας.
- Μην βυθίζετε σε υγρά.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατήστε τη σε ξηρό χώρο, μακριά από παιδιά και ζώα.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	α) Χαμηλή μπαταρία συσκευής β) Το κινητό τηλέφωνο είναι σε λειτουργία σίγασης γ) Χαμηλή μπαταρία βοηθήματος ακοής	α) Φορτίστε την μπαταρία της συσκευής β) Ρυθμίστε στην κανονική λειτουργία γ) Φορτίστε την μπαταρία του βοηθήματος ακοής
Απουσία ήχου Απουσία ήχου κατά τη χρήση του κινητού τηλεφώνου	α) Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί πλήρως β) Το κινητό τηλέφωνο δεν χρησιμοποιεί πρότυπη υποδοχή βύσματος	α) Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά το βύσμα β) Επικοινωνήστε με τον ειδικό σε θέματα ακοής

Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον ειδικό σας σε θέματα ακοής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην προσπαθήσετε να αλλάξετε μόνοι σας την μπαταρία. Επικοινωνήστε με τον ειδικό σας σε θέματα ακοής.
- Μην μεταφέρετε μαζί σας τη συσκευή αν πρόκειται να υποβληθείτε σε ακτινογραφία ή μαγνητική τομογραφία, ή σε άλλου είδους σάρωση ή θεραπεία με ακτινοβολία και ποτέ μην την τοποθετείτε σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Κρατήστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα και παρελκόμενά της μακριά από παιδιά και άτομα που θα μπορούσαν να καταπιούν μέρη της συσκευής ή με άλλον τρόπο να τραυματιστούν με αυτά τα εξαρτήματα. Σε περίπτωση κατάποσης επικοινωνήστε άμεσα με κάποιον ιατρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αεροπλάνο ή σε νοσοκομεία, χωρίς άδεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ορυχεία ή άλλους χώρους με εκρηκτικά αέρια.
- Η συσκευή αυτή έχει φορτιστεί από εξωτερικό φορτιστή.
Συνδέετε μόνο φορτιστή που είναι συμβατός με τη συσκευή.
Ο φορτιστής πρέπει να έχει ισχύ εξόδου 5VDC και σύνδεσμο micro USB.
Η ισχύς τάσης εισόδου του φορτιστή και η επιτοίχια πρίζα πρέπει να είναι συμβατά με την επιτοίχια έξοδο AC της χώρας σας.
Ο φορτιστής πρέπει να φέρει σήματα πιστοποίησης που παρέχει πιστοποίηση από οργανισμό ασφαλείας αποδεκτό στη χώρα σας.
Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή, για να διασφαλιστεί η ασφαλής και αποτελεσματική χρήση της συσκευής σας.
- Όταν η συσκευή συνδέεται σε εξωτερικό εξοπλισμό με τάση δικτύου όπως ηλεκτρονικό υπολογιστή, πηγή ήχου ή άλλο παρόμοιο, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να συμμορφώνεται με τα IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 ή ισοδύναμα πρότυπα ασφαλείας.
- Παρεμβολή με ενεργά εμφυτεύματα.
Για να επιδείξετε προσοχή, σας συμβουλεύουμε να ακολουθείτε τις κατευθυντήριες οδηγίες που συστήνουν οι κατασκευαστές απινιδωτών και βηματοδοτών, αναφορικά με τη χρήση κινητών τηλεφώνων:

Αν φέρετε ενεργή εμφυτεύσιμη συσκευή κρατήστε τα ασύρματα βοηθήματα ακοής και τα παρελκόμενα βοηθήματος ακοής, όπως ασύρματα χειριστήρια ή συσκευές επικοινωνίας, σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm από το εμφύτευμα.

Αν υπάρξει κάποια παρεμβολή, μην χρησιμοποιείτε τα βοηθήματα ακοής και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος. Σημειώστε ότι παρεμβολή μπορεί επίσης να προκληθεί από γραμμές τροφοδοσίας, ηλεκτροστατική εκκένωση, ανιχνευτές μετάλλων αεροδρομίων, κλπ.

Αν φέρετε ενεργό εμφύτευμα στον εγκέφαλο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος για αξιολόγηση του κινδύνου.

Αν φέρετε εμφυτεύσιμη συσκευή, σας συμβουλεύουμε να κρατάτε τους μαγνήτες* σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm μακριά από το εμφύτευμα. (*= μπορεί να οριστεί ως μαγνήτης Autophone (Αυτόματο τηλέφωνο), θήκη οργάνου ακοής, μαγνήτης σε εργαλείο, κλπ.)

CE 0459

Με την παρούσα, η Widex A/S δηλώνει ότι το UNI-DEX συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EK.

















N26346

Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://www.widex.com/doc>

ΣΥΜΒΟΛΑ

Σύμβολο	Τίτλος/Περιγραφή
	Κατασκευαστής Το προϊόν κατασκευάζεται από τον κατασκευαστή του οποίου το όνομα και η διεύθυνση αναφέρονται δίπλα από το σύμβολο. Εάν είναι απαραίτητο, η ημερομηνία κατασκευής μπορεί επίσης να αναφερθεί.
	Ημερομηνία κατασκευής Η ημερομηνία κατασκευής του προϊόντος.

	Χρήση έως την ημερομηνία Η ημερομηνία μετά την οποία το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
	Κωδικός παρτίδας Ο κωδικός παρτίδας του προϊόντος (προσδιορισμός παρτίδας).
	Αριθμός καταλόγου Ο αριθμός καταλόγου του προϊόντος.
	Αριθμός σειράς Ο αριθμός σειράς του προϊόντος.
	Προφυλάξτε το από την ηλιακή ακτινοβολία Το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από πηγές φωτός ή/και πρέπει να προφυλάσσεται από τη φωτιά
	Διατηρήστε το στεγνό Το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από υγρασία ή/και το προϊόν πρέπει να προφυλάσσεται από τη βροχή
	Χαμηλότερο όριο θερμοκρασίας Το χαμηλότερο όριο θερμοκρασίας στο οποίο μπορείτε να εκθέσετε το προϊόν με ασφάλεια.
	Ανώτερο όριο θερμοκρασίας Το υψηλότερο όριο θερμοκρασίας στο οποίο μπορείτε να εκθέσετε το προϊόν με ασφάλεια.
	Όρια θερμοκρασίας Οι υψηλότερες και χαμηλότερες θερμοκρασίες στις οποίες μπορείτε να εκθέσετε το προϊόν με ασφάλεια.
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές πληροφορίες προφυλάξεων (προειδοποιήσεις/προφυλάξεις) και πρέπει οπωσδήποτε να τις διαβάσετε πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

	<p>Προφύλαξη/Προειδοποίηση Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε οπωσδήποτε το κείμενο που είναι σημειωμένο με ένα σύμβολο προφύλαξης/προειδοποίησης.</p>
	<p>Σήμανση WEEE “Όχι για γενικά απόβλητα” Όταν χρειαστεί να απορρίψετε το προϊόν, πρέπει να το παραδώσετε σε συγκεκριμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση.</p>
	<p>Σήμανση CE Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί στις Ευρωπαϊκές οδηγίες σήμανσης CE.</p>
	<p>Συναγερμός Το προϊόν έχει πιστοποιηθεί από την Οδηγία R&TTE 1999/5/EK ως προϊόν εξοπλισμού Κλάσης 2 κάποιους περιορισμούς όσον αφορά τη χρήση, σε ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ.</p>
	<p>Σήμανση C-Tick Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ηλεκτρικές απαιτήσεις, τους κανονισμούς περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) και φάσματος ραδιοσυχνοτήτων για τα προϊόντα που διατίθενται στην αγορά της Αυστραλίας ή της Νέας Ζηλανδίας.</p>
	<p>Παρεμβολή Μπορεί να συμβεί ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή σε περιοχές που βρίσκονται κοντά στο προϊόν.</p>
	<p>Μην επαναχρησιμοποιείτε Το προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο χρήστη.</p>

Ο αριθμός με τα έξι ψηφία πάνω στο προϊόν είναι ο αριθμός σειράς.

CİHAZ AÇIKLAMASI - Bkz. resim 1

- 1.1 Buton
- 1.2 Oda Kapalı düğmesi
- 1.3 Boyun halkası
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Şarj göstergesi
- 1.6 Şarj aleti konektörü
- 1.7 Jak girişi



Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

Kullanım amacı

Bu cihaz, bir telefon konuşması sırasında cep telefonundan kablosuz işitme destek cihazlarına ses iletmek ve bir ses kaynağından müzik dinlemek için kullanılır. Cihaz, kulaklık olarak da kullanılabilir.

Not: Cihaz, yeni cep telefonu modellerinde sıklıkla görülen bir özellik olan 4 uçlu jak kullanır. Cep telefonunuz veya ses kaynağınız farklı bir konfigürasyon kullanıyorsa bu ürünle çalışmayabilir.

AKSESUARLAR - Bkz. resim 2

- 2.1 Şarj aleti
- 2.2 Fiş (dört bölgeye özel versiyon)

Uygun fiş versiyonunu resimde gösterildiği gibi (1) şarj aletinin üzerine koyun ve kaydırarak takın (2).

ŞARJ ETME - Bkz. resim 3

- 3.1 Şarj aletini cihaza takın
 - 3.2 Şarj aletini prize takın
 - 3.3 Kırmızı ışık: şarj oluyor, yeşil ışık: tamamen şarj edilmiş.
- Pil ömrü: 40 saat aktarma, 4 ay bekleme.

KULLANIM - Bkz. resim 4

- 4.1 İki boyun halkası parçasını birleştirin
- 4.2 Jak kablosunu cep telefonuna veya uygun bir ses cihazına takın

Gelen aramalar - Bkz. resim 5

- 5.1 Yanıtlama: Butona basın
- 5.2 Mikrofona doğru konuşun
- 5.3 Aramayı sonlandırın: Cep telefonundaki tuşa basın

Arama yapma - Bkz. resim 5

- 5.4 Telefonda numarayı çevirin

Kullanım sırasında ses ayarı

Ses, ses kaynağından ayarlanır.

Etraftan gelen sesleri kapatmak için: Dış Ses Kapalı düğmesine basın.

BAKIM

- Nemli bir bezle temizleyin. Kimyasal madde kullanmayın.
- Aşırı sıcaklıklara veya yüksek neme maruz bırakmayın.
- Sıvıya daldırmayın.
- Cihaz kullanılmadığında, çocuklar ve evcil hayvanların ulaşamayacağı, kuru bir yerde tutun.
- Cihazı asla kendiniz açmaya veya onarmaya çalışmayın. Bu işlemler yalnızca yetkili personel tarafından yapılabilir.

SORUN GİDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor	a) Cihazın pili zayıf b) Cep telefonu sessiz moda ayarlıdır c) İşitme destek cihazının pili zayıf	a) Cihaz pilini şarj edin b) Normal moda ayarlayın c) İşitme destek cihazının pilini değiştirin
Ses yok Cep telefonuyla kullanıldığında ses yok	a) Jak tamamen takılmamıştır b) Cep telefonu standart jak girişi kullanılmıyordur	a) Yakın doğru bağlandığından emin olun. b) İşitme cihazı temsilcisi ile irtibat kurun

Sorun devam ederse, işitme cihazı temsilciniz ile irtibat kurun.

UYARILAR



UYARI

- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. İşitme cihazı temsilciniz ile irtibat kurun.
- Röntgen veya MR çekiliyor veya başka tarama veya radyasyon tedavisinden geçiyorsanız, cihazı üzerinizde bulundurmeyin ve cihazı asla mikrodalga fırın içerisine yerleştirmeyin.
- Cihazı ve parçalarını ve aksesuarlarını çocukların ve cihazın parçalarını yutma olasılığı bulunan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde tutun, aksi takdirde bu kişiler kendilerine zarar verebilir. Yutma durumunda hemen bir doktor ile irtibat kurun.
- Cihazı izin olmadan uçakta veya hastanelerde kullanmayın.
- Cihazı madenlerde veya patlayıcı gazlar bulunan yerlerde kullanmayın.
- Bu cihaz, harici bir şarj aletiyle şarj edilir.
Yalnızca bu cihazla uyumlu bir şarj aletine takın.
Şarj aletinin 5VDC çıkış gücü ve bir mikro USB bağlayıcısı bulunmalıdır. Şarj aleti giriş gücü gerilimi ve prizini, bölgenizdeki AC prizlerle uyumlu olması gerekir.
Şarj aletinde, bölgenizde kabul edilir bir emniyet otoritesi tarafından verilen sertifikasyonu gösteren sertifikasyon işaretleri bulunması gerekir.
Cihazınızın güvenlik ve etkin kullanımını sağlamak için yalnızca üretici tarafından temin edilen şarj aletini kullanın.
- Cihaz; bir PC, ses kaynağı vb. harici elektrik şebekesiyle çalışan herhangi bir cihaza bağlandığında; bu cihazın IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 veya eşdeğer emniyet standartlarıyla uyumlu olması gerekir.
- Aktif implantlar ile parazit.
Dikkatli olmak adına, cep telefonu kullanımıyla ilgili olarak, defibrilatör ve pacemaker üreticileri tarafından önerilen kılavuzlara uyulmasını öneririz.
Aktif implant cihazı taşıyorsanız, Kablosuz İşitme Cihazlarını ve uzaktan kumanda veya iletişim cihazları gibi İşitme Cihazı Aksesuarlarını implanttan en az 15 cm uzakta tutun.

Parazit yaşıyorsanız, işitme cihazlarınızı kullanmayın ve implant üreticisi ile irtibat kurun. Parazitin elektrik hatlarından, elektrostatik deşarjdan, hava alanı metal detektörleri, vb. şeyler nedeniyle gerçekleşebileceğini unutmayın.

Aktif beyin implantınız varsa, lütfen risk değerlendirmesi için implant üreticisi ile irtibat kurun.

İmplant cihazınız varsa, mıknatısların* implanttan en az 15 cm uzakta tutulmasını öneririz. (*= Otomatik telefon mıknatısı, işitme cihazı kutusu, alette mıknatıs vb. olarak belirtilebilir)

CE 0459

Widex A/S, söz konusu UNI-DEX ürününün 1999/5/EC Direktifinin temel gerekleri ve diğer ilgili hükümleriyle uyumlu olduğunu beyan eder.











Uyumluluk Beyanının bir kopyası şu adreste bulunabilir:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SİMGELER

Simge	Başlık/Açıklama
	Üretici Bu ürün, adı ve adresi sembolün yanında yer alan üretici tarafından imal edilmiştir. Uygun görüldüğü takdirde, üretim tarihine de yer verilebilir.
	Üretim tarihi Ürünün üretildiği tarihtir.

	Son kullanma tarihi Ürünün kullanılabilir olduğu son tarihtir.
	Parti kodu Ürünün parti kodu (lot veya parti tanımlaması).
	Katalog numarası Ürünün katalog (sıra) numarası.
	Seri numarası Ürünün seri numarası.
	Güneş ışığından uzak tutun. Ürün, ışık kaynaklarından ve/veya ısıdan uzak tutulmalı.
	Kuru tutun Ürün, nemden uzak tutulmalı ve/veya yağmurda bırakılmamalıdır.
	Alt sıcaklık sınırı Ürünün bir sorun yaşanmaksızın maruz kalabileceği en düşük sıcaklık.
	Üst sıcaklık sınırı Ürünün bir sorun yaşanmaksızın maruz kalabileceği en yüksek sıcaklık.
	Sıcaklık sınırları Ürünün bir sorun yaşanmaksızın maruz kalabileceği en yüksek ve en düşük sıcaklıklar.
	Kullanım talimatları Tedbir niteliğinde önemli bilgiler (uyarılar/önlemler) içeren ve ürünü kullanmadan önce okunması gereken kullanıcı talimatları.

	Dikkat/Uyarı Ürünü kullanmadan önce okunması gereken ve dikkat/uyarı simgesi ile işaretlenmiş metin.
	WEEE işareti "Genel atık değildir" Ürün, bertaraf edileceği zaman, geri dönüştürülmesi ve değerlendirilmesi için belirlenmiş bir toplama noktasına gönderilmelidir.
	CE işareti Ürünün, Avrupa CE işaretlemesi direktiflerine uygun olduğunu gösterir.
	Uyarı 1999/5/AT sayılı Radyo ve Telekomünikasyon Terminal Cihazı (R&TTE) Direktifi uyarınca ürün, bazı CE üyesi ülkelerdeki kullanımına dair kısıtlamalar bulunan 2. Sınıf bir ekipman olarak tanımlanmıştır.
	C-Tick işareti Bu ürün, Avustralya ve Yeni Zelanda pazarlarına tedarik edilen ürünlerin elektriksel güvenlik, elektromanyetik uyumluluk (EMC) ve radyo spektrumuna yönelik yasal gereksinimleri karşılamaktadır.
	Girişim Ürünün çevresinde elektromanyetik parazit vardır.
	Yeniden kullanmayın Ürün, tek bir kullanıcı tarafından kullanıma yöneliktir.

Ürünün üzerindeki altı rakamdan oluşan sayı, ürünün seri numarasıdır.

OPIS URZĄDZENIA – *Zob. rysunek 1*

- 1.1 Przycisk
- 1.2 Przycisk Room Off (brak dźwięków otoczenia)
- 1.3 Pasek na szyję
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Wskaźnik ładowania
- 1.6 Złącze ładowarki
- 1.7 Wtyk typu Jack



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Przeznaczenie

Urządzenie służy do transmitowania dźwięku z telefonu komórkowego do bezprzewodowych aparatów słuchowych podczas rozmowy telefonicznej oraz do słuchania muzyki pochodzącej ze źródła sygnału. Urządzenie może być również używane jako zestaw słuchawkowy.

Uwaga: W urządzeniu zastosowano 4-biegunowy standard typu Jack (3 pierścienie), który jest powszechnie używany w nowszych telefonach komórkowych. Jeśli w telefonie komórkowym lub źródle sygnału użyto innego rozwiązania, może ono nie działać z tym produktem.

AKCESORIA – *Zob. rysunek 2*

- 2.1 Ładowarka
 - 2.2 Wtyczka (wersja zależy od regionu)
- Odpowiednią wersję wtyczki należy umieścić w ładowarce w sposób pokazany na rysunku (1) i wsunąć ją (2).

ŁADOWANIE – *Zob. rysunek 3*

- 3.1 Podłącz ładowarkę do urządzenia.
- 3.2 Umieść ładowarkę w gnieździe sieciowym.
- 3.3 Czerwony wskaźnik: trwa ładowanie; zielony wskaźnik: ładowanie zakończone.

Czas pracy baterii: 40 godzin w użyciu, 4 miesiące w trybie gotowości.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA – *Zob. rysunek 4*

- 4.1 Połącz dwie części paska na szyję.
- 4.2 Podłącz przewód z wtykiem typu Jack do telefonu komórkowego lub innego odpowiedniego urządzenia będącego źródłem sygnału.

Połączenia przychodzące – Zob. rysunek 5

5.1 Odbieranie telefonu: Naciśnij przycisk.

5.2 Zaczynj mówić do mikrofonu.

5.3 Zakończenie połączenia: Naciśnij przycisk na telefonie komórkowym.

Połączenia wychodzące – Zob. rysunek 5

5.4 Wybierz numer telefonu.

Regulacja dźwięku podczas użytkowania

Głośność można regulować za pomocą źródła sygnału.

Aby wyciszyć dźwięki otoczenia, naciśnij przycisk Room Off (wyciszenie dźwięków otoczenia).

KONSERWACJA

- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką. Nie wolno używać środków chemicznych.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury lub wilgotności.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać lub naprawiać urządzenia. Może to robić wyłącznie wykwalifikowany personel.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	a) Niski stan naładowania akumulatora urządzenia b) Telefon komórkowy jest wyciszony c) Niski stan naładowania baterii aparatu słuchowego	a) Naładuj akumulator urządzenia b) Ustaw standardowy tryb pracy telefonu c) Wymień baterię aparatu słuchowego
Brak dźwięku Brak dźwięku podczas użytkowania z telefonem komórkowym	a) Wtyk typu Jack nie został w całości umieszczony w gnieździe b) W telefonie komórkowym nie użyto standardowego wtyku typu Jack	a) Upewnij się, że wtyk typu Jack został prawidłowo podłączony b) Skontaktuj się ze specjalistą serwisowym aparatów słuchowych

Jeśli problemy nadal występują, skontaktuj się ze specjalistą serwisowym aparatów słuchowych.

OSTRZEŻENIA



OSTRZEŻENIE

- Nie podejmuj samodzielnie prób wymiany akumulatora. Skontaktuj się ze specjalistą serwisowym aparatów słuchowych.
- Nie zabieraj ze sobą urządzenia, jeśli spodziewasz się badania rentgenowskiego, obrazowania za pomocą rezonansu magnetycznego lub też innych badań diagnostycznych lub terapii z użyciem promieniowania i nigdy nie umieszczaj urządzenia w kuchenice mikrofalowej.
- Przechowuj urządzenie wraz z częściami i akcesoriami w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych osób, które mogą połknąć części urządzenia lub w inny sposób wyrządzić sobie krzywdę, używając tych elementów. W przypadku połknięcia natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia w samolocie lub w szpitalu bez zezwolenia.
- Nie używaj urządzenia w kopalniach ani w innych miejscach występowania gazów wybuchowych.
- To urządzenie jest ładowane za pomocą zewnętrznej ładowarki.
Używaj tylko takiej ładowarki, która jest zgodna z urządzeniem.
Napięcie wyjściowe ładowarki musi być określone jako 5 V DC (napięcie stałe), a sama ładowarka musi być wyposażona w złącze micro USB.
Znamionowe napięcie wejściowe ładowarki oraz wtyczka muszą być zgodne z gniazdem sieciowym w regionie użytkowania.
Ładowarka musi mieć oznaczenia certyfikacyjne informujące o certyfikacji przez agencję bezpieczeństwa obowiązującą w regionie użytkowania.
Aby zapewnić bezpieczną i wydajną eksploatację urządzenia, należy używać wyłącznie ładowarki dostarczanej przez producenta.
- Gdy urządzenie jest podłączone do sprzętu zasilanego z sieci, np. komputera, źródła sygnału lub podobnego urządzenia, taki sprzęt musi być zgodny z normami bezpieczeństwa IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 lub ich odpowiednikami.
- Zakłócenia związane z aktywnymi implantami.
W celu zachowania ostrożności zalecamy postępowanie zgodnie ze wskazówkami producentów defibrylatorów i stymulatorów serca dotyczącymi korzystania z telefonów komórkowych:
Jeśli nosisz aktywny implant, utrzymuj bezprzewodowe aparaty słuchowe

oraz ich akcesoria, np. bezprzewodowy pilot lub komunikator, w odległości przynajmniej 15 cm od implantu.

W przypadku wystąpienia zakłóceń nie należy używać aparatów słuchowych i należy skontaktować się z producentem implantu. Pamiętaj, że zakłócenia mogą być również spowodowane przez linie wysokiego napięcia, wyładowania elektrostatyczne, wykrywacze metalu spotykane na lotniskach itd.

Jeśli masz aktywny implant w mózgu, skontaktuj się z producentem implantu w celu określenia ryzyka.

Jeśli masz implant, zalecamy utrzymywanie magnesów* w odległości przynajmniej 15 cm od implantu. (*= może to być magnes urządzenia Autophone, obudowa przyrządu słuchowego, magnes umieszczony w narzędziu itd.)

CE 0459

Niniejszym firma Widex A/S deklaruje, że urządzenie UNI-DEX jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.











Kopia deklaracji zgodności znajduje się pod adresem:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SYMBOLE

Symbol	Tytuł/opis
	Producent Produkt został wytworzony przez producenta, którego nazwa i adres zostały podane obok symbolu. W stosownych przypadkach podana może być także data produkcji.
	Data produkcji Data wskazująca, kiedy produkt został wyprodukowany.

	Okres przydatności do użycia Po upływie tego okresu produktu nie należy używać.
	Kod partii Kod partii produktu (pozwalający na identyfikację serii lub partii).
	Numer katalogowy Numer katalogowy produktu (artykułu).
	Numer seryjny Numer seryjny produktu.
	Chronić przed światłem słonecznym Produkt musi być chroniony przed źródłami światła i/lub produkt musi być trzymany z dala od źródeł ciepła.
	Przechowywać w suchym miejscu Produkt musi być chroniony przed wilgocią i/lub produkt musi być trzymany z dala od deszczu.
	Najniższa dopuszczalna temperatura Najniższa dopuszczalna temperatura, na działanie której produkt może być wystawiony.
	Najwyższa dopuszczalna temperatura Najwyższa dopuszczalna temperatura, na działanie której produkt może być wystawiony.
	Dopuszczalne temperatury Najniższa i najwyższa dopuszczalna temperatura, na działanie której produkt może być wystawiony.
	Przed użyciem zapoznać się z instrukcją Instrukcja użytkownika zawiera istotne informacje ostrzegawcze (ostrzeżenia/środki ostrożności), z którymi należy się zapoznać przed użyciem produktu.

	<p>Ostrzeżenie/przestroga Należy zapoznać się z treścią tekstu oznaczonego symbolem ostrzeżenie/przestroga przed użyciem produktu.</p>
	<p>Oznaczenie WEEE „Nie wyrzucać z innymi odpadami” Produkt musi być zutylizowany poprzez wysłanie go do wyznaczonego punktu w celu poddania go procesowi recyklingu i odzysku.</p>
	<p>Oznaczenie CE Produkt spełnia standardy i wymagania określone w dyrektywie Unii Europejskiej w zakresie oznaczenia CE.</p>
	<p>Alarm Produkt zidentyfikowany przez dyrektywę 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych jako urządzenie klasy 2 z pewnymi ograniczeniami dotyczącymi wykorzystania w niektórych państwach stosujących oznaczenie CE.</p>
	<p>Znak C-Tick Produkt spełnia wymogi przepisów dotyczących bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych, zgodności elektromagnetycznej oraz widma radiowego, właściwych dla produktów dostarczanych na rynki Australii i Nowej Zelandii.</p>
	<p>Zakłócenia W pobliżu produktu mogą wystąpić zakłócenia elektromagnetyczne.</p>
	<p>Nie używać ponownie Produkt jest przeznaczony do użytku przez jednego użytkownika.</p>

Sześciocyfrowy kod znajdujący się na produkcie to jego numer seryjny.

PRIETAISO APRAŠAS – žr. 1 pav.

- 1.1 Mygtukas.
- 1.2 Aplinkinių garsų išjungimo mygtukas.
- 1.3 Kaklo kilpa.
- 1.4 Mikrofonas.
- 1.5 Krovimo indikatorius.
- 1.6 Įkroviklio jungtis.
- 1.7 Kištukas.



Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią instrukciją

Paskirtis

Šio prietaiso paskirtis – kalbantis mobiliuoju telefonu perduoti garsą iš telefono į belaidį klausos aparatą ir klausytis muzikos iš garso šaltinio. Prietaisą galima naudoti ir kaip ausines.

Pastaba: prietaise įrengtas standartinis 4 polių kištukas, kuris plačiai naudojamas naujesniuose mobiliuosiuose telefonuose. Jeigu jūsų mobiliajame telefone arba garso šaltinyje naudojama kitokia konfigūracija, jie gali su šiuo gaminiu neveikti.

PRIEDAI – žr. 2 pav.

- 2.1 Įkroviklis.
 - 2.2 Kištukas (keturios įvairiems regionams skirtos versijos).
- Kaip vaizduojama (1), ant įkroviklio uždėkite ir užmaukite (2) reikiamos versijos kištuką.

ĮKROVIMAS – žr. 3 pav.

- 3.1 Prijunkite įkroviklį prie prietaiso.
 - 3.2 Įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą.
 - 3.3 Raudona lemputė: kraunama, žalia: visiškai įkrautas.
- Maitinimo elemento naudojimo laikas: 40 valandų naudojant, 4 mėn. budėjimo režimu.

NAUDOJIMAS – žr. 4 pav.

- 4.1 Sujunkite dvi kaklo kilpos dalis.
- 4.2 Laido kištuką įjunkite į mobilųjį telefoną arba tinkamą garso prietaisą.

Atsiliepimas į skambučius – žr. 5 pav.

5.1 Atsiliepti: spustelėkite mygtuką.

5.2 Kalbėkite į mikrofoną.

5.3 Baigti pokalbį: spustelėkite atitinkamą mobiliojo telefono mygtuką.

Skambinimas – žr. 5 pav.

5.4 Skambinkite telefonu.

Garso reguliavimas naudojant

Garsas reguliuojamas garso šaltinio valdikliais.

Norėdami išjungti aplinkinius garsus, spustelėkite aplinkinių garsų išjungimo mygtuką.

PRIEŽIŪRA

- Valykite drėgnu skudurėliu. Nenaudokite chemikalų.
- Saugokite nuo kraštutinių temperatūrų ir didelės drėgmės.
- Nenardinkite į skystį.
- Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje vietoje, vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Draudžiama bandyti patiems atidaryti arba taisyti prietaisą. Tai gali daryti tik įgalioti specialistai.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	a) Išsekęs prietaiso akumuliatorius. b) Mobiliajame telefone nustatytas begarsis režimas. c) Išsekusi klausos aparato baterija.	a) Įkraukite prietaiso akumuliatorių. b) Įjunkite įprastinį režimą. c) Pakeiskite klausos aparato bateriją.
Nėra garso Naudojant su mobiliuoju telefonu nėra garso	a) Ne iki galo įjungtas kištukas b) Mobiliajame telefone įrengtas lizdas netinka standartiniam kištukui.	a) Pasirūpinkite, kad kištukas būtų tinkamai įjungtas. b) Kreipkitės į klausos specialistą.

Nepavykus išspręsti problemų kreipkitės į klausos specialistą.

ĮSPĖJIMAI



ĮSPĖJIMAS

- Nebandykite patys keisti akumulatoriaus. Kreipkitės į klausos specialistą.
- Prietaiso nedėvėkite, jeigu jums atliekama rentgeno, magnetinio rezonanso arba kita panaši diagnostika arba spindulinė terapija. Draudžiama prietaisą dėti į mikrobangų krosnelę.
- Prietaisą, jo dalis ir priedus saugokite nuo vaikų ir kitų asmenų, galinčių nuryti prietaiso dalis arba į jas kitaip susižeisti. Nurijus prietaiso dalį nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Negavus leidimo draudžiama prietaisą naudoti orlaiviuose ir ligoninėse.
- Draudžiama prietaisą naudoti kasyklose ir kitose vietose, kur gali būti sprogiųjų dujų.
- Prietaiso akumulatorius įkraunamas išoriniu įkrovikliu.
 - Junkite tik su prietaisu suderinamą įkroviklį.
 - Įkroviklio išvesties įtampa turi būti 5 V nuolatinė įtampa, jungtis – mikro-USB.
 - Įkroviklio įvesties įtampa ir kištukas turi atitikti jūsų vietovėje naudojamų elektros tinklo lizdų parametrus.
 - Įkroviklis turi būti pažymėtas sertifikavimo ženkla, kuriais patvirtinama, kad jį sertifikavo jūsų vietovėje kompetentinga institucija.
 - Kad prietaisas gerai ir saugiai veiktų, naudokite tik gamintojo pateiktą įkroviklį.
- Jeigu prietaisas jungiamas prie išorinio, iš elektros tinklo maitinamo prietaiso, pavyzdžiui, kompiuterio, garso šaltinio ir pan., ši įranga turi atitikti IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 arba lygiaverčius saugos standartus.
- Aktyviųjų implantų veiklos trikdymas
 - Kad būtų užtikrinama sauga, rekomenduojame laikytis defibriliatorių ir širdies ritmo stimuliatorių gamintojų pateiktų mobiliųjų telefonų naudojimo rekomendacijų.
 - Jeigu jums implantuotas aktyvusis prietaisas, belaidį klausos aparatą ir jo priedus, pavyzdžiui, belaidį nuotolinio valdymo pultelį arba komunikatorių, laikykite ne mažesniu kaip 15 cm atstumu nuo implanto.

Jeigu pastebėjote bet kokių trikdžių, klausos aparato nebenaudokite ir kreipkitės į implanto gamintoją. Nepamirškite, kad trikdžių šaltinis gali būti ir elektros linijos, elektrostatinis išlydis, oro uostuose naudojami metalo detektoriai ir t. t.

Jeigu nešiojate aktyvųjį smegenų implanta, kreipkitės į implanto gamintoją, kad įvertintų galimą pavojų.

Jeigu jums implantuotas prietaisas, rekomenduojame visus magnetus* laikyti ne mažesniu kaip 15 cm atstumu nuo implanto. (* Automobilinio telefono, klausos aparato dėklo, įrankiuose įtaisyti ir kiti magnetai.)

CE 0459

Bendrovė „Widex A/S“ patvirtina, kad gaminys „UNI-DEX“ tenkina direktyvos 1999/5/EB esminius reikalavimus ir kitas taikytinas nuostatas.



Atitikties deklaracijos kopija pateikiama šiuo adresu:











<http://www.widex.com/doc>



N26346

SIMBOLIAI

Simbolis	Pavadinimas / aprašas
	Gamintojas Produktą pagamino gamintojas, kurio pavadinimas ir adresas nurodyti prie šio simbolio. Jei reikia, gali būti nurodyta ir pagaminimo data.
	Pagaminimo data Data, kai produktas buvo pagamintas.

	Galiojimo data Data, kuriai praėjus produktas turi būti nebevertojamas.
	Partijos kodas Produkto partijos kodas (partijos identifikacijos numeris).
	Katalogo numeris Produkto katalogo (prekės) numeris.
	Serijos numeris Produkto serijos numeris.
	Laikyti atokiau nuo saulės šviesos Produktą reikia apsaugoti nuo šviesos šaltinių ir (arba) laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.
	Laikyti sausoje vietoje Produktą reikia apsaugoti nuo drėgmės ir (arba) laikyti vietoje, kurios nepasiekia lietus.
	Apatinė temperatūros riba Žemiausia temperatūra, kurioje produktą galima saugiai naudoti.
	Viršutinė temperatūros riba Aukščiausia temperatūra, kurioje produktą galima saugiai naudoti.
	Temperatūros ribos Aukščiausia ir žemiausia temperatūra, kurioje produktą galima saugiai naudoti.
	Žr. naudojimo instrukcijas Naudotojo instrukcijose yra svarbios atsargumo informacijos (įspėjimų / atsargumo priemonių), todėl jas būtina perskaityti prieš naudojant produktą.

	<p>Perspėjimas / įspėjimas Perspėjimo / įspėjimo simboliu pažymėtą tekstą reikia perskaityti prieš naudojant produktą.</p>
	<p>WEEE (elektros ir elektroninės įrangos atliekų) ženklas „Negalima išmesti su buitineis atliekomis“ Atėjus laikui išmesti produktą, jį reikia atiduoti į tam skirtą surinkimo punktą perdirbti arba naudoti.</p>
	<p>CE ženklas Produktas atitinka Europos Sąjungos CE ženklinimo direktyvose išdėstytus reikalavimus.</p>
	<p>Pavojus Pagal Radijo ir telekomunikacijų terminalų (R&TTE) direktyvą 1999/5/EC produktas apibrėžiamas kaip 2 klasės įrangos produktas, kurio naudojimas kai kuriose ET valstybėse narėse ribojamas.</p>
	<p>C-Tick ženklas Produktas atitinka nustatytus elektros saugos, EMC (elektromagnetinio suderinamumo) ir radijo bangų spektro reikalavimus, taikomus produktams, tiekiamiems į Australijos arba Naujosios Zelandijos rinką.</p>
	<p>Trikdžiai Aplink produktą gali susidaryti elektromagnetinių trikdžių.</p>
	<p>Nenaudoti pakartotinai Produktas skirtas naudoti vienam naudotojui.</p>

Ant gaminio nurodytas šešių skaitmenų numeris yra serijos numeris.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА – *СМ. РИС. 1*

- 1.1 Кнопка включения
- 1.2 Кнопка Room Off
- 1.3 Шейная петля
- 1.4 Микрофон
- 1.5 Индикатор зарядки
- 1.6 Разъем для зарядного устройства
- 1.7 Штекер



Прочитайте внимательно инструкцию перед тем, как начать использовать устройство.

Предназначение

Данное устройство предназначено для передачи сигналов с мобильного телефона на беспроводные слуховые аппараты во время разговора, а также для прослушивания музыки через аудио источник. Устройство также можно использовать в качестве головной гарнитуры.

Примечание: Устройство использует четырехполюсный разъем, который есть у современных мобильных телефонов. Если у Вашего мобильного телефона или аудио устройства другая конфигурация, то устройство может с ним не работать.

АКСЕССУАРЫ – *СМ. РИС. 2*

- 2.1 Зарядное устройство
 - 2.2 Штепсель (четыре варианта для разных стран)
- Установите нужный вариант вилки сверху зарядного устройства, как показано на рисунке (1), и сдвиньте его вниз (2). Подсоедините USB-кабель к зарядному устройству (3).

ЗАРЯДКА – *СМ. РИС. 3*

- 3.1 Подсоедините зарядное устройство к устройству
 - 3.2 Вставьте вилку зарядного устройства в розетку
 - 3.3 Красный свет: идет зарядка, зеленый свет: полная зарядка
- Срок службы батареек: 40 часов непрерывной работы, 4 месяца в режиме ожидания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – *СМ. РИС. 4*

- 4.1 Соедините части шейной петли
- 4.2 Вставьте разъем в мобильный телефон или аудио устройство

Входящие вызовы – СМ. РИС. 5

- 5.1 Для ответа нажмите кнопку включения
- 5.2 Говорите в микрофон
- 5.3 Для окончания вызова нажмите клавишу на мобильном телефоне

Исходящие вызовы – СМ. РИС. 5

- 5.4 Наберите номер на телефоне

Регулировка громкости во время использования

Громкость регулируется на аудио источнике.

Чтобы убрать окружающие звуки, нажмите клавишу Room Off.

УХОД

- Чистите влажной тканью. Не используйте чистящие средства.
- Не подвергайте устройство слишком высоким температурам или высокой влажности.
- Не погружайте устройство в воду.
- Когда Вы не пользуетесь устройством, храните его в сухом месте, недоступном для детей и домашних животных.
- Не пытайтесь самостоятельно открыть и починить устройство. Ремонт должен выполнять квалифицированный специалист.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает	а) Низкий заряд батареи в устройстве б) Звук телефона выключен в) Низкий заряд батарейки в слуховом аппарате	а) Зарядите устройство б) Включите звук телефона в) Замените батарейку в слуховом аппарате
Нет звука Нет звука, когда используется с мобильным телефоном	а) Провод вставлен не до конца б) У мобильного телефона нестандартный разъем	а) Убедитесь, что провод вставлен правильно б) Обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Если неполадки остались, обратитесь к своему специалисту по слухопротезированию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

ВНИМАНИЕ

- Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Обратитесь к своему специалисту.
- Снимайте устройство, если проходите рентген-обследование или МРТ и подобные процедуры. Никогда не кладите устройство в микроволновую печь.
- Храните устройство и его составляющие в месте, недоступном для детей и всех, кто может случайно проглотить части устройства или пораниться ими. Если такое произошло, немедленно обратитесь к врачу.
- Не используйте устройство в самолете или больницах без разрешения.
- Не используйте устройство в шахтах или других зонах, где есть взрывоопасные газы.
- Устройство подзаряжается через внешний источник питания.
Используйте зарядное устройство, которое совместимо с устройством.
Мощность зарядного устройства должна быть 5 вольт, также должен быть микро USB –коннектор.
Входное напряжение зарядного устройства и штепсель должны быть совместимы со стандартами сетевой розетки Вашего региона.
Зарядное устройство должно иметь сертификационный знак организации, отвечающей за безопасность в Вашем регионе.
Используйте только зарядное устройство, которое поставляется производителем, чтобы обеспечить безопасное и эффективное использование Вашего устройства.
- Когда устройство подсоединено к внешнему оборудованию, работающему от сети, например, к ПК, это оборудование должно отвечать стандартам IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 или эквивалентным стандартам безопасности.
- Взаимодействие с активными имплантами.
Проявляйте внимательность и всегда следуйте инструкциям, которые прилагаются к дефибрилляторам и кардиостимуляторам, по использованию их с мобильными телефонами:

Если у Вас есть активное имплантированное устройство, то Вы должны держать беспроводные слуховые аппараты, аксессуары, например, пульт ДУ, на расстоянии не менее 15 см от импланта. Если Вы чувствуете нарушения в работе, перестаньте использовать слуховые аппараты и обратитесь к производителю импланта. Обратите внимание, что нарушения в работе могут быть также вызваны линиями электропередачи, электростатическим разрядом, металлодетекторами и т.д.

Если у Вас имплант в голове, обратитесь к изготовителю импланта, чтобы узнать о возможных рисках.

Если у Вас имплантированное устройство, мы советуем держать магниты* на расстоянии не менее 15 см от импланта. (*= это может быть магнит Autophone, чехол для слухового аппарата, магнит в инструментах и т.д.)



CE 0459

Компания Widex A/S подтверждает, что устройство UNI-DEX соответствует требованиям и условиям 1999/5/EC.

Копию Декларации о соответствии можно найти на сайте:
<http://www.widex.com/doc>



СИМВОЛЫ

Симво	Описание
	Производитель Этот продукт произведен компанией, название и адрес которой указаны рядом с символом. Иногда указывается также дата, когда был произведен продукт.
	Дата производства Дата, когда был произведен продукт.

	<p>Дата окончания использования Дата, после которой продукт нельзя использовать.</p>
	<p>Код партии товара Код серии продукта (или партии товара).</p>
	<p>Номер по каталогу Номер продукта по каталогу (артикул).</p>
	<p>Серийный номер Индивидуальный серийный номер продукта.</p>
	<p>Избегать попадания солнечных лучей Продукт должен быть защищен от источников света и не подвергаться нагреву.</p>
	<p>Избегать попадания влаги Продукт должен быть защищен от влаги, в том числе от дождя.</p>
	<p>Нижний предел температуры Самая низкая температура, при которой может использоваться продукт.</p>
	<p>Верхний предел температуры Самая высокая температура, при которой может использоваться продукт.</p>
	<p>Пределы температуры Самая высокая и самая низкая температура, при которых может использоваться продукт.</p>
	<p>Обратитесь к инструкции для пользователя В инструкциях для пользователя содержится важная информация, ее необходимо прочитать перед использованием продукта.</p>

	<p>Предостережения Тексты с этим символом необходимо читать перед тем, как Вы начнете использовать продукт.</p>
	<p>Знак WEEE “Требуется особая утилизация” Для утилизации продукта его необходимо отправить в специальный пункт по утилизации подобных предметов.</p>
	<p>Знак CE Продукт отвечает требованиям европейских директив.</p>
	<p>Внимание Продукт признан оборудованием класса 2 с некоторыми ограничениями по использованию в странах ЕС, согласно Директиве ЕС о радио- и телекоммуникационном оборудовании 1999/5/ЕС.</p>
	<p>Галочка Продукт отвечает требованиям электробезопасности, электромагнитной совместимости и спектру радиочастот для продуктов, которые поставляются в Австралию и Новую Зеландию.</p>
	<p>Помехи Вблизи продукта могут возникать электромагнитные помехи.</p>
	<p>Не использовать второй раз Продукт можно использовать только один раз.</p>

Номер из шести цифр на продукте – это индивидуальный серийный номер.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI - *Vezi ilustrația 1*

- 1.1 Buton de comandă
- 1.2 Buton de anulare a zgomotului
- 1.3 Șnur de gât
- 1.4 Microfon
- 1.5 Indicator de încărcare
- 1.6 Conector pentru încărcător
- 1.7 Mufă jack



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a începe utilizarea dispozitivului

Domeniu de utilizare

Acest dispozitiv este destinat utilizării în transmiterea semnalelor audio de la un telefon mobil către aparate auditive fără fir în timpul unei convorbiri telefonice și pentru a asculta muzică de la o sursă audio. Dispozitivul poate fi utilizat și ca o cască.

Notă: Dispozitivul folosește o mufă standard jack cu 4 poli care este comună la telefoanele mobile mai noi. Dacă telefonul mobil sau sursa audio folosește o configurație diferită, este posibil ca aceasta să nu funcționeze cu acest produs.

ACCESORII - *Vezi ilustrația 2*

- 2.1 Încărcător
 - 2.2 Ștecăr (patru versiuni specifice regiunii)
- Așezați versiunea corespunzătoare de ștecăr în partea de sus a încărcătorului așa cum este ilustrat (1) și glisați-l pe (2).

ÎNCĂRCĂTOR - *Vezi ilustrația 3*

- 3.1 Conectați încărcătorul la dispozitiv
- 3.2 Introduceți încărcătorul în priză de perete
- 3.3 Indicator luminos roșu: se încarcă, indicator luminos verde: încărcat complet.

Durata de viață a bateriei: 40 de ore de funcționare, 4 luni în așteptare.

MOD DE UTILIZARE - *Vezi ilustrația 4*

- 4.1 Îmbinați cele două părți ale șnurului de gât
- 4.2 Conectați cablul cu mufă la telefonul mobil sau un dispozitiv audio corespunzător

Apeluri primite - Vezi ilustrația 5

5.1 Răspuns: Apăsăți butonul de comandă

5.2 Vorbiți în microfon

5.3 Terminare apel: Apăsăți tasta de pe telefonul mobil

Apeluri efectuate - Vezi ilustrația 5

5.4 Formați numărul de la telefon

Reglarea sunetului în timpul utilizării

Volumul este reglat la sursa audio.

Pentru a elimina sunetele din jur: apăsați butonul de anulare a zgomotului.

ÎNTREȚINERE

- Curățați cu o cârpă umedă. Nu utilizați substanțe chimice.
- Nu expuneți la temperaturi extreme sau umiditate ridicată.
- Nu introduceți în lichide.
- Atunci când dispozitivul nu este folosit, păstrați-l într-un loc uscat și nu îl lăsați la îndemâna copiilor și a animalelor de casă.
- Nu încercați niciodată să deschideți sau să reparați singur dispozitivul. Acest lucru poate fi realizat numai de către personal autorizat.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	a) Bateria dispozitivului este slabă b) Telefonul mobil este setat la modul silențios c) Bateria aparatului auditiv este slabă	a) Încărcați bateria dispozitivului b) Setați la modul normal c) Încărcați bateria aparatului auditiv
Fără sunet Nu se aude niciun sunet atunci când este folosit cu telefonul mobil	a) Mufa jack nu este introdusă complet b) Telefonul mobil nu folosește o mufă jack standard	a) Asigurați-vă că mufa jack este conectată complet b) Contactați specialistul în aparate auditive

Dacă problemele persistă, contactați specialistul în aparate auditive.

AVERTISMENTE



AVERTISMENT

- Nu încercați să schimbați singur bateria. Contactați specialistul în aparate auditive.
- Nu purtați dispozitivul dacă faceți o radiografie, un RMN sau alte investigații imagistice sau terapii cu radiații și nu îl introduceți niciodată într-un cuptor cu microunde.
- Nu păstrați aparatul și componentele și accesoriile acestuia la îndemâna copiilor și a oricăror persoane care pot înghiți părți componente ale dispozitivului sau se pot răni cu aceste elemente. În caz de ingerare, contactați imediat un medic.
- Nu folosiți dispozitivul la bordul aeronavelor sau în spitale fără permisiune.
- Nu folosiți dispozitivul în mine sau alte zone cu gaze explozive.
- Acest dispozitiv este încărcat cu un încărcător cu alimentare externă.
Conectați doar un încărcător care este compatibil cu dispozitivul.
Încărcătorul trebuie să aibă o putere nominală de ieșire de 5 VCC și un conector micro USB.
Tensiunea nominală de intrare a încărcătorului și ștecărul de perete trebuie să fie compatibile cu priza de perete CA din regiunea dumneavoastră.
Încărcătorul trebuie să aibă marcajele de certificare care arată certificarea de către o agenție de siguranță autorizată din regiunea dumneavoastră.
Folosiți doar încărcătorul furnizat de producător pentru a asigura utilizarea sigură și eficientă a dispozitivului.
- Când dispozitivul este conectat la un echipament alimentat de la rețea externă, cum ar fi un PC, o sursă audio sau similar, acest echipament trebuie să respecte IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 sau standardele de siguranță echivalente.
- Interferența cu implanturi active.
Ca și măsură de precauție, vă sfătuim să urmați indicațiile recomandate de producătorii de defibrilatoare și stimulative cardiace privind utilizarea telefoanelor mobile:

Dacă purtați un dispozitiv implantabil activ țineți aparatele auditive fără fir și accesoriile aparatelor auditive, cum ar fi telecomenzi fără fir sau sistemele de comunicare la o distanță de cel puțin 15 cm de implant.

Dacă apar interferențe, nu folosiți aparatele auditive și contactați producătorul dispozitivului implantat. Rețineți faptul că interferențele pot fi cauzate și de liniile electrice, descărcarea electrostatică, detectoarele de metal de pe aeroporturi, etc.

Dacă aveți un dispozitiv activ implantat în creier, contactați producătorul acestui dispozitiv pentru a evalua riscul.

Dacă aveți un dispozitiv implantabil, vă recomandăm să țineți magnetii* la o distanță de cel puțin 15 cm de implant. (*= poate fi specificat ca magnet Autophone, trusă pentru aparate auditive, magnet într-un instrument, etc.)

CE 0459



Prin prezenta, Widex A/S declară că acest produs UNI-DEX respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.











O copie a Declarației de conformitate poate fi găsită la:
<http://www.widex.com/doc>










N26346

SIMBOLURI

Simbol	Titlu/Descriere
	Producător Produsul este realizat de către producătorul al cărui nume și adresă sunt specificate lângă simbol. Dacă este cazul, poate fi specificată și data fabricației.
	Data fabricației Data când produsul a fost fabricat.

	Termen de valabilitate Data după care produsul nu trebuie utilizat.
	Cod al lotului Codul lotului de produs (număr de identificare lot).
	Număr de catalog Numărul de catalog (element) al produsului.
	Număr de serie Numărul de serie al produsului.
	A se păstra departe de lumina directă a soarelui Produsul trebuie protejat de surse de lumină și/sau Produsul trebuie păstrat departe de surse de căldură
	A se păstra într-un loc uscat Produsul trebuie protejat de umezeală și/sau Produsul trebuie păstrat într-un loc ferit de ploaie
	Limită inferioară de temperatură Cea mai scăzută temperatură la care produsul poate fi expus în condiții de siguranță.
	Limita superioară de temperatură Cea mai ridicată temperatură la care produsul poate fi expus în condiții de siguranță.
	Limite de temperatură Temperaturile cele mai ridicate și cele mai scăzute la care poate fi expus produsul în condiții de siguranță.
	Consultați instrucțiunile de utilizare Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante de siguranță (avertismente/măsurile de precauție), iar acestea trebuie citite înainte de utilizarea produsului.

	<p>Atenționare/Avertisment Textul marcat cu un simbol de atenționare/avertisment trebuie citit înainte de utilizarea produsului.</p>
	<p>Marcajul WEEE „Nu se elimină ca deșeuri obișnuite” În cazul în care produsul urmează să fie eliminat, acesta trebuie să fie trimis la un punct de colectare specializat în reciclare și recuperare.</p>
	<p>Marcajul CE Produsul corespunde cerințelor prevăzute de directivele europene privind marcajul CE.</p>
	<p>Alertă Produsul este identificat prin Directiva 1999/5/CE privind echipamentele radio și echipamentele terminale de telecomunicații (R&TTE) ca un echipament din Clasa 2, cu unele restricții privind utilizarea în anumite state membre CE.</p>
	<p>Marcaj C-Tick Produsul corespunde cerințelor reglementărilor privind siguranța electrică, compatibilitatea electromagnetică (EMC) și spectrul de frecvențe radio pentru produsele furnizate pe piețele din Australia și Noua Zeelandă.</p>
	<p>Interferențe Pot apărea interferențe electromagnetice în apropierea produsului.</p>
	<p>A nu se reutiliza Produsul este destinat utilizării de către o singură persoană.</p>

Numărul de șase cifre de pe produs reprezintă numărul de serie.

SEADME KIRJELDUS – Vt joonis 1

- 1.1 Vajutatav nupp
- 1.2 Ruumi summutamise nupp
- 1.3 Kaelapael
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Laadimise näidik
- 1.6 Laadija pesa
- 1.7 Pistik



Enne seadme kasutamise alustamist lugege käesolevad juhised hoolikalt läbi.

Ettenähtud kasutus

Käesolev seade on mõeldud heli edastamiseks mobiiltelefonist traadita kuulmisabivahenditesse telefonivestluste ajal ja muusika kuulamiseks heliallikast. Seadet saab kasutada ka kõrvaklappidena.

Märkus. Seade kasutab uuemate mobiiltelefonide puhul levinud 4-pooluselise standardpistikut. Kui Teie mobiiltelefon või heliallikas kasutab erinevat konfiguratsiooni, ei pruugi see käesoleva tootega töötada.

LISATARVIKUD – Vt joonis 2

- 2.1 Laadija
- 2.2 Pistik (neli piirkonnaspetsiifilist varianti)

Asetage sobiv pistik vastavalt joonisel näidatule laadija peale (1) ja libistage see laadijale (2).

LAADIMINE – Vt joonis 3

- 3.1 Ühendage laadija seadmega
 - 3.2 Lülitage laadija seinakontakti
 - 3.3 Punane tuli: laadimine; roheline tuli: täielikult laetud
- Aku tööiga: 40 tundi aktiivset tööaega, 4 kuud ooteolekus.

KUIDAS KASUTADA – Vt joonis 4

- 4.1 Ühendage kaelapaela kaks otsa
- 4.2 Lülitage pistikuga juhe mobiiltelefoni või sobivasse heliseadmesse

Sissetulevad kõned – Vt joonis 5

5.1 Vastamine: vajutage nuppu

5.2 Rääkige mikrofoni sisse

5.3 Kõne lõpetamine: vajutage klahvi mobiiltelefonil

Väljuvad kõned – Vt joonis 5

5.4 Valige number telefoniga

Heli reguleerimine kasutamise ajal

Helitugevust reguleeritakse heliallikast.

Ümbritsevate helide vaigistamiseks vajutage ruumi summutamise nuppu.

HOOLDUS

- Puhastage niiske riidelapiga. Ärge kasutage kemikaale.
- Ärge laske kokku puutuda äärmuslike temperatuuride või kõrge õhuniiskusega.
- Ärge kastke vedelikesse.
- Kui seadet ei kasutata, hoidke seda kuivas lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi üritage seadet ise avada või parandada. Seda võib teha vaid volitatud personal.

VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	a) Seadme aku tühjenemas b) Mobiiltelefon on seadud vaigistatud režiimi c) Kuulmisabivahendi patarei tühjenemas	a) Laadige seadme akut b) Seadke telefon tavarežiimi c) Vahetage kuulmisabivahendi patarei välja
Heli puudub Heli puudub mobiiltelefoniga kasutamisel	a) Pistik pole täielikult sisetatud b) Mobiiltelefon ei kasuta standardpistikut	a) Veenduge, et pistik on õigesti ühendatud b) Võtke ühendust kuulmisega tegeleva spetsialistiga.

Probleemide püsimisel võtke ühendust oma kuulmisega tegeleva spetsialistiga.

HOIATUSED



HOIATUS

- Ärge üritage patareid ise välja vahetada. Võtke ühendust oma kuulmisega tegeleva spetsialistiga.
- Ärge võtke seadet kaasa, kui lähete röntgen- või MRT-uuringule või mistahes muule uuringule või kiiritusravi saama ning ärge kunagi asetage seadet mikrolaineahju.
- Hoidke seade ja selle osad ning lisatarvikud lastele ja mistahes muudele isikutele, kes seadme osi alla neelata või end seadme osadega muul viisil vigastada võiks, kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral võtke viivitamatult ühendust arstiga.
- Ärge kasutage seadet ilma vastava loata lennukites ega haiglates.
- Ärge kasutage seadet kaevandustes või muudes plahvatusohtlike gaasidega piirkondades.
- Seadet laetakse välise toitega laadijaga.
 - Ühendage seadmega ainult ühilduv laadija.
 - Laadija väljundvõimsus peab olema 5 V (alalisvool) ja sellel peab olema mikro-USB-ühendus.
 - Laadija sisendpinge ja seinakontakt peavad vastama Teie piirkonnas kasutatavale vahelduvvoolu seinakontaktidele.
 - Laadijal peavad olema Teie piirkonnas heaks kiidetud ohutuselase ameti poolsed sertifitseerimismärgised.
 - Kasutage seadme ohutu ja tõhusa kasutamise tagamiseks ainult tootja tarnitavaid laadijaid.
- Toote ühendamisel välise vooluvõrku ühendatava seadmega, nagu personaalarvuti, heliallikas või muu sarnane seade, peab seade vastama standarditele IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 või võrdväärsetele ohutuselastele standarditele.
- Häiringud seoses aktiivsete implantaatidega.
 - Ettevaatuse tagamiseks soovitage järgida defibrillaatorite ja kardiostimulaatorite tootjate suuniseid mobiiltelefonide kasutamise kohta.
 - Kui kannate aktiivset implanteeritavat seadet, hoidke traadita kuulmisabivahendeid ja kuulmisabivahendite lisatarvikuid, nagu traadita

kaugujuhtimispuldid või sideseadmed, implantaadist vähemalt 15 cm kaugusel.

Mistahes häiringu tekkel ärge kuulmisabivahendeid kasutage ja võtke ühendust implantaadi tootjaga. Pange tähele, et häiringuid võivad põhjustada ka elektriliinid, elektrostaatiline lahendus, lennujaama metalliandurid jne.

Kui Teil on aktiivne ajuimplantaat, võtke riski hindamiseks ühendust implantaadi tootjaga.

Kui Teil on implanteeritav seade, soovitame hoida magnetid* implantaadist vähemalt 15 cm kaugusel. (* = võib olla määratletud kui Autop-hone'i magnet, kuulmisabivahendi korpus, tööriistas olev magnet jne)

CE 0459

Käesolevaga deklareerib ettevõtte Widex A/S seadme UNI-DEX vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.



Vastavusdeklaratsiooni koopia on saadaval veebilehel:











<http://www.widex.com/doc>





N26346

SÜMBOLID

Sümbol	Nimi/kirjeldus
	Tootja Toote on valmistanud tootja, kelle nimi ja aadress on kirjas sümboli kõrval. Vajaduse korral võib olla märgitud ka valmistamiskuupäev.
	Valmistamiskuupäev Kuupäev, kui toode valmistati.

	Kõlblik kuni Kuupäev, mille järel toodet kasutada ei tohi.
	Partii kood Tootepartii kood (tootepartii identifikaator).
	Katalooginumber Toote (üksuse) number kataloogis.
	Seerianumber Toote seerianumber.
	Hoidke päikesevalguse eest Toodet tuleb hoida valgusallikate eest ja/või Toodet tuleb hoida kuumuse eest.
	Hoidke kuivana Toodet tuleb hoida niiskuse eest ja/või Toodet tuleb hoida vihma eest.
	Madalaim temperatuur Madalaim turvaline temperatuur, mille kätte toode sattuda võib.
	Kõrgeim temperatuur Kõrgeim turvaline temperatuur, mille kätte toode sattuda võib.
	Temperatuuri piirid Kõrgeim ja madalaim turvaline temperatuur, mille kätte toode sattuda võib.
	Tutvuge kasutusjuhendiga Kasutajajuhend sisaldab olulist hoiatavat teavet (hoiatusi/ettevaatusabinõusid) ja enne toote kasutamist tuleb nendega tutvuda.

	<p>Ettevaatust!/Hoiatus Sümboliga Ettevaatust!/Hoiatus tähistatud tekst tuleb enne toote kasutamist läbi lugeda.</p>
	<p>WEEE-märgis (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete märgis) "Ei sobi üldjäätmete hulka" Kui toode kasutuselt kõrvaldatakse, siis tuleb see ringlussevõtuks ja taaskasutuseks toimetada selleks määratud kogumispunkti.</p>
	<p>CE-märgis Toode vastab Euroopa CE-märgise direktiivides sätestatud nõuetele.</p>
	<p>Tähelepanu! Raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete direktiivis 1999/5/EÜ on toode määratletud 2. klassi seadmena koos teatud piirangutega mõnes ELi liikmesriigis.</p>
	<p>C-linnukese märgis See toode vastab Austraalia või Uus-Meremaa turule tarnitavate toodete elektriohutust, elektromagnetilist ühilduvust ja raadiospektrit reguleerivatele nõuetele.</p>
	<p>Interferents Toote läheduses võib esineda elektromagnetilist interfeerentsi.</p>
	<p>Ei sobi taaskasutuseks Toode on mõeldud kasutamiseks ühele kasutajale.</p>

Tootel olev kuuekohaline number on seerianumber.

وصف الجهاز – انظر الشكل 1

- 1.1 زر الدفع
- 1.2 زر إيقاف الأصوات المحيطة
- 1.3 حلقة العنق
- 1.4 الميكروفون
- 1.5 مؤشر الشحن
- 1.6 موصل الشاحن
- 1.7 مقبس القابس



يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل بدء استخدام الجهاز.

الاستخدام المقصود

هذا الجهاز مخصص لإرسال الصوت من الهواتف المحمولة إلى سماعات الأذن اللاسلكية أثناء محادثات الهاتف، وللاستماع إلى الموسيقى من أحد مصادر الصوت. يمكن أيضًا استخدام الجهاز كسماعة رأس.

ملاحظة: يستخدم الجهاز مقبس قياسي رباعي الأقطاب والذي يعد شائعًا في أجهزة الهاتف الحديثة. إذا كان هاتفك المحمول أو مصدر الصوت يستخدمان تهيئة مختلفة، فقد لا يعملان مع هذا المنتج.

الملحقات – انظر الشكل 2

- 2.1 الشاحن
 - 2.2 القابس (أربع إصدارات خاصة بالمناطق)
- ضع إصدار القابس المناسب أعلى الشاحن على النحو الموضح بالشكل (1) وادفعه للداخل (2).

الشحن – انظر الشكل 3

- 3.1 وصل الشاحن إلى بالجهاز
 - 3.2 وصل الشاحن بأحد مآخذ التيار الكهربائي من الجدار.
 - 3.3 الضوء الأحمر: جار الشحن، الضوء الأخضر: كامل الشحن.
- عمر البطارية: بث تدفقي مدة 40 ساعة، زمن انتظار مدة 4 أشهر.

طريقة الاستخدام – انظر الشكل 4

- 4.1 وصل جزأي حلقة العنق الاثنتين.
- 4.2 وصل كابل المقبس بالهاتف المحمول أو بجهاز صوت مناسب.

المكالمات الواردة – انظر الشكل 5

- 5.1 الرد: اضغط زر الدفع.
- 5.2 تحدث في الميكروفون.
- 5.3 إنهاء المكالمة: اضغط المفتاح على الهاتف المحمول.

المكالمات الصادرة – انظر الشكل 5

5.4 الاتصال من الهاتف.

ضبط الصوت أثناء الاستخدام

يتم ضبط الصوت على مصدر الصوت.
لإيقاف الأصوات المحيطة: اضغط زر إيقاف الأصوات المحيطة.

الصيانة

- نظف الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة. لا تستخدم أية كيماويات.
- لا تعرضه لدرجات حرارة شديدة أو رطوبة عالية.
- لا تغمره في السوائل.
- عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، احفظه في مكان جاف بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- لا تحاول أبدًا فتح أو إصلاح الجهاز بنفسك. فلا ينبغي أن يقوم سوى فني مؤهل.

استكشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	(أ) انخفاض شحن بطارية الجهاز (ب) الهاتف المحمول في وضع صامت (ج) انخفاض شحن بطارية سماعة الأذن الطبية	(أ) اشحن بطارية الجهاز (ب) اضبطه على الوضع العادي (ج) اشحن بطارية سماعة الأذن الطبية
لا يوجد صوت	(أ) القابس لم يتم إدخاله بالكامل (ب) الهاتف المحمول لا يستخدم مقبس قابس قياسي	(أ) تأكد من أن القابس متصل بشكل صحيح (ب) اتصل بأخصائي رعاية السمع المعالج

إذا استمرت المشكلة في الظهور، اتصل بأخصائي رعاية السمع المعالج.

التحذيرات



- لا تحاول تغيير البطارية بنفسك. اتصل بأخصائي رعاية السمع المعالج.
- لا تحمل الجهاز معك أثناء الفحص بالأشعة السينية أو الرنين المغناطيسي أو الفحوصات الأخرى أو تقنيات العلاج الإشعاعي المشابهة، ولا تضعه في فرن الميكروويف أبدًا.
- احتفظ بالجهاز وأجزائه والملحقات بعيدًا عن متناول الأطفال وأي شخص آخر يحتمل قيامه بابتلاع أجزاء هذا الجهاز أو يتسبب في إصابة نفسه بشكل أو بآخر بهذه الأشياء. وفي حالة ابتلاعها، اتصل بالطبيب على الفور.
- لا تستخدم الجهاز على متن الطائرة أو في المستشفيات بدون إذن.
- لا تستخدم الجهاز في المناجم أو المناطق الأخرى المحتوية على غازات قابلة للانفجار.
- هذا الجهاز يشحن بشاحن طاقة خارجي.
- لا توصل إلا شاحن متوافق مع الجهاز.
- يجب أن يوفر الشاحن معدل خرج 5 فولت تيار مباشر، وموصل USB صغير.
- يجب أن تتطابق فولتية نسبة الطاقة المدخلة للشاحن والمقبس الجداري مع المقبس الجداري للتيار المتغير في منطقتك.
- يجب أن تكون على الشاحن علامات التوثيق التي تبين توثيقه من وكالة سلامة مقبولة في منطقتك.
- لا تستخدم سوى الشاحن المرفق من الجهة المصنعة لضمان الاستخدام الآمن والفعال للجهازك.
- عند توصيل الجهاز بجهاز آخر يعمل عبر مصدر كهربائي خارجي مثل الكمبيوتر الشخصي، أو مصدر صوتي، أو ما شابه ذلك، فيجب أن يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه IEC 60065 أو IEC 60950 أو IEC 60601-1 أو معايير السلامة المكافئة.
- التداخل مع الغرسات النشطة.
- لمزيد من الاحتياط، ننصح باتباع الإرشادات الموصى بها من قبل مصنعي أجهزة ضبط نبضات القلب وأجهزة تنظيم ضربات القلب فيما يتعلق باستخدام الهواتف المحمولة:
- في حالة استخدامك لجهاز نشط قابل للزرع، احتفظ بساعات الأذن اللاسلكية وملحقات سماعات الأذن الطبية مثل وحدات التحكم عن بعد اللاسلكية أو وحدات الاتصال، على مسافة 15 سم من الغرسة (الجهاز المزروع).
- إذا شعرت بأي تداخل، لا تستخدم سماعات الأذن الطبية واتصل بالجهة المصنعة للغرسة. يرجى ملاحظة أن التداخل قد يتسبب فيه أيضًا خطوط الطاقة والتفريغ الكهروستاتيكي وأجهزة الكشف عن المعادن في المطار إلخ.
- إذا كان لديك غرسة مخ نشطة، يرجى الاتصال بالجهة المصنعة للغرسة لتقييم المخاطر.

إذا كان لديك جهاز قابل للزرع، ننصحك بالإبقاء على المغناطيسات* على بعد 15 سم على الأقل من الغرسة. (*= يمكن تحديدها كمغناطيس هاتف تلقائي، حقيبة أداة استماع أو المغناطيس الموجود في إحدى الأدوات، وما إلى ذلك).

CE 0459

جدير بالذكر أن شركة Widex A/S تؤكد على أن هذا الطراز UNI-DEX متوافق مع المتطلبات الأساسية والشروط الأخرى ذات الصلة بالتوجيه EC/1999/5.

يمكنك الحصول على نسخة من بيان التوافق من الموقع الإلكتروني:

<http://www.widex.com/doc>



الرموز

الرمز	العنوان/الوصف
	الشركة المصنعة أنتج هذا المنتج بواسطة الشركة المصنعة التي يظهر اسمها وعنوانها بجوار الرمز. وإذا كان ذلك مناسباً، يمكن كذلك ذكر تاريخ التصنيع.
	تاريخ التصنيع يشير إلى التاريخ الذي تم فيه تصنيع المنتج.

<p>تاريخ انتهاء الصلاحية يشير إلى التاريخ الذي بحلوله لا يجوز استخدام المنتج.</p>	
<p>رمز الدفعة رمز دفعة المنتج (تحديد الحصة أو الدفعة)</p>	
<p>رقم الكتالوج رقم (وثيقة) كتالوج المنتج</p>	
<p>الرقم التسلسلي الرقم التسلسلي للمنتج</p>	
<p>احفظه بعيدًا عن ضوء الشمس يلزم حماية المنتج من التعرض لمصادر الضوء و/أو الحرص على أن يبقى المنتج بعيدًا عن الحرارة</p>	
<p>احرص على بقاء المنتج جافًا يلزم حماية المنتج من التعرض للرطوبة و/أو الحرص على أن يبقى المنتج بعيدًا عن الأمطار</p>	
<p>الحد الأدنى لدرجة الحرارة أدنى مستوى لدرجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها المنتج بأمان.</p>	
<p>الحد الأقصى لدرجة الحرارة أعلى مستوى لدرجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها المنتج بأمان.</p>	
<p>حدود درجة الحرارة المستويات الأعلى والدنيا لدرجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها المنتج بأمان.</p>	
<p>راجع تعليمات الاستخدام تحتوي تعليمات المستخدم على معلومات (تحذيرات/احتياطات) تحذيرية هامة يلزم قراءتها قبل استخدام المنتج.</p>	

<p>تنبيه/تحذير يلزم قراءة النص الذي يحمل علامة تنبيه/تحذير قبل استخدام المنتج.</p>	
<p>علامة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) "نفايات غير عامة" عندما يحين وقت التخلص من المنتج، فيلزم إرساله إلى نقطة التجميع المخصصة لإعادة تدويره واسترجاعه.</p>	
<p>علامة المطابقة للمواصفات الأوروبية (CE) يتوافق المنتج مع المتطلبات المنصوص عليها في توجيهات علامة المطابقة الأوروبية (CE).</p>	
<p>إنذار يتم تحديد المنتج بموجب توجيه R&TTE Directive 1999/5/EC بوصفه منتجًا يشتمل على معدات من الفئة 2 مزودًا ببعض القيود على استخدامه في بعض الدول الأعضاء في توجيه المطابقة للمواصفات الأوروبية (CE).</p>	
<p>علامة C-Tick يتوافق المنتج مع المتطلبات التنظيمية للسلامة الكهربائية وشركة EMC والطيف اللاسلكي للمنتجات الموردة إلى الأسواق الأسترالية والنيوزيلندية.</p>	
<p>التداخل قد يحدث التداخل الكهرومغناطيسي على مسافة قريبة من المنتج.</p>	
<p>لا تقم بإعادة استخدامه هذا المنتج مخصص لاستخدامه بواسطة مستخدم واحد.</p>	

يشير العدد المكون من ستة أرقام والظاهر على المنتج إلى الرقم التسلسلي.

OPIS UREĐAJA – Pogledajte ilustraciju 1

- 1.1 Taster
- 1.2 Dugme za isključivanje ambijenta
- 1.3 Petlja za nošenje oko vrata
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Indikator punjenja
- 1.6 Priključak punjača
- 1.7 Priključak za dodatnu opremu



Pažljivo pročitajte ova uputstva prije nego što počnete da koristite uređaj.

Namjena

Ovaj uređaj je namijenjen za prenos audio signala iz mobitela na bežične slušne aparate tijekom telefonskog razgovora, kao i za slušanje muzike iz audio izvora. Uređaj se može koristiti i u vidu slušalica.

Napomena: Uređaj koristi priključak sa 4 pola koji se često koristi kod novijih mobitela. Ako vaš mobitel ili audio izvor koristi neku drugu konfiguraciju, možda neće funkcionisati sa ovim proizvodom.

DODATNA OPREMA – Pogledajte ilustraciju 2

- 2.1 Punjač
- 2.2 Utikač (četiri verzije za određene regione)

Postavite odgovarajući utikač na punjač onako kako je prikazano (1) i klizanjem ga postavite na mjesto (2).

PUNJENJE – Pogledajte ilustraciju 3

- 3.1 Priključite punjač na uređaj
- 3.2 Priključite punjač u utičnicu
- 3.3 Crvena svjetlost: punjenje, zelena svjetlost: napunjeno.

Trajanje baterije: 40 sati u strimingu, 4 mjeseca u režimu pripravnosti.

NAČIN KORIŠTENJA – Pogledajte ilustraciju 4

- 4.1 Spojite dva dijela petlje za nošenje oko vrata
- 4.2 Priključite kabl u mobitel ili odgovarajući audio izvor.

Dolazni pozivi – Pogledajte ilustraciju 5

5.1 Javljanje: Pritisnite taster

5.2 Govorite u mikrofon

5.3 Prekidanje poziva: Pritisnite taster na mobitelu

Odlazni pozivi – Pogledajte ilustraciju 5

5.4 Pozivanje sa mobitela

Podešavanje zvuka tokom korištenja

Jačina zvuka se podešava na audio izvoru.

Da biste isključili okolne zvuke: pritisnite dugme za isključivanje ambijenta.

ODRŽAVANJE

- Čistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti hemikalije.
- Nemojte izlagati ekstremnim temperaturama ili velikoj vlazi.
- Nemojte uranjati u tekućine.
- Kada se uređaj ne koristi, držite ga na suhom mjestu, van domašaja djece i kućnih ljubimaca.
- Nemojte pokušavati da sami otvorite ili popravljate uređaj. To smije raditi samo ovlašteno osoblje.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	a) Baterija uređaja je prazna b) Mobitel je u utišanom režimu c) Baterija slušnog aparata je prazna	a) Napunite bateriju uređaja b) Prebacite u normalni režim c) Napunite bateriju slušnog aparata
Nema zvuka Nema zvuka kada se koristi sa mobitelom	a) Priključak nije u potpunosti ubačen b) Mobitel ne koristi standardni priključak	a) Pravilno priključite priključak b) Kontaktirajte stručnjaka za sluh

Ukoliko se problemi nastave, kontaktirajte stručnjaka za sluh.

UPOZORENJA



UPOZORENJE

- Nemojte pokušavati da sami mijenjate bateriju. Kontaktirajte stručnjaka za sluh.
- Nemojte nositi uređaj sa sobom na rendgensko snimanje ili magnetnu rezonancu niti na druga snimanja ili terapiju zračenjem i nikada ga nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu.
- Držite uređaj i njegove dijelove i dodatke izvan domašaja djece i bilo koga drugog ko bi mogao da ih proguta ili da se na neki drugi način povredi njima. U slučaju gutanja odmah kontaktirajte ljekara.
- Nemojte koristiti uređaj u letilicama ili bolnicama bez dozvole.
- Nemojte koristiti uređaj u rudnicima ili na drugim mjestima na kojima ima eksplozivnih gasova.
- Ovaj uređaj se puni pomoću spoljnog punjača.
 - Priključujte samo punjač koji je kompatibilan sa uređajem.
 - Punjač mora imati izlaznu snagu od 5 V DC i micro USB priključak.
 - Ulazni nazivni napon uređaja i utikača moraju biti kompatibilni sa utičnicom izmjenične struje u vašem regionu.
 - Punjač mora imati oznake certifikacije koje ukazuju na certifikaciju od strane agencije za bezbjednost koja je prihvatljiva u vašem regionu.
 - Koristite samo punjač koji je dostavio proizvođač kako biste obezbjedili bezbjedan i efikasan rad uređaja.
- Kada je uređaj povezan sa spoljnom opremom koja je i sama priključena na naponsku mrežu, kao što je računalo, audio izvor ili slično, ova oprema se mora pridržavati bezbjednosnih standarda IEC 60065, IEC 60950-1 i IEC 60601-1 ili ekvivalentnih.
- Smetnje sa aktivnim implantatima.
 - Radi opreza, slijedite smjernice koje preporučuju proizvođači defibrilatora i pejsmejкера u vezi sa korištenjem mobitela:
 - Ako nosite aktivni implantat, držite slušne aparate i njihovu dodatnu opremu (npr. bežične daljinske upravljače ili komunikatore) najmanje 15 cm od implantata.

Ako iskusite bilo kakve smetnje, nemojte koristiti slušne aparate i kontaktirajte proizvođača implantata. Imajte u vidu da smetnje uzrokuju i strujni vodovi, elektrostatičko pražnjenje, detektori metala na aerodromima itd.

Ako imate aktivni implantat u mozgu, zatražite procjenu rizika od proizvođača implantata.

Ako imate implantirani uređaj, savjetujemo vam da držite magnete* najmanje 15 cm od implantata. (* može se odrediti kao autofoni magnet, kućište slušnog instrumenta, magnet u alatkama itd.)

CE 0459

Ovim Widex A/S izjavljuje da je ovaj UNI-DEX usklađen sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EC.

Primjerak deklaracije o usaglašenosti se može naći na adresi:











<http://www.widex.com/doc>










N26346

SIMBOLI

Simbol	Naslov/opis
	Proizvođač Naziv i adresa proizvođača ovog proizvoda su navedeni pored simbola. Ako je to potrebno, naveden je i datum proizvodnje.
	Datum proizvodnje Datum kada je proizvod proizveden.

	Rok trajanja Datum nakon koga se proizvod ne bi trebao koristiti.
	Šifra partije Šifra partije proizvoda (identifikacija partije ili grupe).
	Kataloški broj Kalatoški broj proizvoda (artikla).
	Serijski broj Serijski broj proizvoda.
	Držati podalje od sunčeve svjetlosti Proizvod se mora zaštititi od izvora svjetlosti i/ili držati podalje od toplote.
	Čuvati na suhom mjestu Proizvod se mora zaštititi od vlage i/ili držati podalje od kiše.
	Donja granica temperature Najniža temperatura kojoj proizvod može biti bezbjedno izložen.
	Gornja granica temperature Najviša temperatura kojoj proizvod može biti bezbjedno izložen.
	Temperaturne granice Najviša i najniža temperatura kojoj proizvod može biti bezbjedno izložen.
	Pogledajte uputstvo za korištenje Uputstvo za korištenje sadrži važne informacije (upozorenja/mjere predostrožnosti) i mora se pročitati prije upotrebe proizvoda.

	<p>Oprez/upozorenje Tekst obeležen simbolom opreza/upozorenja se mora pročitati prije upotrebe proizvoda.</p>
	<p>WEEE oznaka „Nije za opći otpad“ U slučaju odbacivanja proizvoda, on se mora poslati na značenom mjestu za prikupljanje radi reciklaže i izvlačenja.</p>
	<p>CE oznaka Proizvod se pridržava zahtjeva navedenih u evropskim direktivama za CE oznaku.</p>
	<p>Upozorenje U skladu sa direktivom 1999/5/EC o radio i telekomunikacionoj terminalnoj opremi, ovaj proizvod je oprema klase 2 i za njega postoje određena ograničenja upotrebe u nekim državama članicama standarda CE.</p>
	<p>C-Tick oznaka Ovaj proizvod se pridržava regulatornih zahtjeva za električnu bezbjednost, elektromagnetnu kompatibilnost i radio spekter za proizvode koji se dostavljaju tržištima u Australiji i na Novom Zelandu.</p>
	<p>Smetnje U blizini proizvoda može doći do elektromagnetnih smetnji.</p>
	<p>Nemojte koristiti više puta Proizvod bi trebalo da koristi jedan korisnik.</p>

Šesticifreni broj na proizvodu je serijski broj.

آلے کا بیان - دیکھیں خاکہ 1

- 1.1 ٹپس بٹن
- 1.2 رُوم آف بٹن
- 1.3 نیک لُوپ
- 1.4 مائیکروفون
- 1.5 چارجنگ انٹیکیٹر
- 1.6 چارجر کنکٹر
- 1.7 جیک پلگ



آلے کو استعمال کرنا شروع کرنے سے پہلے ان ہدایات کو احتیاط سے پڑھ لیں

استعمال کا مقصد

اس آلے کا مقصد فون پر گفتگو کے دوران موبائل فون سے وائرلیس آلہ سماعت تک آواز کی ترسیل ، اور آواز کے کسی ذریعے سے موسیقی سننا ہے۔ اس آلے کو بیڈسیٹ کے طور پر بھی استعمال کیا جا سکتا ہے۔

نوٹ: اس آلے میں -4 پول کا جیک اسٹینڈرڈ استعمال کیا گیا ہے جو نئے موبائل فونز میں عام ہے۔ اگر آپ کے موبائل فون یا صوتی ذریعہ میں مختلف ترتیب استعمال کی گئی ہے تو شاید وہ اس پرائیکٹ کے ساتھ استعمال نہ کیے جا سکیں

اضافی اشیاء - دیکھیں خاکہ 2

- 2.1 چارجر
 - 2.2 پلگ (چارجر مخصوص علاقائی ورژن)
- موزوں پلگ کے ورژن کو دکھائے گئے طریقے کے مطابق چارجر کے اوپر رکھیں (1) اور اس کے اوپر کھسکائیں (2)۔

چارجنگ - دیکھیں خاکہ 3

- 3.1 چارجر کو آلے کے منسلک کریں
- 3.2 چارجر کو دیوار کے ساکٹ میں لگائیں
- 3.3 سُرخ روشنی: چارجنگ کر رہا ہے، سبز روشنی: پوری طرح چارج ہے۔
بیٹری کی زندگی: 40 گھنٹے اسٹریمنگ پر، 4 مہینے اسٹینڈبائی

استعمال کا طریقہ - دیکھیں خاکہ 4

- 4.1 نیک لُوپ کے دونوں حصوں کو ملائیں
- 4.2 جیک کیبل کو موبائل فون یا ایک موزوں صوتی آلے میں لگائیں

- آنے والی کالیں دیکھیں خاکہ 5
- 5.1 جواب دیں: پش بٹن دبائیں
- 5.2 مائیکروفون میں بولیں
- 5.3 کال ختم کریں: موبائل فون پر پش بٹن دبائیں

باہر جانے والی کالیں دیکھیں خاکہ 5

5.4 فون سے ڈائل کریں

استعمال کے دوران آواز میں کمی بیشی کرنا
آواز کو صوتی ذریعہ سے کم زیادہ کیا جاتا ہے۔
ارد گرد کی آوازوں کو بند کرنے کیلئے: روم آف بٹن دبائیں۔

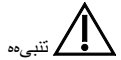
دیکھ بھال

- گیلے کپڑے کے ساتھ صاف کریں۔ کیمیکل مت استعمال کریں۔
- انتہائی درجہ حرارت یا زیادہ نمی میں نہ رکھیں۔
- مائع ایشیا میں نہ ڈبوئیں۔
- جب آلہ استعمال نہ ہو رہا ہو تو اسے ایک خشک جگہ پر بچوں اور پالتو جانوروں کی پہنچ سے دور رکھیں۔
- آلہ کو کبھی بھی خود سے کھولنے یا مرمت کرنے کی کوشش نہ کریں ایسا صرف منظور شدہ شخص ہی کر سکتا ہے۔

نقص معلوم اور مرمت کرنا

حل	مسئلے کا سبب	مسئلہ
(ا) آلے کی بیٹری چارج کریں (ب) نارمل موڈ میں کر دیں (ج) آلہ سماعت کی بیٹری چارج کریں	(ا) آلے کی بیٹری کم ہے (ب) موبائل فون سائلنٹ موڈ میں ہے (ج) آلہ سماعت کی بیٹری کم ہے	آلہ کام نہیں کر رہا
(ا) یقینی بنائیں کہ جیک صحیح طور پر لگا ہوا ہے (ب) صوتی آلات سے متعلق پیشہ ور ہنر مند سے رابطہ کریں	(ا) جیک پوری طرح داخل نہیں ہے (ب) موبائل فون میں معیاری جیک پلگ استعمال نہیں کیا گیا ہے	کوئی آواز نہیں موبائل فون کے ساتھ استعمال کرتے وقت کوئی آواز نہیں

اگر مسئلہ برقرار رہتا ہے تو صوتی آلات سے متعلق پیشہ ور ہنر مند سے رابطہ کریں۔



- خود بیٹری تبدیل کرنے کی کوشش نہ کریں۔ صوتی آلات سے متعلق پیشہ ور ہنر مند سے رابطہ کریں۔
- ایکس رے یا ایم آر آئی سکین یا کوئی دسرے سکین یا شعاعوں سے علاج کراتے وقت آلے کو اپنے پاس مت رکھیں، اور کبھی بھی اسے مائیکرو ویو اوون میں مت رکھیں۔
- آلے اور اس کے حصوں اور اضافی اشیاء کو بچوں یا کسی بھی دوسرے کی پہنچ سے دور رکھیں جو اس آلے کے حصوں کو ننگل لیں، ورنہ وہ ان چیزوں سے خود کو زخمی کرسکتے ہیں۔ ننگلنے کی صورت میں، معالج سے فوراً رابطہ کریں۔
- آلے کو بغیر اجازت ہوائی جہاز یا ہسپتالوں میں مت استعمال کریں
- آلے کو کانوں یا دھماکہ خیز گیسیوں والی جگہوں میں مت استعمال کریں
- یہ آلہ ایک بیرونی برقی چارجر سے چارج ہوتا ہے۔
- صرف ایسے چارجر کے ساتھ لگائیں جو آلے کے ساتھ مطابقت رکھتا ہو۔
- چارجر کی اوٹ پٹ وولٹیج لازماً 5 وولٹ ڈی سی اور اس میں مائیکرو یو ایس بی کنکٹر ہونا چاہئے۔
- چارجر کی ان پٹ وولٹیج اور وال پلگ لازماً آپ کے علاقے کے اے سی وال ساکٹ کے مطابق ہونا چاہئے۔
- چارجر کے اوپر لازماً آپ کے علاقے میں تسلیم شدہ حفاظتی ادارے کی تصدیق کے تصدیقی نشانات ہونے چاہئیں۔
- آلے کے محفوظ اور بہتر استعمال کو یقینی کیلئے صرف آلہ بنانے والوں کی طرف سے دیا گیا چارجر ہی استعمال کریں۔
- جب آلے کو بیرونی بجلی سے چلنے والے آلات جیسے کمپیوٹر کی آواز کے ذریعہ سے منسلک کیا جائے تو اس آلے کو لازماً (IEC 60665, IEC 60950-1, IEC 60601-1) یا اس کے مترادف حفاظتی معیارات پر پورا ترنا چاہئے۔
- ایکٹو امپلانٹس کے ساتھ مداخلت۔
- احتیاط کے طور پر، ہم آپ کو مشورہ دیتے ہیں کہ موبائل فون کے استعمال کے بارے میں ڈی فائبر پلیٹرز اور پیس میکر بنانے والوں کی تجویز شدہ ہدایات پر عمل کریں۔
- اگر آپ ایکٹو امپلانٹس پہنتے ہیں تو وائرلیس آلہ سماعت اور آلہ سماعت کی اضافی اشیاء جیسے وائرلیس ریموٹ کنٹرولز اور کمیونیکیٹرز کو امپلانٹ سے کم از کم 15 سینٹی میٹر کی دوری پر رکھیں۔

اگر آپ کو کوئی مداخلت محسوس ہو تو، آلہ سماعت کو استعمال نہ کریں اور ایمپلانٹ بنانے والوں سے رابطہ کریں۔ براہ کرم اس بات کا خیال رکھیں کہ بجلی کے تار، الیکٹروسٹیٹک ڈسچارج، اور انیر پورٹ کے میٹل ڈیٹیکٹر وغیرہ بھی مداخلت کا سبب بن سکتے ہیں۔

اگر آپ دماغی ایکٹو ایمپلانٹ استعمال کرتے ہیں، تو خطرات کا اندازہ لگانے کیلئے ایمپلانٹ بنانے والوں سے رابطہ کریں۔

اگر آپ ایک ایمپلانٹ کیا گیا آلہ استعمال کرتے ہیں تو ہم آپ کو مشورہ دیتے ہیں کہ مقناطیسوں* کو ایمپلانٹ سے کم از کم 15 سینٹی میٹر دور رکھیں۔ (*= جو کہ آٹوفون کا مقناطیس، سننے والے اوزار کا خول، یا کسی اوزار کا مقناطیس وغیرہ ہو سکتا ہے)

CE 0459

پنا بریں، (Widex A/S) اعلان کرتی ہے کہ (UNI-DEX), ڈائریکٹو (EC/1999/5) کی لازمی ضروریات اور دوسری متعلقہ دفعات کے مطابق ہے۔











قواعد کی پابندی کے اعلان کی ایک نقل دیکھی جا سکتی ہے:

<http://www.widex.com/doc>



علامات

علامت	عنوان/وضاحت
	تخلیق کنندہ یہ مصنوعہ اس تخلیق کنندہ نے تخلیق کیا ہے جس کا نام اور پتہ علامت کے ساتھ درج ہیں۔ اگر مناسب ہو تو تخلیق کی تاریخ بھی درج ہوسکتی ہے۔
	تخلیق کی تاریخ مصنوعہ تخلیق کرنے کی تاریخ۔

	استعمال کرنے کی آخری تاریخ وہ تاریخ جس کے بعد مصنوعے کو استعمال نہیں کرنا چاہئیے۔
	بیچ کا کوڈ مصنوعے کے بیچ کا کوڈ (لاٹ یا بیچ کی شناخت)
	کیٹالاگ کا نمبر مصنوعے کے کیٹالاگ (آئیٹم) کا نمبر
	سیریل نمبر مصنوعے کے سیریل کا نمبر
	دھوپ سے دور رکھیں مصنوعے کو روشنی سے دور رکھیں / مصنوعے کو گرمی سے دور رکھیں
	سوکھا رکھیں مصنوعے کو نمی سے دور رکھیں / مصنوعے کو بارش سے دور رکھیں
	درجہ حرارت کی کم سے کم حد کم سے کم درجہ حرارت جس پر اس مصنوعے کو استعمال کیا جاسکتا ہے۔
	درجہ حرارت کی زیادہ سے زیادہ حد زیادہ سے زیادہ درجہ حرارت جس پر اس مصنوعے کو استعمال کیا جاسکتا ہے۔
	درجہ حرارت کی حدود زیادہ سے زیادہ اور کم سے کم درجہ حرارت جس پر اس مصنوعے کو استعمال کیا جاسکتا ہے۔
	استعمال کی ہدایات سے رجوع کریں صارف کی ہدایات میں اہم تنبیہات ہیں جنہیں استعمال سے پہلے پڑھنے کی ضرورت ہے۔

	تنبیہات مصنوعہ استعمال کرنے سے پہلے تنبیہ کی علامت سے نشان زد ٹیکسٹ پڑھ لیں۔
	WEEE کا نشان "عام فضلے کے لئے نہیں ہے" مصنوعے کو پھینکتے وقت اسے دوبارہ استعمال اور بازیابی کے لئے نشان زد جمع کاری کے مقام پر لے جائیں۔
	CE کا نشان یہ مصنوعہ یورپی CE مارکیٹنگ ڈائریکٹیو کی ضروریات کے مطابق ہے۔
	تنبیہ اس مصنوعے کی R&TTE ڈائریکٹیو EC/1999/5 میں آلہ کلاس 2 مصنوعے کی حیثیت سے شناخت کی گئی ہے، جس پر CE کی چند ممبر ریاستوں میں استعمال کے حوالے سے چند پابندیاں عائد ہیں۔
	C-Tick کا نشان یہ مصنوعہ آسٹریلوی یا نیو زیلینڈ کی مارکیٹ کو فراہم کردہ EMC اور ریڈیو کے ضوابط کی ضروریات کے مطابق ہے۔
	مداخلت مصنوعے کے اطراف میں برقی اور مقناطیسی مداخلت ممکن ہے۔
	دوبارہ استعمال نہ کریں یہ مصنوعے ایک ہی صارف کے استعمال کے لئے بنایا گیا ہے۔

مصنوعے پر موجود چھ ہندسوں کا نمبر سیریل نمبر ہے۔

IERĪCES APRAKSTS – *Skatīt attēlu 1*

- 1.1 Spiedpoga
- 1.2 Poga Izslēgt telpu
- 1.3 Kakla cilpa
- 1.4 Mikrofons
- 1.5 Uzlādes indikators
- 1.6 Lādētāja savienotājs
- 1.7 Ligzdas spraudnis



Pirms uzsākt lietot ierīci, rūpīgi izlasiet šīs norādes

Paredzētais lietojums

Šī ierīce paredzēta skaņas pārsūtīšanai no mobilā tālruņa uz bezvadu dzirdes palīglīdzekļiem telefona sarunas laikā un, lai klausītos mūziku no skaņas avota. Šo ierīci var izmantot arī kā ausiņas.

Piezīme: Ierīce izmanto četru polu ligzdas spraudņa standartu, kas sastopams jaunāko mobilo tālrunu modeļos. Ja mobilais tālrunis vai skaņas avots izmanto atšķirīgu konfigurāciju, tie var nedarboties ar šo ierīci.

PIEDERUMI – *Skatīt attēlu 2*

- 2.1 Lādētājs
 - 2.2 Spraudnis (četras konkrētiem reģioniem specifiskas versijas)
- Novietojiet atbilstošu spraudņa versiju uz lādētāja, kā parādīts (1), un uzbīdīet to (2).

LĀDĒŠANA – *Skatīt attēlu 3*

- 3.1 Pievienojiet lādētāju ierīcei
 - 3.2 Iespraudiet lādētāju sienas rozetē
 - 3.3 Sarkana gaisma: lādējas, zaļa gaisma: pilnībā uzlādējies.
- Baterijas kalpošanas laiks: 40 stundas straumējot, 4 mēneši gaidstāves režīmā.

LIETOŠANA – *Skatīt attēlu 4*

- 4.1 Savienojiet abas kakla cilpas daļas
- 4.2 Iespraudiet ligzdas spraudņa vadu mobilajā tālrunī vai atbilstošā audioierīcē

Ienākošie zvani – Skatīt attēlu 5

5.1 Atbildēšana: Nospiediet spiedpogu

5.2 Runājiet mikrofonā

5.3 Beigt sarunu Nospiediet taustiņu uz mobilā tālruņa

Izejošie zvani – Skatīt attēlu 5

5.4 Sastādīt numuru tālrunī

Skaņas regulēšana lietošanas laikā

Skaļums tiek regulēts skaņas avotā.

Lai izslēgtu apkārtējās skaņas, nospiediet pogu Izslēgt telpu.

APKOPE

- Tīriet ar mitru drānu. Neizmantojiet ķīmiskos līdzekļus.
- Nepakļaujiet krasām temperatūrām vai augstam mitrumam.
- Negremdējiet šķidrumos.
- Kad ierīce netiek lietota, uzglabājiet to sausā, bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Nekad nemēģiniet pats atvērt un labot ierīci. Remontu atļauts veikt tikai autorizētam personālam.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	a) Ierīces akumulatoram zems uzlādes līmenis b) Mobilais tālrunis ir iestatīts klusuma režīmā c) Dzirdes palīgglīdzekļa akumulatoram zems uzlādes līmenis	a) Uzlādējiet ierīces akumulatoru b) Iestatiet normālā režīmā c) Uzlādējiet dzirdes palīgglīdzekļa akumulatoru
Nav skaņas	a) Ligzdas spraudnis nav pilnībā ievietots	a) Pārlicinieties, vai ligzdas spraudnis ir pareizi pievienots
Lietojot ar mobilo tālruni, nav skaņas	b) Mobilais tālrunis neizmanto standarta ligzdas spraudni	b) Sazinieties ar profesionālu dzirdes palīgglīdzekļu darbinieku

Ja problēma saglabājas, sazinieties ar profesionālu dzirdes palīgglīdzekļu darbinieku.

BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS

- Nemēģiniet pats nomainīt akumulatoru. Sazinieties ar profesionālu dzirdes palīg līdzekļu darbinieku.
- Neņemiet ierīci sev līdzi, ja nepieciešams uzņemt rentgenogrammu vai MRI skenējumu vai citus skenējumus vai staru terapiju, un nekad neievietojiet ierīci mikroviļņu krāsnī.
- Uzglabājiet šo ierīci un tās detaļas un piederumus bērniem un jebkuram citam, kas varētu norīt ierīces detaļas vai kādā citā veidā radīt sev traumas ar šiem priekšmetiem, nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties sazinieties ar ārstu.
- Bez atļaujas nelietojiet šo ierīci lidmašīnās un slimnīcās.
- Nelietojiet šo ierīci mīnu vai citās vietās ar sprādzienbīstamām gāzēm.
- Ierīce tiek uzlādēta ar ārēja barošanas avota lādētāju.
 - Pievienojiet tikai tādu lādētāju, kas saderīgs ar ierīci.
 - Lādētājam jābūt ar izejas nominālo spriegumu 5 V līdzstrāvas un mikro USB savienotāju.
 - Lādētāja ieejas nominālajam spriegumam un sienas spraudnim jābūt saderīgam ar valstī pastāvošo maiņstrāvas sienas izeju.
 - Lādētājam jābūt sertifikācijas marķējumiem, kas uzrāda sertifikātu, ko izsniegusi konkrētajā valstī akceptēta drošības aģentūra.
 - Lai nodrošinātu drošu un efektīvu ierīces izmantošanu, lietojiet tikai tādu lādētāju, ko piegādājis ražotājs.
- Kad ierīce ir pievienota aprīkojumam, kas darbojas no ārēja barošanas avota, piemēram, datoram, skaņas avotam vai līdzīgām ierīcēm, šim aprīkojumam ir jāatbilst IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 vai līdzīgiem drošības standartiem.
- Aktīvu implantu radīti traucējumi.
 - Piesardzības nolūkos mēs iesakām ievērot vadlīnijas, kuras attiecībā uz mobilo tālrunu lietošanu ieteikuši defibrilatoru un sirds stimulatoru ražotāji.

Ja izmantojat aktīvu implantētu ierīci, raugieties, lai bezvadu dzirdes palīglīdzekļi un dzirdes palīglīdzekļu piederumi, piemēram, bezvadu tālvaldības pultis vai sakari, atrastos vismaz 15 cm attālumā no implanta. Ja rodas jebkāda veida traucējumi, nelietojiet dzirdes palīglīdzekļus un sazinieties ar implanta ražotāju. Lūdzu, ņemiet vērā, ka traucējumus arī var izraisīt elektropārvades līnijas, elektrostatiskās izlādes, metāla detektoru lidostās utt.

Ja izmantojat aktīvu smadzeņu implantu, riska novērtēšanai, lūdzu, sazinieties ar implanta ražotāju.

Ja izmantojat implantētu ierīci, mēs iesakām raudzīties, lai magnēti* atrastos 15 cm attālumā no implanta. (* = var konkretizēt kā autotālruna magnētu, dzirdes instrumenta futrāli, magnētu darbarīkā utt.)

CE 0459



Ar šo Widex A/S paziņo, ka šis UNI-DEX atbilst Eiropas Savienības un Padomes Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem atbilstošiem nosacījumiem.











Atbilstības deklarācijas kopija ievietota:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SIMBOLI

Simbols	Nosaukums/apraksts
	Ražotājs Produkta ražotājs ir uzņēmums, kura nosaukums un adrese ir norādīta blakus simbolam. Ja piemērojams, ir norādīts arī ražošanas datums.
	Ražošanas datums Datums, kurā tika izgatavots produkts.

	Derīguma termiņš Datums, pēc kura nedrīkst lietot produktu.
	Partijas kods Produkta partijas kods (ražošanas sērijas vai partijas identifikācija).
	Kataloga numurs Produkta kataloga (priekšmeta) numurs.
	Sērijas numurs Produkta sērijas numurs.
	Nepakļaut saules gaismas iedarbībai Produkts ir jāsargā no gaismas avotiem un/vai to nedrīkst uzglabāt siltuma avotu tuvumā.
	Nesamitrināt Produkts ir jāsargā no mitruma un/vai to nedrīkst pakļaut lietus iedarbībai.
	Zemākā temperatūras robeža Zemākā temperatūra, kas ir droša produkta lietošanai.
	Augstākā temperatūras robeža Augstākā temperatūra, kas ir droša produkta lietošanai.
	Temperatūras ierobežojumi Augstākā un zemākā temperatūras vērtība, kas ir droša produkta lietošanai.
	Skatīt lietošanas instrukcijas Lietošanas instrukcijas iekļauj svarīgu brīdinošu informāciju (brīdinājumus/piesardzības pasākumus) un tās ir jāizlasa pirms produkta lietošanas.

	<p>Uzmanību/brīdinājums Teksts, kas apzīmēts ar simbolu uzmanību/brīdinājums, ir jāizlasa pirms produkta lietošanas.</p>
	<p>EEIA marķējums „Nav paredzēts likvidēt kā parastus mājsaimniecības atkritumus” Ja produktu nepieciešams likvidēt, tas ir jānogādā īpaši paredzētā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei un atjaunošanai.</p>
	<p>CE marķējums Produkts atbilst Eiropas CE marķējuma direktīvu prasībām.</p>
	<p>Brīdinājuma signāls Saskaņā ar 1999/5/EK RTTI direktīvu produkts ir noteikts kā 2. klases produkts, uz kuru attiecas daži lietošanas ierobežojumi noteiktās CE dalībvalstīs.</p>
	<p>C-Tick marķējums Produkts atbilst elektrodrošības, elektromagnētiskās saderības un radio spektra normatīvajām prasībām attiecībā uz produktiem, kas tiek piegādāti Austrālijas vai Jaunzēlandes tirgum.</p>
	<p>Traucējumi Produkta tuvumā var rasties elektromagnētiski traucējumi.</p>
	<p>Nelietot atkārtoti Produkts ir paredzēts vienam cilvēkam.</p>

Uz produkta norādītais sešciparu skaitlis ir sērijas numurs.

PËRSHKRIMI I PAJISJES – *Shih ilustrimin 1*

- 1.1 Butoni
- 1.2 Butoni Room Off
- 1.3 Varësja e qafës
- 1.4 Mikrofoli
- 1.5 Treguesi i ngarkimit
- 1.6 Konektori i ngarkimit
- 1.7 Fisha



Lexojini me kujdes këto udhëzime para se të filloni të përdorni pajisjen

Përdorimi i synuar

Kjo pajisje shërben për të transmetuar audio nga një telefon celular te aparatet e dëgjimit gjatë një bisede telefonike, si dhe për të dëgjuar muzikë nga një burim audio. Pajisja mund të përdoret edhe si kufje.

Shënim: Pajisja përdor fishën standard me 4 kunjë, si shumë prej telefonave të fundit celularë. Në qoftë se telefoni juaj ose burimi audio përdor një tjetër lloj fische, ajo nuk do të punojë me këtë produkt.

AKSESORËT – *Shih ilustrimin 2*

- 2.1 Ngarkuesi
- 2.2 Fisha (katër versione specifike për rajonet)

Vendoseni versionin e përshtatshëm të fishës në pjesën e sipërme të ngarkuesit ashtu si ilustrohet (1) dhe rrëshqiteni për ta lidhur (2).

NGARKIMI – *Shih ilustrimin 3*

- 3.1 Lidheni ngarkuesin me pajisjen
 - 3.2 Futeni ngarkuesin në prizë
 - 3.3 Drita e kuqe: duke ngarkuar, drita e gjelbër: ngarkimi ka përfunduar.
- Jeta e baterisë: 40 orë transmetim, 4 muaj gatishmëri.

SI PËRDORET – *Shih ilustrimin 4*

- 4.1 Lidhni së bashku dy pjesët e varësës së qafës
- 4.2 Futeni kabllon e fishës në telefonin celular ose në ndonjë pajisje audio

Thirrjet hyrëse - Shih ilustrimin 5

- 5.1 Për t'u përgjigjur: Shtypni butonin
- 5.2 Flisni në mikrofon
- 5.3 Për ta mbaruar thirrjen: Shtypni tastin në celular

Thirrjet dalëse - Shih ilustrimin 5

- 5.4 Formojeni numrin në telefon

Rregullimi i volumit gjatë përdorimit

Volumi mund të rregullohet në burimin e audios.

Për t'i bllokuar tingujt në mjedis: shtypni butonin Room Off.

MIRËMBAJTJA

- Pastrojeni me një leckë të njomë. Mos përdorni kimikate.
- Mos e ekspozoni ndaj temperaturave të skajshme ose lagështisë së madhe.
- Mos e zhytni në lëngje.
- Kur pajisja nuk është në përdorim, mbajeni në një vend të thatë, larg fëmijëve dhe kafshëzave.
- Asnjëherë mos provoni ta hapni ose ta riparoni pajisjen ju vetë. Kjo duhet bërë vetëm nga personeli i autorizuar.

MËNJANIMI I PROBLEMEVE

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk punon	a) Bateria e pajisjes është harxhuar b) Celulari është në regjimin e heshtur c) Bateria e aparatit të dëgjimit është harxhuar	a) Ngarkoni baterinë e pajisjes b) Cilësojeni në regjimin normal c) Ndërroni baterinë e aparatit të dëgjimit
Nuk ka zë	a) Fisha nuk është futur deri në fund b) Telefoni celular nuk përdor fishën standard	a) Sigurohuni që fisha është lidhur si duhet b) Lidhuni me specialistin tuaj të dëgjimit

Në qoftë se problemet shfaqen sërish, lidhuni me specialistin tuaj të dëgjimit.

PARALAJMËRIME



PARALAJMËRIM

- Mos provoni ta ndërroni baterinë ju vetë. Lidhuni me specialistin tuaj të dëgjimit.
- Mos e mbani me vete pajisjen në qoftë se do të bëni një radiografi ose skanim MRI ose skanime të tjera, ose do të trajtoheni me rrezatim dhe mos e futni kurrë në një furrë me mikrovalë.
- Mbajeni pajisjen dhe pjesët e saj dhe aksesorët larg fëmijëve dhe kujtdo tjetër që mund të gëlltitë pjesë të pajisjes ose të lëndojë veten me ndonjë mënyrë tjetër me këto sende. Në rast gëlltitjeje, lajmëroni menjëherë mjekun.
- Mos e përdorni pajisjen kur fluturoni me avion ose në spital, pa marrë leje më parë.
- Mos e përdorni pajisjen në miniera ose zona të tjera ku mund të ketë gazra shpërthyes.
- Kjo pajisje ngarkohet me anë të një ngarkuesi të jashtëm.
Lidhni vetëm me një ngarkues që i përshtatet pajisjes.
Ngarkuesi duhet të ketë një dalje prej 5VDC dhe konektor mikro USB.
Tensioni i ngarkuesit në hyrje dhe spina e lidhjes në rrjet duhet të jenë të pajtueshme prizën AC në rajonin tuaj.
Ngarkuesi duhet të ketë simbole certifikimi që tregojnë se është certifikuar nga një agjenci sigurie e miratuar për rajonin tuaj.
Për ta përdorur pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të frytshme, përdorni vetëm ngarkuesin që ju ka ardhur me pajisjen.
- Kur e lidhni pajisjen me një pajisje të jashtme që punon e lidhur drejtpërdrejt me rrjetin elektrik, të tillë si një PC, burim audio ose ndonjë pajisje tjetër të ngjashme, këto duhet të pajtohen me standardet e sigurisë IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 ose të barasvlershme.
- Interferenca me Implante aktive.
Tregohuni të kujdesshëm dhe ndiqni udhëzimet e rekomanduara nga fabrikantët e defibrilatorëve dhe stimuluesve kardiakë në lidhje me përdorimin e telefonave celularë:

Në qoftë se përdorni një pajisje të implantuar aktive, mbajini aparatet e dëgjimit dhe aksesorët e tyre, të tilla si telekomandat pa tel ose komunikatorët së paku 15 cm larg implantit.

Në qoftë se vëreni ndonjë interferencë, mos i përdorni aparatet e dëgjimit dhe lidhuni me fabrikantin e implantit. Mbani parasysh se interferenca mund të shkaktohet edhe nga linjat e tensionit, shkarkimet elektrostatike, detektorët metalikë në aeroporte, etj.

Në qoftë se keni një implant aktiv në tru, lidhuni me fabrikantin e këtij implanti për të vlerësuar rrezikun.

Në qoftë se përdorni një pajisje të implantueshme, ju këshillojmë t'i mbani magnetet* së paku 15 cm larg implantit. (*= me këtë kemi parasysh magnet AutoPhone, këllëfin e një instrumenti dëgjimi, magnetin në një vegël, etj.)

CE 0459

Widex A/S deklaron se ky UNI-DEX pajtohet me kërkesat thelbësore dhe dispozitat e tjera relevante të Direktivës 1999/5/EC.











Një kopje e Deklaratës së Konformitetit mund të gjendet te:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SIMBOLET

Simboli	Titulli/Përshkrimi
	Fabrikanti Produkti është prodhuar nga fabrikanti, emri dhe adresa e të cilit gjenden përbi simbolit. Nëse është rasti, mund të jepet edhe data e fabrikimit.
	Data e fabrikimit Data kur u fabrikua produkti.

	Data e skadimit Data pas së cilës produkti nuk duhet përdorur.
	Kodi i ngarkesës Kodi i ngarkesës së produktit (identifikimi i ngarkesës ose i partisë).
	Numri i katalogut Numri i katalogut (i artikullit) i produktit.
	Numri serial Numri i serial i produktit.
	Mos e lini produktin në diell Produkti duhet mbrojtur nga drita dhe/ose Produkti duhet mbajtur larg burimeve të nxehtësisë
	Mbajeni të thatë Produkti duhet mbrojtur nga lagështira dhe/ose Produkti duhet mbrojtur nga shiu
	Caku i poshtëm i temperaturës Temperatura më e ulët ndaj së cilës produkti mund të ekspozohet pa dëme.
	Caku i sipërm i temperaturës Temperatura më e lartë ndaj së cilës produkti mund të ekspozohet pa dëme.
	Caqet e temperaturës Temperatura më e lartë dhe më e ulët, ndaj të cilave produkti mund të ekspozohet pa dëme.
	Këshillohuni me udhëzimet e përdorimit Udhëzimet e përdorimit përmbajnë informacion të rëndësishëm për t'u ndjekur (paralajmërimi dhe njoftime kujdesi), dhe duhen lexuar para se të përdoret produkti.

	<p>Kujdes/Paralajmërim Teksti i shënjuar me një simbol të kujdesit/paralajmërimit duhet lexuar para se të përdoret produkti.</p>
	<p>Shenja WEEE “Mos e hidhni në plehrat komunale” Kur vjen koha për ta hedhur produktin, duhet ta dorëzoni te një pikë grumbullimi e destinuar për riciklim dhe rikuperim.</p>
	<p>Shenja CE Produkti pajtohet me kërkesat e cilësuar në direktivat europiane të shënimit BE.</p>
	<p>Sinjalizim Direktiva R&TTE 1999/5/EC e identifikon produktin si pajisje të Klasës 2 me disa kufizime përdorimi në disa shtete anëtare të BE.</p>
	<p>Shenja C-Tick Produkti pajtohet me kërkesat e rregulloreve të sigurisë elektrike dhe të spektrit EMC dhe radiovalor për produktet në tregun e Australisë ose të Zelandës së Re.</p>
	<p>Interferenca Në afërsi të produktit mund të ndodhë interferencë elektromagnetike.</p>
	<p>Mos e ri-përdorni Produkti duhet të përdoret nga një person i vetëm.</p>

Numri gjashtë-shifror në produkt është numri serial.

دینک هاگن ۱ ریوصت هب - هاگتسد یازجا حرش

- 1.1 یراشف همکد
- 1.2 قاتا یادص ندرک شووماخ همکد
- 1.3 یندرگ هقلح
- 1.4 نوفورکیم
- 1.5 ژراش رگناشن
- 1.6 ژراش طبار
- 1.7 قرب شیف هخاشود



دینا، هاگتسد زا هدفاتسا هب عورش زا لب ق دینا وخب تقد هب ار اه لمعلاروتسد

هدفاتسا دراوم

یشوگ کی زا ادص لاقاتنا یارب هدفاتسا تهج هاگتسد دینا و ینفلت هملاکم نیح رد میس یب یاه کعمس هب هارمه نفلت هتفرگ رظن رد یتوص عبتم کی زا یقیسوم هب نداد شوگ یارب ناوت یم زین یشوگ کی ناوئع هب هاگتسد دینا زا .تسا هدش درک هدفاتسا

یم هدفاتسا یبطق ۴ درادناتسا شیف کی زا هاگتسد :هجوئ
یشوگ رد رگا ،تسا جیار دیدج هارمه نفلت یشوگ رد هک دنک هدفاتسا رگید یدنبرکیپ کی زا یتوص عبتم ای هارمه نفلت دنکن راک هاگتسد دینا اب تسا نکمم ،دشاب هدش

دینک هاگن ۲ ریوصت هب - یبناج مزاو

- 2.1 رژراش
 - 2.2 (هقطنم صوصخم هخسن راهچ) هخاشود
- هخاشود هخسن ،تسا هدش هداد نااشن (۱) ریوصت رد هک روط نامه (۲) دوش نشور ات دینازغلب ار نأ و هداد رارق رژراش کالاب ار بسانم

دینک هاگن ۳ ریوصت هب - ندرک ژراش

- 3.1 دینک لصلو هاگتسد هب ار رژراش
 - 3.2 دینزب قرب زیرپ هب ار رژراش
- تسا هدش ژراش الماک :زبس غارچ ،ژراش لاجرد :زمرق غارچ 3.3
هدامآ تلاح رد هام 4 ،ینایرج شخپ تلاح رد تعاس 40 :کرتاب رمع لوط
راک هب

دینک هاگن ۴ ریوصت هب - هدفاتسا هوجن

- 4.1 دینک لصلو مه هب ار ندرک رود صوصخم هقلح تمسق ود
 - 4.2 هاگتسد هب ای هارمه نفلت یشوگ هب ار قرب شیف لباک
- دینک لصلو بسانم یتوص

دینک هاگن ۵ ریوصت هب - **کیدورو یاه سامت**

دیهه راشف ار یراشف همکد :نداد خساپ 5.1

دینک تبخص نو فورکی کم رد 5.2

راشف ار هارمه نفلت کیشوگ کیور دیلک :سامت هب نداد نایاپ 5.3
دیهه

دینک هاگن ۵ ریوصت هب - یجورخ یاه سامت

نفلت زا یریگ هرامش 5.4

هدافتسا نیح رد ادص میظنت

دوش کم میظنت کی توضع بنم زا ادص نازیم

راشف ار قاتا یادص ندرک شومراخ همکد :فارطا یاهادص ندرک شومراخ
دیهه.

یرادهگن و تبقارم

- داوم زا .دینک زیمرت بوطرم لامرتسد کی اب ار هاگتسد .
دینک هدافتسا کی ایامیش
- دیهدن رارق دایز تبوطر ای دیدش یامد ضرعمر رد ار هاگتسد .
• دیربن ورف تاوعیام رد ار هاگتسد .
- کیشخ ناکم کی رد ار نا دوش یمن هدافتسا هاگتسد زا یتقو
دیهه رارق یگناخ تاناویح و ناکدوک سرتسد زا رود
• نا ریمرت هب مادقا و دینکن زاب ار هاگتسد ناتدوخ زگره
دوش مارجنا زاجم لنسرپ طسوت طقف دیاب راک نی .دینکن

یبای بیع

لکشم	یلامتخا لیلد	راکهار
راک هاگتسد دنک یمن	هاگتسد یرتاب (فلا) تسا فیعض کیور هارمه نفلت کیشوگ (ب) میظنت ادص یب تلواح تسا هدش فیعض کعمس یرتاب (پ) تسا	ار هاگتسد یرتاب (فلا) دینک ژراش میظنت یداع تلواح کیور (ب) دینک ضوع ار کعمس یرتاب (پ) دینک
درادن ادص هدافتسا مراگنه کیشوگ اب ،هارمه نفلت درادن ادص	اج آلماک شیف (فلا) تسا هتفرن کیشوگ شیف هخاشود (ب) درادناتسا هارمه نفلت تسین	هک دینک تقود (فلا) لصو تسرد شیف دشاپ هدش کیاونش صصختم اب (ب) دیریگب سامت

کیاونش صصختم اب کیامنهار یارب ، لکشم زورب همادا تروص رد



- صر صخ تم اب .دی نکن یرتاب ضریوعت هب مرادقا ناتدوخ زگره
 - دیرگیگب سامرت دوخ کیاونش
 - ای اه نکسا ریاس ای ،MRI ای سکیا هعشا قیرط زا نکسا رگا زگره و دیربن دوخ هارمه ار هاگتسد ، دیراد یراگنوترب قیرط زا نامرد دیهدن رارق رفورکیام رد ار نأ
 - و ناکدوک سرتسد زا رود ار یپناج مزاول و نأ تاعطق و هاگتسد ریغ رد ،دیهد رارق دنعلبب ار هاگتسد تاعطق تسنا نکمم هک لافطا رد .دوش هانأ رد تجارج داچیا ثعاب تسنا نکمم مالمقا نیئا تروص نیئا دیرگیگب سامرت کتسزپ اب آروف ،ندیعلب تروص
 - هدافتسا زوجم بسک نودب ناتسرامیب ای امیپاوه رد هاگتسد زا دینکن
 - لباق یاهزاگ یاراد هک یرگید قطانم و اه ندعم رد ار هاگتسد دینکن هدافتسا دنتسه راجفنا
 - دوش کم ژرناش یجراخ قرب ژرناش کی هلیسو هب هاگتسد نیئا دینک هدافتسا هاگتسد نیئا اب راگزاس ژرناش زا طقف ورکیم طبار کی هب زهجم و دشاب 5VDC دیاب ژرناش یجورخ تعرس دشاب USB
 - رد بوانتم قرب یجورخ اب دیاب قرب زیرپ و ژرناش یدورو ژاتلو دشاب راگزاس امیش هقطنم کی طسوت دییات هدنهد ناشن ،دییات یاه تمالع دیاب ژرناش دشاب هتشاد ار امیش هقطنم رد لوبق دروم ینمییا یگدنیا من ژرناش زا طقف ،هاگتسد زا رثؤم و نمیا هدافتسا زا نانیمطا تهج دینک هدافتسا هدنزاس تکرش طسوت هدش هئارا
 - راک یجراخ قرب اب هک تسنا لصری هاگتسد هب هاگتسد یتقو هطوبرم هاگتسد ،نأ هباشم ای یتوص عب نم ،هنایار دننام ،دنک کم یاهدرداناس ای IEC 60601-1 ،IEC 60950-1 ،IEC 60065 اب دیاب دشاب راگزاس هباشم ینمییا
 - للاع هدش هتشاکی لیسو اب لخدات
- هدش هیصوت یاهدومنه هک مینک کم هیصوت ،طایتحا تهج اهرکیم سیپ و (روتالیربیفد) کوشورتکلا ناگدنزاس طسوت دینک لابند هارمه نفلت زا هدافتسا دروم رد ار
- هدش هتشاگ راک امیش ندب رد یلاع مینتشاکی هاگتسد رگا دننام کعمس مریس یب تازیهجت و مریس یب کعمس ،تسا

۱۵ لقادح ار مریس یب تاطابترا ای مریس یب رود هار زا لرتنک
دیراد هگن رود یلخاد هاگتسرد زا رتمیتناس

اب و دینکن هدافتسا کعمس زا ،دیدرک هدهاشم یلخادت رگا
هتشاد هجوت آفطل .دیریگب سامت یلخاد هاگتسرد هدنژاس
ژراس هیلخت ،قرب یاه مریس رثا رد تسا نکمرم لخدات هک دیشاب
زین هاگدورف رد زلف صیخشت یاه هاگتسرد ،کیتاتساورتکل
دوش داچیا

یارب آفطل ،دیتسه دوخ زغم رد لاعف یلخاد هاگتسرد یاراد رگا
هدنژاس اب یلخاد هاگتسرد یارب هدش داچیا رطخ نازیم زا عالطا
دیریگب سامت

یاراد لیسو مینک یم هیصوت ،دیراد ینتشاکیه هاگتسرد رگا
رود دوخ ینتشاکیه هاگتسرد زا رتم یتناس ۱۵ لقادح ار ابر نه
،کعمس هظفحم ،راکدوخ نفلت یابرنه او زا ناوت یم (*). دیراد هگن
(درب مان رگی درووم و اهرازبا رد دوجوم یابرنه او)



CE 0459


یدنمزاین اب UNI-DEX نییا هک دراد یم مالعا هلیسو نیدب Widex A/S
دشاپ یم راگزاس 1999/5/EC مکح هطوبرم تاررقم ریاس و کساسا یاه

دینک هدهاشم مریز تیساس رد دی ناوت یم ار یراگزاس هیمالعا زایا هخسن:
<http://www.widex.com/doc>



نمادها

نماد	عنوان/توضیحات
	سازنده این محصول توسط سازنده ای که نام و آدرسش بعد از این علامت ذکر شده است تولید شده است. اگر درست است، تاریخ تولید نیز ممکن است ذکر شده باشد.
	تاریخ تولید تاریخی که محصول تولید شده است.

<p>تاریخ مصرف تاریخی که بعد از آن از این محصول نباید استفاده نمود.</p>	
<p>کد بسته کد بسته محصول (شماره شناسایی دسته یا بسته).</p>	
<p>شماره کاتالوگ شماره کاتالوگ محصول (مورد).</p>	
<p>شماره سریال شماره سریال محصول.</p>	
<p>در معرض مستقیم نور خورشید قرار ندهید این محصول باید در برابر منابع نور و/یا حرارت محافظت شود</p>	
<p>آن را خشک نگه دارید این محصول باید در برابر رطوبت و/یا بارندگی محافظت شود</p>	
<p>حداقل دما پایین ترین دمایی که می توان محصول را بصورت ایمن در معرض آن قرار داد.</p>	
<p>حداکثر دما حداکثر دمایی که می توان محصول را بصورت ایمن در معرض آن قرار داد.</p>	
<p>محدوده های دما حداقل و حداکثر دمایی که می توان محصول را بصورت ایمن در معرض آن قرار داد.</p>	
<p>دستورالعمل های استفاده دستورالعمل های کاربر حاوی اطلاعاتی درباره اقدامات احتیاطی مهم (هشدارها/احتیاط ها) است و باید قبل از استفاده از محصول مطالعه شود.</p>	

<p>احتیاط/هشدار متن علامتگذاری شده با نمادهشدار/احتیاط باید قبل از استفاده از محصول مطالعه شود.</p>	
<p>علامت WEEE "جزء زباله های عمومی نیست" وقتی محصول باید دور انداخته شود، جهت بازیافت و بازیابی محصول باید به مکان تعیین شده جهت جمع آوری ارسال شود.</p>	
<p>علامت CE این محصول مطابق با شرایط اولیه تعیین شده در دستورالعمل های علامت گذاری CE در اروپاست.</p>	
<p>هشدار این محصول توسط دستورالعمل های R&TTE به شماره EC/5/1999 به عنوان یک محصول درجه ۲ با محدودیت هایی در نحوه استفاده در برخی ایالت های عضو CE شناسایی شده است.</p>	
<p>علامت C-Tick این محصول منطبق بر الزامات قانونی ایمنی الکتریکی، EMC و طیف رادیویی برای محصولات ارائه شده به منطقه فروش استرالیا و نیوزیلند می باشد.</p>	
<p>تداخل تداخل الکترومغناطیسی ممکن است در مجاورت محصول رخ دهد.</p>	
<p>محصول را مجدداً استفاده نکنید این محصول فقط برای یک بار استفاده کاربر در نظر گرفته شده است.</p>	

این شماره شنش رقمی روی محصول، شماره سریال محصول است.

MÔ TẢ THIẾT BỊ – Xem hình minh họa 1

- 1.1 Nút đẩy
- 1.2 Nút tắt âm thanh xung quanh
- 1.3 Vòng cổ
- 1.4 Micro
- 1.5 Đèn báo sạc
- 1.6 Đầu nối bộ sạc
- 1.7 Phích cắm giắc



Đọc kỹ các hướng dẫn này trước khi bắt đầu sử dụng thiết bị

Mục đích sử dụng

Thiết bị này nhằm sử dụng để truyền âm thanh từ một điện thoại di động tới máy trợ thính không dây trong khi đang trò chuyện qua điện thoại và để nghe nhạc từ một nguồn âm thanh. Thiết bị cũng có thể được dùng làm bộ ống nghe.

Lưu ý: Thiết bị sử dụng giắc 4 chấu tiêu chuẩn, là loại thông dụng ở các điện thoại di động đời mới. Nếu điện thoại di động của bạn hoặc nguồn âm thanh sử dụng kiểu giắc khác, nó có thể không hoạt động với sản phẩm này.

PHỤ KIỆN – Xem hình minh họa 2

- 2.1 Bộ sạc
 - 2.2 Phích cắm (bốn phiên bản riêng theo khu vực)
- Đặt phiên bản phích cắm phù hợp lên trên bộ sạc như minh họa (1) và trượt để bật nó lên (2).

ĐANG SẠC – Xem hình minh họa 3

- 3.1 Nối bộ sạc với thiết bị
 - 3.2 Cắm bộ sạc vào ổ cắm trên tường
 - 3.3 Đèn màu đỏ: đang sạc, đèn màu xanh lục: đã sạc đầy.
- Thời gian sử dụng pin: 40 giờ vận hành, 4 tháng trạng thái chờ

CÁCH SỬ DỤNG – Xem hình minh họa 4

- 4.1 Nối hai bộ phận của vòng cổ lại
- 4.2 Cắm giắc nối vào điện thoại di động hoặc thiết bị âm thanh phù hợp

Cuộc gọi tới – Xem hình minh họa 5

5.1 Trả lời: Nhấn nút **đẩy**

5.2 Nói vào micro

5.3 Kết thúc cuộc gọi: Nhấn phím trên điện thoại di động

Cuộc gọi đi – Xem hình minh họa 5

5.4 Quay số từ điện thoại

Điều chỉnh âm thanh trong khi sử dụng

Âm lượng được điều chỉnh tại nguồn âm.

Để tắt các âm thanh xung quanh: nhấn nút **Tắt Âm thanh Xung quanh**.

BẢO DƯỠNG

- Vệ sinh bằng vải ẩm. Không được dùng hóa chất.
- Không được để máy ở nơi có nhiệt độ hoặc độ ẩm cao.
- Không được nhúng vào chất lỏng.
- Khi không sử dụng thiết bị, hãy bảo quản trong hộp đặt ở nơi khô thoáng, tránh xa tầm tay trẻ em và vật nuôi.
- Tuyệt đối không được tự ý mở hoặc sửa chữa thiết bị của bạn. Việc này chỉ được phép thực hiện bởi người có thẩm quyền.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Sự cố	Nguyên nhân	Cách xử lý
Thiết bị không hoạt động	a) Pin thiết bị yếu b) Điện thoại di động được đặt ở chế độ yên lặng c) Pin máy trợ thính yếu	a) Sạc pin thiết bị b) Đặt sang chế độ bình thường c) Thay pin của máy trợ thính
Không có âm thanh	a) Giắc chưa được cắm hoàn toàn	a) Đảm bảo giắc được kết nối đúng
Không có âm thanh khi sử dụng kèm điện thoại di động	b) Điện thoại di động không sử dụng giắc cắm tiêu chuẩn	b) Liên hệ chuyên gia chăm sóc thính giác

Nếu các sự cố này vẫn còn, vui lòng liên hệ chuyên gia chăm sóc thính giác của bạn.

CẢNH BÁO



CẢNH BÁO

- Không được thử tự thay pin. Liên hệ với chuyên gia chăm sóc thính giác của bạn.
- Không được mang thiết bị của bạn đi cùng nếu bạn đang được chụp X quang hoặc quét MRI, hoặc cắt lớp hoặc xạ trị khác và tuyệt đối không được đặt thiết bị trong lò vi sóng.
- Bảo quản thiết bị và các bộ phận, phụ kiện của máy xa tầm tay trẻ em và bất kỳ ai khác có thể nuốt phải các bộ phận của thiết bị, hoặc tự gây tổn thương cho chính mình. Nếu vô tình nuốt phải, hãy liên hệ với bác sĩ ngay lập tức.
- Không được sử dụng thiết bị trên máy bay hoặc trong bệnh viện khi chưa được phép.
- Không sử dụng thiết bị trong các khu mỏ hoặc khu vực có khí gây nổ.
- Thiết bị được sạc bằng một bộ sạc nguồn ngoài.
 - Chỉ được kết nối với bộ sạc tương thích với thiết bị.
 - Bộ sạc phải có định mức công suất bằng 5VDC và có đầu nối micro USB.
 - Điện áp định mức đầu vào của bộ sạc và phích cắm tường phải tương thích với ổ điện AC ở khu vực của bạn.
 - Bộ sạc phải có dấu hiệu thể hiện sự chứng nhận bởi một cơ quan an toàn được chấp nhận ở khu vực của bạn.
 - Chỉ sử dụng bộ sạc được cung cấp bởi Nhà sản xuất để đảm bảo việc sử dụng thiết bị của bạn được an toàn và hiệu quả.
- Khi thiết bị được kết nối với các thiết bị chạy trên điện lưới ngoài chẳng hạn như máy tính cá nhân, nguồn âm thanh hoặc tương tự, thiết bị này phải tuân thủ theo IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 hoặc các tiêu chuẩn an toàn tương đương.
- Gây nhiễu các bộ phận cấy ghép đang hoạt động.
 - Để thận trọng, chúng tôi khuyến cáo nên tuân theo các hướng dẫn được đề xuất bởi nhà sản xuất máy khử rung và máy tạo nhịp tim liên quan tới việc sử dụng điện thoại di động:
 - Nếu bạn mang một thiết bị có thể cấy ghép đang hoạt động, hãy giữ

Máy trợ thính Không dây và Phụ kiện Máy trợ thính như điều khiển từ xa hoặc bộ giao tiếp không dây ở cách xa bộ phận cấy ghép ít nhất 15 cm.

Nếu bạn cảm thấy có bất kỳ dấu hiệu nhiễu sóng này, không được sử dụng máy trợ thính và hãy liên hệ với nhà sản xuất bộ phận cấy ghép. Hãy lưu ý rằng nhiễu sóng cũng có thể được gây ra bởi nguồn điện, sự xả tĩnh điện, máy dò kim loại tại sân bay, v.v...

Nếu bạn được cấy ghép não đang hoạt động, hãy liên hệ với nhà sản xuất bộ phận cấy ghép để đánh giá rủi ro.

Nếu bạn có một thiết bị có thể cấy ghép được, chúng tôi khuyên bạn hãy giữ các đầu nam châm* cách bộ phận cấy ghép ít nhất 15 cm. (* = có thể được phân loại là nam châm Điện thoại tự động, vỏ máy thiết bị trợ thính, nam châm trong một công cụ, v.v...)

C € 0459

Bằng văn bản này, Widex A/S tuyên bố rằng UNI-DEX tuân thủ các yêu cầu thiết yếu và các quy định có liên quan khác của Chỉ Thị 1999/5/EC.











Bản sao của Tuyên bố về sự Phù hợp có thể được tìm thấy tại:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

KÝ HIỆU

Ký hiệu	Tiêu đề/Mô tả
	Nhà sản xuất Sản phẩm được sản xuất bởi nhà sản xuất có tên và địa chỉ được trình bày kế bên ký hiệu. Nếu phù hợp, ngày sản xuất cũng có thể được trình bày.
	Ngày sản xuất Ngày mà sản phẩm được sản xuất.

	Ngày sử dụng Ngày mà sau ngày này sản phẩm không nên được sử dụng.
	Mã lô Mã lô của sản phẩm (xác định lô hoặc loạt sản phẩm).
	Mã catalog Mã (mục) catalog của sản phẩm.
	Số seri Số seri của sản phẩm.
	Tránh xa ánh sáng mặt trời Bảo quản sản phẩm khỏi các nguồn sáng và/hoặc tránh xa nhiệt
	Giữ khô ráo Bảo quản sản phẩm khỏi hơi ẩm và/hoặc tránh xa nước mưa
	Giới hạn nhiệt độ dưới Nhiệt độ thấp nhất mà sản phẩm có thể tiếp xúc một cách an toàn.
	Giới hạn nhiệt độ trên Nhiệt độ cao nhất mà sản phẩm có thể tiếp xúc một cách an toàn.
	Giới hạn nhiệt độ Các nhiệt độ cao nhất và thấp nhất mà sản phẩm có thể tiếp xúc một cách an toàn.
	Tham khảo hướng dẫn sử dụng Hướng dẫn sử dụng bao gồm các thông tin thận trọng (cảnh báo/biện pháp phòng ngừa) quan trọng và phải được đọc trước khi sử dụng sản phẩm.

	<p>Thận trọng/Cảnh báo Văn bản có biểu tượng thận trọng/cảnh báo phải được đọc trước khi sử dụng sản phẩm.</p>
	<p>Dấu hiệu WEEE "Không xử lý như rác thải thông thường" Khi thải bỏ sản phẩm, cần phải mang sản phẩm tới nơi thu gom được chỉ định để tái chế và phục hồi.</p>
	<p>Dấu hiệu CE Sản phẩm tuân thủ các yêu cầu được quy định trong các chỉ thị về ghi nhãn CE của Châu Âu.</p>
	<p>Báo động Sản phẩm được xác định bởi Chỉ thị 1999/5/EC R&TTE là sản phẩm trang thiết bị Class 2 với một số hạn chế về việc sử dụng tại một số nước thành viên của CE.</p>
	<p>Dấu hiệu C-Tick Sản phẩm tuân thủ theo các yêu cầu lập quy về an toàn điện, EMC và phổ vô tuyến với các sản phẩm được cung cấp cho thị trường Australia hoặc Newzealand.</p>
	<p>Nhiều sóng Có thể xảy ra nhiễu sóng điện từ ở vùng lân cận quanh sản phẩm.</p>
	<p>Không được tái sử dụng Chỉ sử dụng sản phẩm cho một người dùng duy nhất.</p>

Chuỗi 6 chữ số trên sản phẩm là số seri.

उपकरण विवरण – चित्र 1 देखें

- 1.1 पुश बटन
- 1.2 रूम ऑफ़ बटन
- 1.3 नेक लूप
- 1.4 माइक्रोफ़ोन
- 1.5 चार्जिंग सूचक
- 1.6 चार्जर कनेक्टर
- 1.7 जैक प्लग



उपकरण का उपयोग शुरू करने से पहले इन अनुदेशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें

अभीष्ट उपयोग

यह उपकरण फ़ोन पर बातचीत के दौरान वायरलेस हियरिंग एड्स के लिए मोबाइल फ़ोन से ऑडियो प्रसारण, और एक ऑडियो स्रोत से संगीत सुनने के उपयोग के लिए है। इस उपकरण को हेडसेट के रूप में भी इस्तेमाल किया जा सकता है।

नोट: उपकरण नए मोबाइल फ़ोन में आम तौर पर प्रयुक्त 4-पोल जैक मानक का उपयोग करता है। यदि आपका मोबाइल फ़ोन या ऑडियो स्रोत किसी अलग कॉन्फ़िगरेशन का उपयोग करता है, तो वह इस उत्पाद के साथ काम नहीं करेगा।

उप-साधन – चित्र 2 देखें

- 2.1 चार्जर
- 2.2 प्लग (चार क्षेत्र-विशिष्ट संस्करण)

चित्र (1) में दिखाए गए अनुसार चार्जर के ऊपर उचित प्लग संस्करण रखें और उसे (2)

चार्ज करना – चित्र 3 देखें

- 3.1 चार्जर को उपकरण से कनेक्ट करें
- 3.2 चार्जर के प्लग को दीवार के सॉकेट में लगाएँ
- 3.3 लाल लाइट: चार्ज हो रहा है, हरा लाइट: पूरी तरह चार्ज हो चुका है
बैटरी जीवन: 40 घंटे स्ट्रीमिंग, 4 महीने स्टैंडबाय।

कैसे उपयोग करें – चित्र 4 देखें

- 4.1 दो नेक लूप हिस्सों को जोड़ें
- 4.2 जैक केबल को मोबाइल फ़ोन या किसी उपयुक्त ऑडियो उपकरण में लगाएँ

आवक कॉल – चित्र 5 देखें

5.1 उत्तर: पुश बटन दबाएँ

5.2 माइक्रोफोन में बात करें

5.3 कॉल खत्म करें: मोबाइल फोन पर कुंजी दबाएँ

जावक कॉल – चित्र 5 देखें

5.4 फोन से डायल करें

उपयोग के दौरान ध्वनि समायोजन

वॉल्यूम को ऑडियो स्रोत पर समायोजित किया जाता है।

आस-पास की ध्वनियों को बंद करने के लिए: रूम ऑफ बटन दबाएँ।

रख-रखाव

- गीले कपड़े से साफ़ करें। रसायनों का उपयोग ना करें।
- चरम तापमान या उच्च नमी के संपर्क से बचें।
- तरल पदार्थों में न डुबोएँ।
- जब उपकरण इस्तेमाल में न हो, तो उसे बच्चों और पालतू जानवरों की पहुँच से दूर किसी सूखी जगह पर रखें।
- उपकरण को अपने आप खोलने या मरम्मत करने की कभी कोशिश ना करें। यह केवल प्राधिकृत कर्मचारियों द्वारा किया जा सकता है।

समस्या-निवारण

समस्या	संभावित कारण	समाधान
उपकरण काम नहीं करता है	क) उपकरण बैटरी न्यून है ख) मोबाइल फोन को साइलेंट मोड पर सेट किया गया है ग) हियरिंग एड बैटरी निम्न है	क) उपकरण बैटरी चार्ज करें ख) नार्मल मोड सेट करें ग) हियरिंग एड की बैटरी चार्ज करें
ध्वनि नहीं मोबाइल फोन के साथ उपयोग करने पर कोई ध्वनि नहीं	क) जैक पूरी तरह अंदर नहीं डाला गया ख) मोबाइल फोन मानक जैक प्लग का उपयोग नहीं करता है	क) सुनिश्चित करें कि जैक सही तरह कनेक्ट किया गया है ख) हियरिंग देखभाल पेशेवर से संपर्क करें

अगर समस्या जारी रहती है, तो अपने हियरिंग देखभाल पेशेवर से संपर्क करें।

चेतावनियाँ



चेतावनी

- बैटरी स्वयं बदलने की कोशिश मत करें। अपने हियरिंग देखभाल पेशेवर से संपर्क करें।
- अगर आप एकस-रे या MRI स्कैन, या अन्य स्कैन या रेडिएशन उपचार करवा रहे हैं तो अपने उपकरण को साथ न ले जाएँ और उसे कभी माइक्रोवेव ओवन के पास न रखें।
- उपकरण और उसके पुर्जों तथा उप-साधनों को बच्चों और ऐसे किसी की पहुँच से दूर रखें जिसके द्वारा उपकरण के पुर्जों को निगलने या अन्यथा इन चीज़ों से खुद को चोट पहुँचाने की संभावना है। निगलने की स्थिति में, तुरंत किसी डॉक्टर से संपर्क करें।
- बिना अनुमति के विमान पर या अस्पतालों में उपकरण का उपयोग न करें।
- खानों या विस्फोटक गैस वाले अन्य क्षेत्रों में उपकरण का उपयोग न करें।
- यह उपकरण एक बाहरी पाँवर चार्जर से चार्ज किया जाता है।
केवल ऐसे चार्जर से कनेक्ट करें जो उपकरण के अनुकूल हों।
चार्जर की आउटपुट रेटिंग 5VDC और माइक्रो USB कनेक्टर होना चाहिए।
चार्जर इनपुट रेटिंग वोल्टेज और दीवार प्लग, आपके क्षेत्र के AC दीवार आउटलेट के साथ संगत होना चाहिए।
चार्जर पर आपके क्षेत्र में स्वीकार्य सुरक्षा एजेंसी द्वारा प्रमाणीकरण दर्शाता प्रमाण-पत्र चिह्न अंकित होना चाहिए।
आपके उपकरण की सुरक्षा और कुशल उपयोग को सुनिश्चित करने के लिए केवल निर्माता द्वारा आपूर्ति चार्जर का उपयोग करें।
- जब उपकरण पीसी, ऑडियो स्रोत या इसी तरह के बाह्य मेन द्वारा संचालित उपकरण से जुड़ा हो, तो यह उपकरण आईईसी 60065, आईईसी 60950-1, आईईसी 60601-1 या समकक्ष सुरक्षा मानकों का पालन करने वाला होना चाहिए।
- सक्रिय प्रत्यारोपणों के साथ हस्तक्षेप।
सतर्कता प्रदर्शित करने के क्रम में, हम मोबाइल फ़ोन के उपयोग के संबंध में डीफ़ाइब्रिलेटर्स और पेसमेकर के निर्माताओं द्वारा सिफारिश किए गए दिशा निर्देशों का पालन करने की सलाह देते हैं:
अगर आप सक्रिय प्रत्यारोपण डिवाइस पहनते हैं, तो वायरलेस हियरिंग एड्स और वायरलेस रिमोट कंट्रोल या कम्प्यूनिकेटर जैसे हियरिंग एड उप-साधनों को प्रत्यारोपण से कम से कम 15 से.मी. की दूरी पर रखें।

अगर आप किसी हस्तक्षेप का अनुभव करते हैं, तो हियरिंग एड्स का उपयोग न करें और प्रत्यारोपण के निर्माता से संपर्क करें। कृपया नोट करें कि बिजली की लाइनों, विद्युतस्थैतिक डिस्चार्ज, हवाई अड्डे के मेटल डिटेक्टर आदि की वजह से हस्तक्षेप हो सकता है।

अगर आप में सक्रिय मस्तिष्क प्रत्यारोपण मौजूद है, तो जोखिम मूल्यांकन के लिए प्रत्यारोपण के निर्माता से संपर्क करें।

अगर आप में कोई प्रत्यारोपण उपकरण मौजूद है, तो हम मैग्नेट * को प्रत्यारोपण से कम से कम 15 से.मी. की दूरी पर रखने की सलाह देते हैं। (*= ऑटोफोन मैग्नेट, हियरिंग इंस्ट्रूमेंट केस, किसी साधन में चुंबक आदि के रूप में निर्दिष्ट किया जा सकता है)

CE 0459

इसके द्वारा, WIDEX A/S घोषित करता है कि यह UNI-DEX निर्देशक 1999/5/EC की ज़रूरी अपेक्षाओं और अन्य प्रासंगिक प्रावधानों के अनुपालन में है।



अनुरूपता घोषणा की एक प्रति यहाँ देख सकते हैं:










<http://www.widex.com/doc>








N26346

प्रतीक

प्रतीक	शीर्षक/विवरण
	वनिर्माता उत्पाद का उत्पादन वनिर्माता द्वारा किया गया है जिसके नाम और पते का उल्लेख प्रतीक के बाद किया गया है। यदि उपयुक्त हो, तो निर्माण की तिथि का भी उल्लेख किया जा सकता है।
	वनिर्माण-तिथि तिथि जब उत्पाद का वनिर्माण किया गया था।

	दनांक -जसि तक उपयोग करना है वह दनांक जसिके बाद उत्पाद का उपयोग नहीं कथिा जाना चाहिए।
	बैच कोड उत्पाद का बैच कोड (लॉट या बैच पहचान)।
	कैटलॉग संख्या उत्पाद का कैटलॉग (मद) संख्या।
	क्रमांक उत्पाद का क्रमांक।
	धूप से दूर रखें उत्पाद को प्रकाश स्रोतों से बचाना चाहिए और/या उत्पाद को गर्मी से दूर रखना चाहिए
	सूखा रखें उत्पाद को नमी से बचाना चाहिए और/या उत्पाद को बारिश से दूर रखना चाहिए
	तापमान की नमिन् सीमा न्यूनतम तापमान जसिमें उत्पाद को सुरक्षति रूप से खुला छोड़ा जा सकता है।
	तापमान की उच्च सीमा उच्चतम तापमान जसिमें उत्पाद को सुरक्षति रूप से खुला छोड़ा जा सकता है।
	तापमान की सीमाएँ उच्चतम और नमिन्तम तापमान जसिमें उत्पाद को सुरक्षति रूप से खुला छोड़ा जा सकता है।

	उपयोग के लिए अनुदेशों का ध्यान रखें उपयोगकर्ता अनुदेशों में महत्वपूर्ण सचेतक जानकारी (चेतावनी/सावधानियाँ) शामिल हैं और उत्पाद का उपयोग करने से पूर्व उन्हें पढ़ा जाना चाहिए।
	सावधानी/चेतावनी सावधानी/चेतावनी के संकेत के साथ चिह्नित पाठ को उत्पाद का उपयोग करने से पहले पढ़ना चाहिए।
	WEEE चिह्न “सामान्य कूड़े के लिए नहीं” जब उत्पाद को फेंकना हो, तब उसे पुनरचक्रण और पुनःप्राप्तिके लिए निर्दिष्ट संग्रह स्थल पर भेजना चाहिए।
	CE चिह्न उत्पाद यूरोपीय CE चिह्नांकन निर्देशों में निर्धारित अपेक्षाओं के अनुरूप है।
	चेतावनी उत्पाद को R&TTE Directive 1999/5/EC द्वारा कुछ CE सदस्य राष्ट्रों में उपयोग संबंधी कुछ प्रतिबंधों सहित एक उपकरण श्रेणी 2 उत्पाद के रूप में पहचाना गया है।
	C-Tick चिह्न उत्पाद ऑस्ट्रेलियाई या न्यूजीलैंड के बाजार में आपूर्तिके लिए जाने वाले उत्पादों की वदियुतीय सुरक्षा, EMC और रेडियो स्पेक्ट्रम वनियामक अपेक्षाओं के अनुरूप है।
	हस्तक्षेप उत्पाद के आस-पास के क्षेत्र में वदियुतबुकीय हस्तक्षेप हो सकता है।
	पुनः उपयोग ना करें उत्पाद एक ही उपयोगकर्ता द्वारा उपयोग के लिए है।

उत्पाद पर छह-अंकीय संख्या क्रमांक है।

裝置說明 – 見圖 1

- 1.1 按鈕
- 1.2 「環境音關閉」按鈕
- 1.3 頸繩
- 1.4 麥克風
- 1.5 充電指示燈
- 1.6 充電器連接器
- 1.7 插頭



在開始使用本裝置之前，請仔細閱讀這些說明。

預期用途

本裝置用於在電話交談期間將音訊從行動電話傳輸到無線助聽器，並用於從音訊來源聽音樂。本裝置還可用作耳機。

註：本裝置使用在較新款行動電話中常見的 4 極插頭標準。如果您的行動電話或音訊來源使用另一種組態，可能無法與本產品配合工作。

附件 – 見圖 2

- 2.1 充電器
 - 2.2 插頭（四種特定地區的版本）
- 如圖所示將適當的插頭版本放在充電器上 (1) 並滑入到位 (2)。

充電 – 見圖 3

- 3.1 將充電器連接到裝置
 - 3.2 將充電器插入牆上插座
 - 3.3 紅燈：正在充電；綠燈：已完全充滿電。
- 電池壽命：40 小時的續航時間，待機時間可長達 4 個月。

使用方法 – 見圖 4

- 4.1 連接兩個頸繩部件
- 4.2 將插頭纜線插入行動電話或適當的音訊裝置

來電 – 見圖 5

5.1 接聽：按下按鈕

5.2 對麥克風講話

5.3 結束通話：行動電話上的按鍵

打電話 – 見圖 5

5.4 從電話撥號

使用過程中的聲音調整

音量在音訊來源調整

要關閉環境聲音，按「環境音關閉」按鈕。

維護

- 用濕布清潔。請勿使用化學品。
- 請勿暴露於極端溫度或高濕度環境中。
- 請勿浸入液體中。
- 不使用本裝置時，將其放在兒童和寵物無法觸及的乾燥之處。
- 切勿試圖自行拆開或修理該裝置。此類操作僅限獲授權人員執行。

問題排解

問題	可能的原因	解決方法
本裝置不工作	a) 裝置電池電量低 b) 行動電話設定為靜音模式 c) 助聽器電池電量低	a) 給裝置電池充電 b) 設為正常模式 c) 給助聽器電池充電
無聲音 在與行動電話配合使用時無聲音	a) 插頭未完全插入 b) 行動電話使用的不是標準插孔	a) 確保插頭正確連接 b) 聯絡聽力保健專業人員

如果問題持續存在，請聯絡您的聽力保健專業人員。

警告



警告

- 請勿嘗試自行更換電池。請聯絡您的聽力保健專業人員。
- 進行 X 射線、MRI 或其他掃描或者放射治療時不得隨身攜帶本裝置；切勿將本裝置放到微波爐中。
- 將本裝置及其部件和附件放在兒童或者可能吞嚥此類物品或以其他方式致使自己因此類物品而受傷的任何人士無法觸及之處。如不慎嚥下，請立即聯絡醫師。
- 請勿在未經許可的情況下在飛機上或醫院裡使用該裝置。
- 請勿在礦場或其他存在爆炸性氣體的地方使用該裝置。
- 本裝置透過外部電源充電器進行充電。

請僅連接與本裝置相容的充電器。

充電器的額定輸出必須為 5VDC，並且必須具有 Micro USB 接頭。

充電器的額定輸入電壓及插入牆上插座的插頭必須與您當地的交流電牆上插座相容。

充電器必須具有認證標誌，表明已由您當地認可的安全機構進行認證。

僅使用由製造商提供的充電器以確保安裝和有效地使用本裝置。

- 若本裝置連接至以外部市電操作的設備，如 PC、音訊來源等，則此設備必須符合 IEC 60065、IEC 60950-1、IEC 60601-1 或同等的安全標準。
- 對作用中的植入裝置的干擾

為了謹慎起見，我們建議遵循去顫器及起搏器製造商就行動電話使用提出的指引：

如果您正在使用植入裝置，請使無線助聽器及助聽器附件（例如無線遙控器或通訊器）與植入裝置保持至少 15 cm 的距離。

如果您遇到任何干擾，請勿使用助聽器，並請聯絡植入裝置的製造商。請注意，干擾還可能是由於輸電線路、靜電放電及機場金屬探測器等引起。

如果您正在使用腦部植入裝置，請聯絡植入裝置的製造商進行風險評估。

如果您使用植入裝置，我們建議使磁體*與植入裝置保持至少 15 cm 的距離。(* = 可以指自動電話磁片、聽力輔具外殼、工具中的磁體等。)



CE 0459

Widex A/S 特此聲明本 UNI-DEX 符合 Directive 1999/5/EC 的基本要求和
和其他相關條款。

「符合性聲明」之副本可於
<http://www.widex.com/doc> 獲取



符號

符號	名稱/說明
	製造商 該符號旁註明了產品製造商的名稱及地址。若情況合適，可能還會註明製造日期。
	製造日期 產品的製造日期。

	<p>有效日期 過了此日期後不應再使用產品。</p>
	<p>批號 產品的批號（批次識別碼）。</p>
	<p>目錄編號 產品的目錄（項目）編號。</p>
	<p>序號 產品的序號。</p>
	<p>避光 產品必須避免光照和/或產品必須遠離熱源</p>
	<p>保持乾燥 產品必須避免接觸水分和/或產品必須避免雨淋</p>
	<p>溫度下限 產品可以安全接觸到的最低溫度。</p>
	<p>溫度上限 產品可以安全接觸到的最高溫度。</p>
	<p>溫度限制 產品可以安全接觸到的最高溫度及最低溫度。</p>
	<p>請參閱使用說明 使用說明包含重要的警示資訊（警告/注意事項），在使用產品前必須閱讀。</p>

	<p>注意/警告 標有注意/警告符號的文字必須在使用產品前閱讀。</p>
	<p>WEEE 標誌 「不得當做一般廢棄物處理」 棄置產品時，必須送往指定的收集點進行回收利用。</p>
	<p>CE 標誌 產品符合歐盟 CE 標誌指令中所述的要求。</p>
	<p>警示 根據無線電及通訊終端指令 1999/5/EC，本產品為 2 類設備產品，在某些 CE 成員國的使用受到某些限制。</p>
	<p>C-Tick 標誌 本產品符合供應給澳洲或紐西蘭市場的產品須遵循的電氣安全、電磁相容性及無線電頻譜監管要求。</p>
	<p>干擾 產品附近可能會產生電磁干擾。</p>
	<p>請勿重複使用 產品僅限一名使用者使用。</p>

產品上的六位數編號是序號。

1 רויא האר – רישכמה רואית

- 1.1 נצחל
- 1.2 רדח תקתשה נצחל
- 1.3 ראווצל האלול
- 1.4 נופורקימ
- 1.5 הניעט יוויח
- 1.6 נעטמל רבחמ
- 1.7 עקת



רישכמב שומישה תליחת ינפל הדיפקב תוארוהה תא ארק

דעוימ שומיש

ךלהמב סייטוחלא העימש ירישכמ לא דיינ ופלטמ עמש רודישל דעוימ הזה רישכמה תוינזואכ רישכמב שמתשהל סג ותינ. עמש רוקממ הקיסומל הנזאהל נכו, ונפלט תחיש

םישידח סידיינ סינפולטב צופנה סיבטק-4 סע עקתל נקתב שמתשמ רישכמה: **הרעה** ולעפי אל סהש ונתיי, הנוש הרוצתב שמתשמ רלש עמשה רוקמ וא דיינה ונפלטה סא הזה רצומה סע

2 רויא האר – סירזיבא

- 2.1 נעטמ
- 2.2 (רוזאל תויפיצפס תואסרגל) עקת
- הדיצה קלחהו (1) רויאב גצומש יפכ נעטמה לע המיאתמה עקתה תסרג תא חנה (2) רוביחל

3 רויא האר – הניעט

- 3.1 רישכמל נעטמה תא רבח
- 3.2 ריקבש עקשל נעטמה תא רבח
- 3.3 האלמ הניעט: הקורי תירונ, הניעט: המודא תירונ
הנתמה מישדוח 4, המרזה תועש 40: הללוס ייח

4 רויא האר – שומישה נפוא

- 4.1 ראווצל האלולה יקלח ינש תא רבח
- 4.2 סיאתמ עמש נקתה לא וא דיינה ונפלטה לא לבכה לש עקתה תא רבח

- 5 רויא האר – תוסנכנ תוחיש
 5.1 נצחלה לע ץחל: הנעמ
 5.2 ונפורקימה רות לא רבד
 5.3 דיינה ונפלטב נצחל לע ץחל: החיש מויס

5 רויא האר – תואצוי תוחיש
 5.4 ונפלטהמ גייח

שומישה ךלהמב לילצה תמאתה

עמשה רוקמב עצבתמ לוקה תמצוע יוניש
 'רדח תקתשה' נצחלה לע ץחל: הביבסה ישער תא קיתשהל ידכ

הקוזחת

- םיימיכ םירמוחב שמתשת לא. החל תילטמ תועצמאב הקנ
 - ההובג תוחלל וא תוינוציק תורטרפמטל פושחת לא
 - םילזונב לובטת לא
- םידלי לש םדי גשיהמ קחרה, שבי םוקמב ותוא רומש, שומישב אל רישכמה רשאכ דמחמ תינחו
- ישנאל ריאשהל שי ולא תולועפ. ךמצעב רישכמה תא וקתל וא חותפל הסנת לא םיכסומו עוצקמ

תועב וורתפ

היעב	ירשפא םרוג	ונרתפ
לעופ וניא רישכמה	השלח הללוסה (א) בצמל רדגומ דיינה ונפלטה (ב) טקש העימשה רישכמ לש הללוסה (ג) השלח	רישכמה לש הללוסה תא ועט (א) ליגר בצמל רדגה (ב) רישכמ לש הללוסה תא פלחה (ג) העימשה
לוק ויא	פוסה דע סנכוה אל עקתה (א)	ונכנ ופואב רבוחמ עקתהש אדו (א)
שומיש תעב לוק ויא דיינ ונפלט םע	שמתשמ וניא דיינה ונפלטה (ב) יטרדנטס עקתב	יאנילקה םע רשק רוצ (ב)

יאנילקה םע רשק רוצ, תוכשמנ תועיבה םא

תורהזא



- אינליקה סע רשק רוצ. רמצעב הללוסה תא פילחהל הסנת לא
- וא אנטנר ימוליצ ווגכ תוקידב רובעל דמוע התא סא רישכמה תא רתיא חקית לא רונתל רישכמה תא סינכת לאו, תונרקה ילופיט וא תורחא תוקירס וא MRI תוקירס לגורקימ
- רחא דחא לכ וא סידלי לש סדי גשיהמ קחרה ולש סירזיבאה תאו רישכמה תא קזחה הרקמב. יהשלכ תרחא ררדב קזנ ומצעל סורגל וא רישכמה לש סיקלח עולבל לולעש ידיימ נפואב אפור סע רשק רוצ, העילב לש
 - רושיא אלל סילוח יתבב וא תוסיטב רישכמב שמתשת לא
 - ינציפנ סיזג סע סירחא סירוזא וא תורכמ רותב רישכמב שמתשת לא
 - ינוציח נעטמ תועצמאב נעטנ רישכמההזה רישכמל סיאתומש נעטמ קר רבח USB-ורקימ רבחמו 5VDC לש האיצי גוריד לעב תויהל נעטמה לע תשרל סימאות תויהל סיבייח למשחה תשרל עקתהו נעטמל סנכנה חתמה גוריד ררוזאב שומישבש עקתה גוסלו למשחה תיושר לש סירושיא סיגציימה סימיאתמה סינומיסב נמוסמ תויהל נעטמה לע ררוזאב תולבוקמה תומיאתמ תוחיטב ליעיו חוטב שומיש חיטבהל ידכ נרציה ידי-לע קפוסמש נעטמב קר שמתשה רלש רישכמב
- רוקמ, ישיא בשחמ ווגכ, למשחה תשרב לעפומה ינוציח דויצל רבוזחמ רישכמה רשאכ IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 סיניקתב דומעל הזה דויצה לע, המוד נקתה וא עמש סיליבקמ תוחיטב ינקת וא IEC 60601-1
 - סיליעפ סילתש סע תוערפהלש סירנצי ידי לע תוצלמומה תויוחנהה רחא בוקעל קלמומ, תוריהז יעצמא סידיינ סינופלטב שומישל עגונב בל יבצוקו סירוטלירביפד יוב תוחפל מ"ס 15 לש קחרמ לע דפקה, ליעפ לתשומ נקתהב שמתשמ התא סא ינקתה ווגכ העימש ירישכמ לש סירזיבאו סייטוחלא העימש ירישכמ יבל לתשה תרושקת ינקתה וא קוחר טלש

רשק רוצו העימשה ירישכמב שמתשת לא, וְהשלכ תוערפהב לקתנ התא מא הקירפ, חתמ יווק ידי לע סג מרגיהל תולולע תוערפהש בל מיש. לתשה נרצי מע דועו, הפועת תודשב תוכתמ יאלג, תיטטסורטקלא

מינוכיס תכרעהל לתשה נרצי מע רשק רוצ, חומב ליעפ לתש קל שי מא רתוי לש קחרמל *מיטנגמ קיחרהל קלמומ, הלתשהל נקתהב שמתשמ התא מא רישכמ זראמ, Autophone טנגמכ רדגומ תויהל יושע (= *). לתשהמ מ"ס 15-m- (דכו, ילכ קותב טנגמ, העימש

CE 0459

נכו תובייחמה תושירדב דמוע הז UNI-DEX רישכמש תאזב הריהצמ Widex A/S 1999/5/EC ה היחנה לש מירחא מייטנוולר מיאנתב





ב: אוצמל נתינ תומיאתה תרהצה לש קתוע
<http://www.widex.com/doc>



מינמיס

רואית/תרתוב	סימן
נרצי מא. למסה דיל מימושר ותבותכו ומשש נרציה ידי-לע רצוימ רצומה רוצייה קיראת תא סג וייצל נתינ, קרוצ שי	
רוצייה קיראת רצוי רצומה ובש קיראתה	

<p>שומישל כיראת רצומב שמתשהל ויא וירחאש כיראתה</p>	
<p>הווצא דוק (הווצא וא הנמ יוהיז) רצומה לש הווצאה דוק</p>	
<p>יגולטק רפסמ רצומה לש יגולטקה (טירפה) רפסמה</p>	
<p>ירודיס רפסמ רצומה לש ירודיסה רפסמה</p>	
<p>שמש רואמ קחרה גומ תויהל בייח רצומה וא/ו רוא תורוקמ ינפמ רצומה לע וגהל שי סוח ינפמ</p>	
<p>שבי רומש ינפמ גומ תויהל בייח רצומה וא/ו תוחל ינפמ רצומה לע וגהל שי סשג</p>	

<p>סומינימ תרוטרפמט רצומה תא פושחל ותינ הילאש רתויב הכומנה הרוטרפמטה החטבב</p>	
<p>סומיסקמ תרוטרפמט רצומה תא פושחל ותינ הילאש רתויב ההובגה הרוטרפמטה החטבב</p>	
<p>הרוטרפמט תולובג תא פושחל ותינ הילאש רתויב הכומנהו ההובגה תרוטרפמטה החטבב רצומה</p>	
<p>שומישה תוארוהב פעוויה שיו (תוריהז/תורהזא) בושח עדימ תוליכמ שמתשמל תוארוהה רצומב שומישה ינפל ותוא אורקל</p>	

<p>תוריהז/הרהזא רצומב שומישה ינפל הרהזא נמיסב נמוסמה טסקט אורקל שי</p>	
<p>WEEE נמיס 'תיללכ תלוספל אל' פוסיא תדוקנל חלשיהל וילע, רצומה תא קילשהל שי רשאכ הבשהו רוזחמל</p>	 
<p>CE נמיס דוחיאה תויחנהל סאתהב ורדגוהש תושירדל סאות רצומה יפוריאה</p>	
<p>הרהזא Class 2 דויצב R&TTE לש 1999/5/EC הייחנה יפל ההוזמ רצומה יפוריאה דוחיאה תורבחמ קלחב שומיש תולבגמ רפסמ סע</p>	
<p>C-Tick נמיס סורטקפס לש הניקתלו למשחב תוחיטבה תושירדל סאות רצומה וינ וא הילרטסואב קושל סיקפוסמה סירצומ רובע וידרו EMC דנליז</p>	
<p>הערפה רצומה תברקב שחרתהל הלולע תיטנגמורטקלא הערפה</p>	
<p>רזוח שומיש תושעל ניא דיחי שמתשמ ידי-לע שומישל דעוימ רצומה</p>	

יורדיסה רפסמה אוה רצומה יבג-לע עיפומה תורפס שש נב רפסמה

PAGSASALARAWAN SA DEVICE – *Tingnan ang ilustrasyon 1*

- 1.1 Pinipindot na button
- 1.2 Room Off na button
- 1.3 Pansabit para sa leeg
- 1.4 Mikropono
- 1.5 Indikasyon sa pagcha-charge
- 1.6 Kabitan ng charger
- 1.7 Jack plug



Basahin nang maigi ang mga tagubilin ito bago mo simulang gamitin ang device

Kaukulang paggamit

Ang device na ito ay nilalayong gamitin para sa pagpapadala ng audio mula sa isang mobile na device papunta sa mga wireless na hearing aid habang may kausap sa telepono, at para sa pakikinig sa musika mula sa isang pinagmumulan ng audio. Magagamit din ang device bilang headset.

Paalaala: Gumagamit ang device ng standard na 4-pole jack na karaniwan sa mga mas bagong cellphone. Kung ang cellphone mo o pinagmulang audio ay gumagamit ng ibang kumpigurasyon, maaaring hindi ito gumana sa produktong ito.

MGA ACCESSORY – *Tingnan ang ilustrasyon 2*

- 2.1 Charger
- 2.2 Plug (apat na bersyon na partikular sa rehiyon)
Ilagay ang angkop na bersyon ng plug sa itaas ng charger ayon sa ilustrasyon (1) at i-slide ito para ikabit (2).

PAGCHA-CHARGE – *Tingnan ang ilustrasyon 3*

- 3.1 Ikonekta ang charger sa device
- 3.2 Isaksak ang charger sa saksakan sa dingding
- 3.3 Pulang ilaw: nagcha-charge, berdeng ilaw: puno na ang charge.
Tagal ng baterya: 40 oras na streaming, 4 na buwan na standby.

PAANO GAMITIN – *Tingnan ang ilustrasyon 4*

- 4.1 Pagkabitin ang dalawang bahagi ng pansabit para sa leeg
- 4.2 Isaksak ang kable ng jack sa cellphone o sa angkop ang audio na device

Mga papasok na tawag – *Tingnan ang ilustrasyon 5*

5.1 Sagutin: Pindutin ang pinipindot na button

5.2 Magsalita sa mikropono

5.3 Tapusin ang tawag: Pindutin ang key sa cellphone

Mga papalabas na tawag – *Tingnan ang ilustrasyon 5*

5.4 I-dial mula sa telepono

Pagsasaayos ng tunog habang ginagamit

Inaayos ang tunog sa pinagmulan ng audio.

Para hindi marinig ang mga tunog sa paligid: pindutin ang Room Off na button.

PAGMENTINA

- Linisin gamit ang mamasa-masang basahan. Huwag gumamit ng mga kemikal.
- Huwag ilantad sa labis na temperatura o mataas na umido.
- Huwag ilublob sa likido.
- Kung hindi ginagamit ang device, itago ito sa tuyong lugar na hindi maaabot ng mga bata at ng mga alagang hayop.
- Huwag kailanman subukang buksan o kumpunihin ang device nang ikaw mismo. Maaari lang itong gawin ng awtorisadong tauhan.

PAGTO-TROUBLESHOOT

Problema	Posibleng dahilan	Solusyon
Hindi gumagana ang device	a) Mahina ang baterya ng device b) Naka-set ang cellphone sa tahimik na mode c) Mahina ang baterya ng hearing aid	a) Palitan ang baterya ng device b) Itakda sa normal na mode c) Palitan ang baterya ng hearing aid
Walang tunog Walang tunog kapag ginamit sa cellphone	a) Hindi ganap na nakapasok ang jack b) Hindi gumagamit ng standard na jack plug ang cellphone	a) Tiyakin na tamang nakakonekta ang jack b) Makipag-ugnayan sa propesyonal sa pangangalaga ng pandinig

Kung tumuloy pa rin ang problema, makipag-ugnay sa iyong propesyonal sa pangangalaga ng pandinig.

MGA BABALA



BABALA

- Huwag subukang ikaw mismo ang magpalit ng baterya. Makipag-ugnay sa iyong propesyonal sa pangangalaga ng pandinig.
- Huwag dalhin ang device kung magpapa-X-ray ka o MRI scan, o mga ibang scan o radiation treatment at huwag kailanman ilagay ito sa loob ng microwave oven.
- Itago ang device at ang mga bahagi nito at mga accessory nang malayo sa mga bata at sinomang iba pang maaaring lumunok ng mga ganitong bagay o magsanhi ng pinsala sa kanilang mga sarili dahil sa mga bagay na ito. Kung sakaling malunok ito, makipag-ugnay kaagad sa isang doktor.
- Huwag gamitin ang device sa loob ng sasakyang panghimpapawid o sa mga ospital nang walang pahintulot.
- Huwag gamitin ang device sa mga minahan o ibang lugar na may mga sumasabog na gas.
- Ang device na ito ay china-charge gamit ang de-koryenteg power charger.
 - Ikonekta lang sa charger na tugma sa device na ito.
 - Ang charger ay dapat may output rating na 5VDC at micro USB na konektor.
 - Ang input rating voltage at saksakan sa dingding ng charge ay dapat tugma sa AC na saksakan sa dingding sa rehiyon mo.
 - Ang charger ay dapat may mga marka ng sertipikasyon na nagpapakita ng sertipikasyon ng isang ahensyang pangkaligtasan na katanggap-tanggap sa rehiyon mo.
 - Gamitin lang ang charger mula sa Manufacturer upang matiyak ang ligtas at episyenteng paggamit ng device mo.
- Kapag konektado ang device sa panlabas na mains-operated na kagamitan katulad ng PC, pinagmulang audio o katulad nito, ang kagamitan ay dapat tumupad sa IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 o katumbas na mga pangkaligtasang pamantayan.
- Interference sa mga aktibong Implant.
 - Bilang pag-iingat, pinapayo naming sundin ang mga sumusunod na gabay na inirerekomenda ng mga manufacturer ng mga defibrillator at pacemaker, tungkol sa paggamit ng mga mobile na telepono.

Kung ikaw ay nagsusuot ng isang aktibong device na maaring i-implant, panatilihin nasa hindi bababa sa 15cm ang layo mula sa implant ng ang mga Wireless na Hearing Aid at Mga Accessory ng Hearing Aid gaya ng mga wireless na remote control o mga communicator.

Kung ikaw ay makaranas ng anumang interference, huwag gamitin ang mga hearing aid at makipag-ugnay sa manufacturer ng implant. Pakiusap lamang, tandaan na ang interference ay maaari ring sanhi ng mga linya ng kuryente, discharge na electrostatic, mga metal detector ng airport atbp.

Kung ikaw ay mayroong implant sa utak, mangyaring makipag-ugnay sa manufacturer ng implant upang matasa ang panganib.

Kung ikaw ay mayroong device na maaaring i-implant, pinapayo namin na panatilihin nasa hindi bababa sa 15 cm ang mga magnet* sa implant. (Ang *= ay maaaring tukuyin bilang Autophone na magnet, lalagyan ng kasangkapan sa pandinig, magnet sa isang kasangkapan, atbp.)

CE 0459



Samakatuwid, ipinapahayag ng Widex A/S na ang UNI-DEX ay sumusunod sa mahahalagang pangangailangan at iba pang kaugnay na probisyon ng Directive 1999/5/EC.




















N26346

Isang kopya ng Declaration of Conformity ay makikita sa:
<http://www.widex.com/doc>

MGA SIMBOLO

Simbolo	Pamagat/Paglalarawan
	Manufacturer Ang produkto ay gawa ng manufacturer na ang pangalan at address ay nakasaad sa tabi ng simbolo Kung naaangkop, ang petsa ng paggawa ay maaari ring isaad.
	Petsa ng paggawa Ang petsa kung kailan ginawa ang produkto.

	Petsa kung kailan dapat magamit Ang petsa kung kailan hindi na dapat gamitin ang produkto.
	Code ng batch Ang code ng batch ng produkto (pantukoy sa lot o batch).
	Numero sa katalogo Ang numero ng katalogo (item) ng produkto.
	Serial number Ang serial number ng produkto.
	Ilayo sa sinag ng araw Dapat protektahan ang produkto mula sa mga pinagmumulan ng liwanag at/o Dapat ilayo ang produkto mula sa init
	Panatiliing tuyo Dapat protektahan ang produkto mula sa pagkabasa at/o Dapat ilayo ang produkto mula sa ulan
	Ibabang limitasyon ng temperatura Ang pinakamababang temperatura kung saan ang produkto maaaring i-expose nang ligtas.
	Itaas na limitasyon ng temperatura Ang pinakamataas na temperatura kung saan ang produkto ay maaaring i-expose nang ligtas.
	Mga limitasyon sa temperatura Ang pinakamataas at pinakamababang temperatura kung saan ang produkto ay maaaring i-expose nang ligtas.

	<p>Konsultahin ang mga tagubilin para sa paggamit Ang mga tagubilin sa gumagamit ay naglalaman ng mahalagang impormasyon sa pag-iingat (mga babala/mga pag-iingat) at dapat mabasa bago gamitin ang produkto.</p>
	<p>Pag-iingat/Babala Ang tekstong minarkahan ng pag-iingat/babala na simbolo ay dapat basahin bago gamitin ang produkto.</p>
	<p>Markang WEEE "Hindi para sa pangkalahatang basura" Kapag itatapon ang produktong ito, dapat itong ipadala sa nakatalagang punto ng pagkolekta para sa pagreresiklo at pagbawi.</p>
	<p>Markang CE Ang produkto ay tumutupad sa mga inaatas na kahilingan sa mga direktibo ng pagmamarka ng CE ng Europa.</p>
	<p>Alerto Kinilkilala ng R&TTE Directive 1999/5/EC ang produkto bilang isang kagamitang Class 2 na produkto na may ilang mga restriksyon sa paggamit sa ilang mga miyembrong estado ng CE.</p>
	<p>Markang C-Tick Ang produkto ay sumusunod sa kaligtasan na pang-elektrikal, sa mga pangangailangan sa pamamahala ng mga produkto ng EMC at radio spectrum, na isinuplay sa merkado sa Australia at New Zealand.</p>
	<p>Interference Maaaring magkaroon ng electromagnetic interference kapag kalapit ang produkto.</p>
	<p>Huwag muling gamitin Ang produkto ay para sa isang gagamit lamang.</p>

Ang anim na digit na numero sa produkto ay ang serial number.

DESCRIPTION OF DEVICE – See illustration 1

- 1.1 Push button
- 1.2 Room Off button
- 1.3 Neck loop
- 1.4 Microphone
- 1.5 Charging indicator
- 1.6 Charger connector
- 1.7 Jack plug



Read these instructions carefully before you start using the device

Intended use

This device is intended for use in transmitting audio from a mobile phone to wireless hearing aids during a phone conversation, and for listening to music from an audio source. The device can also be used as a headset.

Note: The device uses a standard 4-pole jack which is common in newer mobile phones. If your mobile phone or audio source uses a different configuration, it may not work with this product.

ACCESSORIES – See illustration 2

- 2.1 Charger
- 2.2 Plug (four region-specific versions)

Place the appropriate plug version on top of the charger as illustrated (1) and slide it on (2).

CHARGING – See illustration 3

- 3.1 Connect charger to device
- 3.2 Plug charger into wall socket
- 3.3 Red light: charging, green light: fully charged

Battery life: 40 hours streaming, 4 months standby.

HOW TO USE – See illustration 4

- 4.1 Join the two neck loop parts
- 4.2 Plug the jack cable into the mobile phone or an appropriate audio device

Incoming calls – See illustration 5

- 5.1 Answer: Press push button
- 5.2 Speak into microphone
- 5.3 End call: Press key on mobile phone

Outgoing calls– See illustration 5

- 5.4 Dial from phone

Sound adjustment during use

Volume is adjusted at the audio source.

To mute surrounding sounds: press Room Off button.

MAINTENANCE

- Clean with a damp cloth. Do not use chemicals.
- Do not expose to extreme temperatures or high humidity.
- Do not immerse in liquids.
- When the device is not in use keep it in a dry location out of reach of children and pets.
- Never try to open or repair the device yourself. This may only be done by authorized personnel.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not work	a) Device battery low b) The mobile phone is set to silent mode c) Hearing aid battery low	a) Charge device battery b) Set to normal mode c) Change hearing aid's battery
No sound	a) Jack not fully inserted	a) Make sure the jack is correctly connected
No sound when used with mobile phone	b) Mobile phone does not use standard jack plug	b) Contact hearing care professional

If the problems persist, contact your hearing care professional.

WARNINGS



WARNING

- Do not attempt to change the battery yourself. Contact your hearing care professional.
- Do not carry your device with you if you are having an X-ray or MRI scan, or other scans or radiation treatment and never place it in a microwave oven.
- Keep the device and its parts and accessories out of reach of children and anyone else who might swallow parts of the device, or otherwise cause injury to themselves with these items. In case of ingestion, contact a physician immediately.
- Do not use the device on aircraft or in hospitals without permission.
- Do not use the device in mines or other areas with explosive gases.
- This device is charged by an external power charger.
 - Only connect a charger that is compatible with the device.
 - The charger must have an output rating of 5VDC and a micro USB connector.
 - The charger input rating voltage and wall plug must be compatible with the AC wall outlet in your region.
 - The charger must have the certification marks showing certification by a safety agency acceptable in your region.
 - Use only the charger supplied by the Manufacturer to ensure safe and efficient use of your device.
- When the device is connected to external electrical equipment such as a PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.
- Interference with active Implants.
 - In order to show caution, we advise to follow the guidelines recommended by manufacturers of defibrillators and pacemakers regarding use of mobile phones:

If you wear an active implantable device keep the Wireless Hearing Aids and Hearing Aid Accessories such as wireless remote controls or communicators at least 15 cm/6 inches away from the implant.

If you experience any interference, do not use the hearing aids and contact the manufacturer of the implant. Please note that interference can also be caused by power lines, electrostatic discharge, airport metal detectors etc.

If you have an active brain implant, please contact the manufacturer of the implant for risk evaluation.

If you have an implantable device, we advise keeping magnets* at least 15 cm/6 inches away from the implant. (*= can be specified as Autophone magnet, hearing instrument case, magnet in a tool, etc.)

CE 0459



Hereby, Widex A/S declares that this UNI-DEX is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.











A copy of the Declaration of Conformity can be found at:
<http://www.widex.com/doc>










N26346

SYMBOLS

Symbol	Title/Description
	Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.
	Date of manufacture The date when the product was manufactured.

	<p>Use-by date The date after which the product is not to be used.</p>
	<p>Batch code The product's batch code (lot or batch identification).</p>
	<p>Catalog number The product's catalog (item) number.</p>
	<p>Serial number The product's serial number.</p>
	<p>Keep away from sunlight The product must be protected from light sources and/or The product must be kept away from heat</p>
	<p>Keep dry The product must be protected from moisture and/or The product must be kept away from rain</p>
	<p>Lower limit of temperature The lowest temperature to which the product can be safely exposed.</p>
	<p>Upper limit of temperature The highest temperature to which the product can be safely exposed.</p>
	<p>Temperature limits The highest and lowest temperatures to which the product can be safely exposed.</p>
	<p>Consult instructions for use The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.</p>

	<p>Caution/Warning Text marked with a caution/warning symbol must be read before using the product.</p>
	<p>WEEE mark “Not for general waste” When the product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovery.</p>
	<p>CE mark The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.</p>
	<p>Alert The product is identified by R&TTE Directive 1999/5/EC as an equipment Class 2 product with some restrictions on use in some CE member states.</p>
	<p>C-Tick mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand market.</p>
	<p>Interference Electromagnetic interference may occur in the vicinity of the product.</p>
	<p>Do not re-use The product is intended for use by a single user.</p>

The six-digit number on the product is the serial number.

REGULATORY INFORMATION

Radio transmitter/cables/transducers

The UNI-DEX contains a radio transmitter/receiver with the following:

Radio transmitter parameters:

- Frequency (range): 10.6 MHz (10.2 – 11.0 MHz)
- Bandwidth (-15dB): 660 kHz
- Channel: Single channel radio
- Modulation: FSK
- Radiated Output Power: -85.2 dBm/ 3.02pw(ERP effective radiated power)
- Magnetic field strength: -26.9 dB μ A/m (at 10 m distance)
- Duty Cycle: Up to 100% (averaged over 1 hour of operation)
- Simplex capability



Cables and transducers:

The UNI-DEX uses a fixed 4-pole, 3.5 mm jack cable for audio input signal.

Guidance and manufacturer's declaration

Electromagnetic emissions

The UNI-DEX is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of a UNI-DEX should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The UNI-DEX uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The UNI-DEX is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable *)	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable *)	

*) *Battery powered equipment*

Electromagnetic immunity

The UNI-DEX is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of a UNI-DEX should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transients/ burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power line supplies ± 1 kV for input/output lines	Not applicable *) Not applicable *)	Not applicable *)
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Not applicable *) Not applicable *)	Not applicable *)

<p>Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11</p>	<p><5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0.5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 s</p>	<p>Not applicable *)</p>	<p>Not applicable *)</p>
<p>Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8</p>	<p>3 A/m</p>	<p>3 A/m</p>	<p>Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment</p>


NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to the application of the test level.

*) *Battery powered equipment*

Electromagnetic immunity – cont.

The UNI-DEX is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of a UNI-DEX should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the UNI-DEX, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1.2 \sqrt{P}$

<p>Radiated RF</p> <p>IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V/m</p> <p>80 MHz to 2.5 GHz</p>	<p>3 V/m</p>	<p>$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz</p> <p>$d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz</p> <p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey ^a, should be less than the compliance level in each frequency range ^b.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 
---	---	--------------	---

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the UNI-DEX is used exceeds the applicable RF compliance level above, the UNI-DEX should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or re-locating the UNI-DEX.

b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances

Recommended separation distances between portable and mobile RF communication equipment and the UNI-DEX.

The UNI-DEX is intended for use in the electromagnetic environment in which RF disturbances are controlled. The customer or the user of the UNI-DEX can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the UNI-DEX as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

This UNI-DEX may be interfered with by other equipment even if that other equipment complies with CISPR emission requirements.

EMC/EMI Compliance

The UNI-DEX complies with the following EMC/EMI standards:

Standard	Test type	Note
47 CFR Part 15, subpart C	RF emissions	USA Federal Communications Commission (FCC) requirements to intentional radiators.
EN 300 330-2 V1.5.1	RF emissions incl. Spurious emission	EMC and radio spectrum matters for Short Range Devices in the frequency range 9 kHz - 25 MHz
IEC 60601-1-2:2007	EMC emission Immunity, RF and ESD	Medical electrical equipment. General requirements for basic safety and essential performance. Electromagnetic compatibility.
EN 301 489-3 V1.4.1	Immunity, RF and ESD	Standard for Low Power Transmitters in the frequency range 9 kHz - 40 GHz

BESKRYWING VAN TOESTEL – Sien illustrasie 1

- 1.1 Drukknoppie
- 1.2 "Kamer af"-knoppie
- 1.3 Neklus
- 1.4 Mikrofoon
- 1.5 Laaier-aanwyser
- 1.6 Laaier-kabel
- 1.7 Insteekprop



Lees hierdie instruksies sorgvuldig voordat u begin om die toestel te gebruik

Bedoelde gebruik

Hierdie toestel is bedoel om klank vanaf 'n selfoon na draadlose gehoortoestelle oor te dra tydens 'n telefoongesprek, en om na musiek vanaf 'n klankbron te luister. Die toestel kan ook as oorfone gebruik word.

Let wel: Die toestel gebruik die gewone 4-punt-insteekprop wat algemeen by nuwer selfone is. Indien u selfoon of klankbron 'n ander soort prop gebruik, kan dit dalk nie saam met hierdie produk werk nie.

TOEBEHORE – Sien illustrasie 2

- 2.1 Laaier
- 2.2 Prop (vier landspesifieke weergawes)

Plaas die gepaste weergawe prop bo-op die laaier, soos geïllustreer (1), en glip dit aan (2).

LAAT LAAI – Sien illustrasie 3

- 3.1 Koppel laaier aan toestel
 - 3.2 Prop laaier by muursok in
 - 3.3 Rooi liggie: besig om te laai, groen liggie: ten volle gelaai.
- Batterylewe: 40 uur stromend, 4 maande bystand.

HOE OM TE GEBRUIK – Sien illustrasie 4

- 4.1 Verbind die twee dele van die nekklus
- 4.2 Prop die insteekprop se kabel by die selfoon in of by 'n gepaste klanktoestel

Inkomende oproepe – *Sien illustrasie 5*

5.1 Antwoord: Druk drukknoppie

5.2 Praat in mikrofoon

5.3 Beëindig oproep: Druk knoppie op selfoon

Uitgaande oproepe – *Sien illustrasie 5*

5.4 Skakel vanaf foon

Klankverstelling tydens gebruik

Volume word by die klankbron verstel.

Om omringende klanke uit te sluit: druk "Kamer af"-knoppie.

INSTANDHOUDING

- Maak met 'n klam lappie skoon. Moenie chemikalieë gebruik nie.
- Moenie aan uiterste temperature of hoë humiditeit blootstel nie.
- Moenie in vloeistof dompel nie.
- Wanneer die toestel nie gebruik word nie, hou dit op 'n droë plek buite bereik van kinders en troeteldiere.
- Moet nooit self probeer om die toestel oop te maak of te herstel nie. Dit moet slegs deur gemagtigde personeel gedoen word.

FOUTOPSPORING

Probleem	Moontlike oorsaak	Oplissing
Die toestel werk nie	a) Toestel se battery is laag b) Die selfoon is op "stil"-modus gestel c) Gehoortoestel se battery is laag	a) Laai toestel se battery b) Stel op normale modus c) Vervang gehoortoestel se battery
Geen klank nie	a) Insteekprop nie behoorlik ingestek nie	a) Maak seker die insteekprop is reg ingestek
Geen klank wanneer met selfoon gebruik word nie	b) Selfoon gebruik nie gewone insteekprop nie	b) Kontak gehoorsorgkundige

As die probleem aanhou, kontak u gehoorsorgkundige.

WAARSKUWINGS



WAARSKUWING

- Moenie probeer om die battery self te vervang nie. Kontak u gehoorsorgkundige.
- Moenie u toestel by u dra wanneer u 'n X-straal laat neem of 'n MRB- of ander skanderings ondergaan of bestralingsbehandeling ontvang nie en moet dit nooit in 'n mikrogolfoond sit nie.
- Hou die toestel en sy onderdele en toebehore buite bereik van kinders en enige iemand anders wat dalk dele van die toestel kan insluk of hulself andersins met hierdie items kan beseer. Indien ingesluk, kontak dadelik 'n geneesheer.
- Moenie die toestel sonder toestemming op 'n vliegtuig of in hospitale gebruik nie.
- Moenie die toestel in myne of in ander areas met plofbare gasse gebruik nie.
- Hierdie toestel word deur 'n eksterne kraglaaier gelaai.
 - Koppel slegs aan 'n laaier wat met die toestel versoenbaar is.
 - Die laaier moet 'n lewering van 5V (gelykstroom) en 'n mikro-USB-prop hê.
 - Die laaier se toevoerstroombespanning (volt) en die muursok moet versoenbaar wees met die wisselstroom-muursok in u land.
 - Die laaier moet die sertifiseringstekens hê wat wys dat dit deur 'n aanvaarbare veiligheidsagentskap in u land gesertifiseer is.
 - Gebruik slegs die laaier wat deur die vervaardiger voorsien is, om veilige en doeltreffende gebruik van u toestel te verseker.
- Wanneer die toestel aan toerusting gekoppel word wat werk met muurkrag, soos 'n rekenaar, klankbron of soortgelyk, moet daardie toerusting aan IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 of ekwivalente veiligheidstandaarde voldoen.
- Interferensie met aktiewe implantate.
 - Ter wille van omsigtigheid beveel ons aan dat die riglyne van die vervaardigers van defibrillators en pasaangeërs gevolg word wat betref die gebruik van selfone:

Indien u 'n aktiewe implanteerbare toestel dra, handhaaf 'n afstand van minstens 15 cm tussen die draadlose gehoor toestelle en enige gehoor toestel toebehore soos draadlose afstandbeheerders of kommunikatore.

Indien u enige interferensie ervaar, moenie die gehoor toestelle gebruik nie, en kontak die vervaardiger van die implantaat. Let asseblief daarop dat interferensie ook deur byvoorbeeld kraglyne, elektrostatiese ontlading, lughawens se metaalopspoorders veroorsaak kan word.

Indien u 'n aktiewe breinimplantaat het, kontak asseblief die vervaardiger van die implantaat om die risiko's te evalueer.

Indien u 'n implanteerbare toestel het, beveel ons aan dat 'n afstand van minstens 15 cm tussen magnete* en die implantaat gehandhaaf word. (*= kan gespesifiseer word as 'n AutoPhone-magneet, die omhulsel van 'n gehoorinstrument, 'n magneet in 'n stuk gereedskap, ens.)

CE 0459

Widex A/S verklaar hiermee dat hierdie UNI-DEX aan die essensiële vereistes en ander tersaaklike bepalings van Direktief 1999/5/EC voldoen.



'n Afskrif van die nakomingsverklaring is by:











<http://www.widex.com/doc>



N26346

SIMBOLE

Simbool	Titel/beskrywing
	Vervaardiger Die produk word vervaardig deur die vervaardiger wie se naam en adres langs die simbool staan. Die datum van vervaardiging kan, indien toepaslik, ook genoem word.
	Datum van vervaardiging Die datum wanneer die produk vervaardig is.

	<p>"Gebruik teen"-datum Die datum waarna die produk nie meer gebruik moet word nie.</p>
	<p>Bondelkode Die produk se bondelkode (lot- of bondelidentifikasie).</p>
	<p>Katalogusnommer Die produk se katalogus- (item) nommer.</p>
	<p>Reeksnommer Die produk se reeksnommer.</p>
	<p>Hou weg van sonlig Die produk moet teen ligbronne beskerm word en/of Die produk moet weg van hitte gehou word</p>
	<p>Hou droog Die produk moet teen vog beskerm word en/of Die produk moet weg van reën gehou word</p>
	<p>Laagste temperatuurgrens Die laagste temperatuur waaraan die produk veilig blootgestel kan word.</p>
	<p>Hoogste temperatuurgrens Die hoogste temperatuur waaraan die produk veilig blootgestel kan word.</p>
	<p>Temperatuurlimiete Die hoogste en laagste temperatuur waaraan die produk veilig blootgestel kan word.</p>
	<p>Raadpleeg gebruiksaanwysings Die gebruiksaanwysings bevat belangrike waarskuwingsinligting (voorsorgmaatreëls), en moet gelees word vóór die produk gebruik word.</p>

	<p>Waarskuwing Teks met 'n waarskuwingsimbool moet gelees word vóór die produk gebruik word.</p>
	<p>WEEE-merk "Nie vir algemene afval nie" Wanneer die produk weggedoen moet word, moet dit na 'n aangewese versamelingspunt vir hersiklering en herwinning gestuur word.</p>
	<p>CE-merk Die produk is in ooreenstemming met die vereistes van Europese CE-merkriglyne.</p>
	<p>Let wel Die produk is geïdentifiseer deur R&TTE-riglyn 1999/5/EC as "toerusting in klas 2"-produk, met enkele gebruiksbeperinge in sekere CE-lidlande.</p>
	<p>C-regmerk Hierdie produk voldoen aan regulerende vereistes vir elektriese veiligheid, EMC en radiospektrum, vir produkte wat aan die Australiese en Nieu-Seelandse mark voorsien word.</p>
	<p>Steuring Elektromagnetiese steuring kan dalk voorkom in die omgewing van die produk.</p>
	<p>Moenie hergebruik nie Die produk is bedoel vir gebruik deur 'n enkele gebruiker.</p>

Die ses-syfer-nommer op die produk is die reeksnommer.

PENERANGAN MENGENAI PERALATAN - *Lihat rajah 1*

- 1.1 Butang tekan
- 1.2 Butang Room Off
- 1.3 Gegelung leher
- 1.4 Mikrofon
- 1.5 Penunjuk pengecaj
- 1.6 Penyambung pengecaj
- 1.7 Palam jek



Baca panduan-panduan ini dengan teliti sebelum anda mula menggunakan peralatan.

Kegunaan yang dicadangkan

Peralatan ini adalah disyorkan untuk kegunaan bagi menyampaikan audio dari sesebuah telefon bimbit kepada alat bantuan pendengaran semasa perbualan telefon, dan untuk mendengar muzik dari sesuatu sumber audio. Peralatan ini juga boleh digunakan sebagai set kepala.

Nota: Peralatan ini menggunakan jek standard 4-palam yang mana adalah kebiasaannya boleh didapati pada telefon-telefon bimbit yang baru. Jika telefon bimbit atau sumber audio menggunakan tetapan yang berlainan, ianya mungkin tidak dapat digunakan dengan produk ini.

AKSESORI - *Lihat rajah 2*

- 2.1 Pengecaj
 - 2.2 Palam (Dengan empat versi bagi rantau-rantau khusus)
- Masukkan versi palam yang bersesuaian di atas pengecaj seperti yang ditunjukkan dalam rajah (1) dan lungsurkan ia masuk (2).

MENGECAJ - *Lihat rajah 3*

- 3.1 Sambungkan pengecaj kepada peralatan
 - 3.2 Cucuk pengecaj ke dalam soket dinding.
 - 3.3 Lampu merah: sedang dicaj, lampu hijau: Sudah dicaj penuh.
- Hayat bateri: strim 40 jam, tunggu sedia 4 bulan.

BAGAIMANA UNTUK MENGGUNAKAN - *Lihat rajah 4*

- 4.1 Sambungkan kedua-dua bahagian gegelung leher
- 4.2 Masukkan kabel jek ke dalam telefon bimbit atau peralatan audio yang bersesuaian

Panggilan masuk – Lihat rajah 5

5.1 Menjawab: Tekan butang tekan

5.2 Bercakap menggunakan mikrofon

5.3 Memutuskan panggilan: Tekan kekunci pada telefon bimbit

Panggilan keluar – Lihat rajah 5

5.4 Dail daripada telefon

Pelarasan bunyi semasa penggunaan

Kelantangan bunyi dilaraskan pada sumber audio.

Untuk memadamkan bunyi-bunyi di sekeliling: tekan butang Room Off:

PENYELENGARAAN

- Bersihkan dengan kain lembab. Jangan gunakan bahan kimia.
- Jangan didedahkan kepada suhu yang melampau atau kelembapan yang tinggi.
- Jangan rendamkan ke dalam sebarang cecair.
- Apabila peralatan tidak digunakan, menyimpannya dalam kotak di lokasi yang sejuk, kering yang jauhkan daripada kanak-kanak atau haiwan peliharaan.
- Jangan cuba untuk membuka atau membaiki alat bantu pendengaran sendiri. Ianya hanya boleh dijalankan oleh pegawai yang berkenaan.

PENYELESAIAN MASALAH

Masalah	Kemungkinan punca	Penyelesaian
Peralatan tidak berfungsi	a) Bateri peralatan yang lemah b) Telefon bimbit diletakkan pada mod senyap c) Bateri alat bantuan pendengaran lemah	a) Mengecaj bateri peralatan b) Diletakkan pada mod biasa c) Tukar bateri alat bantuan pendengaran
Tiada bunyi Tiada bunyi apabila digunakan dengan telefon bimbit	a) Jek tidak dimasukkan sepenuhnya b) Telefon bimbit tidak menggunakan palam jek standard	a) Sila pastikan jek disambungkan dengan betul b) Sila hubungi pakar penjagaan pendengaran

Jika masalah masih berterusan, hubungi pakar penjagaan pendengaran profesional anda untuk mendapatkan bantuan.

AMARAN



AMARAN

- Jangan cuba untuk menukar bateri sendiri. Hubungi pakar penjagaan pendengaran profesional anda
- Jangan bawa peralatan anda dengan anda jika anda menjalani imbasan X-ray atau MRI, atau lain-lain imbasan atau rawatan radiasi dan jangan sesekali letakkan ia di dalam ketuhar gelombang mikro.
- Pastikan peralatan dan aksesori berada jauh daripada jangkauan kanak-kanak dan sesiapa sahaja yang mungkin akan tertelan item sedemikian atau sebaliknya mengakibatkan kecederaan kepada diri mereka sendiri. Jika bateri telah ditelan, sila hubungi pakar perubatan dengan segera.
- Jangan gunakan peralatan ini di atas kapal terbang atau di hospital tanpa kebenaran.
- Jangan guna peralatan dalam lombong atau kawasan-kawasan lain dengan gas letupan.
- Peralatan ini dicaj menggunakan pengecaj kuasa luaran.

Hanya sambungkan pengecaj yang bersesuaian dengan peralatan.

Pengecaj hendaklah mempunyai kadar output 5VDC dan penyambung USB mikro.

Kadar voltan kemasukan pengecaj dan palam dinding mestilah bersesuaian dengan outlet AC dinding di rantau anda.

Pengecaj mestilah mempunyai tanda-tanda pengesahan yang menunjukkan pengesahan oleh agensi keselamatan yang diterima di rantau anda.

Hanya gunakan pengecaj yang diberikan oleh Pengeluar untuk memastikan keselamatan dan keberkesanan penggunaan peralatan anda.

- Apabila peralatan disambungkan kepada kelengkapan operasi utama luaran seperti sumber audio komputer peribadi atau yang sama dengannya, peralatan ini mestilah mematuhi IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 atau piawaian keselamatan yang setaraf.
- Gangguan pada implan yang aktif.

Bagi menyatakan rasa berjaga-jaga, kami menasihatkan anda untuk mematuhi garis panduan yang dicadangkan oleh pengeluar perentak jantung dan pengatur jantung berkenaan dengan penggunaan telefon bimbit:

Jika anda mempunyai peralatan implan yang aktif, sila pastikan Alat Bantuan Pendengaran Tanpa Wayar dan Aksesori Alat Bantuan

Pendengaran seperti alat kawalan jauh tanpa wayar atau penghubung sekurang-kurangnya 15 sm dari implan.

Jika anda mengalami sebarang gangguan, jangan gunakan alat bantuan pendengaran dan hubungi pengeluar implan tersebut. Sila ambil perhatian yang gangguan boleh disebabkan oleh wayar elektrik, keluaran elektrostatik, pegasan logam di lapangan terbang dsb.

Jika anda mempunyai implan pada otak, sila hubungi pengeluar implan untuk mendapatkan penilaian risiko.

Jika anda mempunyai peralatan boleh tanam, kami menasihatkan anda supaya menjauhkan magnet pada jarak sekurang-kurangnya 15 sm dari implan. (*= boleh diperincikan sebagai magnet Autofon, sarung peralatan pendengaran, magnet di dalam peralatan, dsb.)

CE 0459



Dengan ini, Widex A/S mengisytiharkan bahawa C3-9 ini adalah selaras dengan keperluan yang penting dan peruntukan Arahan 1999/5/EC yang berkaitan.

Salinan Pengisytiharan Kepatuhan ini boleh didapati di:
<http://www.widex.com/doc>



N26346

SIMBOL

Simbol	Tajuk/Huraian
	Pengilang Produk ini dihasilkan oleh pengilang yang nama dan alamatnya dinyatakan di sebelah simbol. Jika berkenaan, tarikh pengilangan juga akan dinyatakan.
	Tarikh pengilangan Tarikh produk dihasilkan.

	Tarikh tamat tempoh Tarikh akhir produk boleh digunakan.
	Kod kelompok Kod kelompok produk (pengenalpastian lot atau kelompok).
	Nombor katalog Nombor katalog (item) produk.
	Nombor siri Nombor siri produk.
	Jauhkan daripada cahaya matahari Produk mesti dilindungi daripada sumber cahaya dan/atau Produk mesti dijauhkan daripada haba
	Pastikan sentiasa kering Produk mesti dilindungi daripada lembapan dan/atau Produk mesti dijauhkan daripada hujan
	Had suhu rendah Suhu paling rendah yang dianggap selamat untuk produk.
	Had suhu tinggi Suhu paling tinggi yang dianggap selamat untuk produk.
	Had suhu Suhu paling tinggi dan paling rendah yang dianggap selamat untuk produk.
	Rujuk arahan penggunaan Arahan pengguna mengandungi maklumat berjaga-jaga penting (amaran/awasan) dan mestilah dibaca sebelum menggunakan produk.

	<p>Awasan/Amaran Teks yang ditandai simbol awasan/amaran mestilah dibaca sebelum menggunakan produk.</p>
	<p>Tanda WEEE “Bukan untuk sisa umum” Apabila produk perlu dibuang, produk mestilah dihantar ke tempat kutipan khusus untuk kitar semula dan pulih guna.</p>
	<p>Tanda CE Produk mematuhi keperluan yang ditetapkan dalam arahan pelabelan CE Eropah.</p>
	<p>Awas Produk dikenal pasti oleh Arahan R&TTE 1999/5/EC sebagai produk peralatan Kelas 2 dengan beberapa sekatan penggunaan di beberapa negara ahli CE.</p>
	<p>Tanda Rait C Produk mematuhi keperluan pengawalseliaan keselamatan peralatan elektrik, EMC dan spektrum radio untuk produk yang dibekalkan ke pasaran Australia atau New Zealand.</p>
	<p>Gangguan Gangguan elektromagnet mungkin berlaku berhampiran produk.</p>
	<p>Jangan gunakan semula Produk direka untuk digunakan oleh seorang pengguna.</p>

Nombor enam angka yang terdapat pada produk ialah nombor siri.

ОПИСАННЯ ПРИСТРОЮ – Див. зображення 1

- 1.1 Кнопка
- 1.2 Кнопка вимкнення мікрофону
- 1.3 Шнурок для носіння на шиї
- 1.4 Мікрофон
- 1.5 Індикатор заряду акумулятора
- 1.6 Роз'єм для підключення зарядного пристрою
- 1.7 Штекер



Ретельно ознайомтеся з цією інструкцією перед початком використання пристрою.

Використання

Це пристрій призначений для передачі аудіо сигналу з мобільного телефону до бездротового слухового апарату під час телефонної розмови і прослуховування музики з електронного аудіо-пристрою. Його також можна використовувати, як гарнітуру.

Примітка: У пристрої використовується 4-полюсний стандартний штекер, яким обладнана більшість нових мобільних телефонів. Якщо ваш мобільний телефон або аудіо-пристрій мають іншу конфігурацію, можливо, вони не будуть працювати з цим пристроєм.

АКСЕСУАРИ – Див. зображення 2

- 2.1 Зарядний пристрій
- 2.2 Штепсель (чотири варіанти для різних країн)

Підключить відповідний штепсель до верхньої частини зарядного пристрою, як показано на малюнку (1) і посуňte його (2).

ЗАРЯДЖАННЯ – Див. зображення 3

- 3.1 Підключить зарядний пристрій до приладу
- 3.2 Увімкніть зарядний пристрій у розетку
- 3.3 Червоне світло: йде зарядження, зелене світло: акумулятор повністю заряджений

Термін служби батареї: 40 годин в робочому режимі, 4 місяці в режимі очікування.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ – Див. зображення 4

- 4.1 З'єднайте дві частини шнура
- 4.2 Увімкніть штекер у мобільний телефон або відповідний аудіо-пристрій

Відповідь на вхідний дзвінок – Див. зображення 5

5.1 Відповідь на дзвінок: Натисніть кнопку

5.2 Говоріть у мікрофон

5.3 Завершення дзвінка: Натисніть кнопку на мобільному телефоні

Створення вихідного дзвінка – Див. зображення 5

5.4 Наберіть потрібний номер на телефоні

Регулювання гучності під час використання

Рівень гучності регулюється на приладі, який є джерелом звуку.

Якщо ви не хочете чути навколишні звуки: натисніть кнопку вимкнення мікрофону.

ДОГЛЯД

- Протирайте пристрій м'якою тканиною. Не використовуйте хімічні засоби для чищення.
- Не піддавайте впливу високої температури або вологи.
- Не занурюйте у рідину.
- Коли пристрій не використовується, зберігайте його у сухому місці, там, де до нього не матимуть доступ діти і домашні тварини.
- Ніколи не намагайтесь самостійно відкрити або відремонтувати цей пристрій. Це може робити лише кваліфікований спеціаліст.

ВИЯВЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює	а) Низький заряд акумулятора на пристрої б) Мобільний телефон було переведено у беззвучний режим в) Низький заряд батарейок на слуховому апараті	а) Зарядіть акумулятор б) Переведіть телефон у звичайний режим роботи в) Замініть батарейки у слуховому апараті
Немає звуку Немає звуку під час використання разом з мобільним телефоном	а) Штекер не повністю вставлено у роз'єм б) Мобільний телефон використовує не стандартний штекер	а) Переконайтеся, що штекер правильно підключений б) Зверніться до фахівця з налаштування слухових апаратів

Якщо проблема продовжується, зверніться за порадою до фахівця з налаштування слухових апаратів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не намагайтеся самостійно замінити акумулятор. Зверніться до фахівця з налаштування слухових апаратів.
- Знімайте пристрій перед проведенням рентгену, магнітно-резонансної томограми, інших сканувань або короткохвильової терапії і ніколи не кладіть його у мікрохвильову піч.
- Зберігайте пристрій, його частини та аксесуари в місці, недоступному для дітей та всіх, хто може проковтнути їх або іншим чином завдати собі шкоди. Якщо ви проковтнули якусь частину пристрою, негайно зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пристрій в літаку або в лікарнях без відповідного дозволу.
- Не користуйтеся цим пристроєм у шахтах або інших місцях з вибухонебезпечними газами.
- Цей пристрій заряджається від зовнішнього зарядного пристрою.
Користуйтеся тільки сумісним зарядним пристроєм.
Зарядний пристрій повинен мати наступні вихідні характеристики: 5 В постійного струму і роз'єм міні-USB.
Вхідна напруга зарядного пристрою і мережі живлення повинні відповідати місцевим параметрам змінного струму.
Зарядний пристрій повинен мати сертифікаційні позначки про відповідність нормам безпеки, зроблені відповідним місцевим органом.
Для безпечної та ефективної роботи користуйтеся тільки зарядним пристроєм, який постачаються у комплекті.
- Якщо пристрій підключений до зовнішнього мережевого обладнання, наприклад, персонального комп'ютера, аудіо-пристрою і т.п., це обладнання повинно відповідати вимогам безпеки, зазначеним у стандартах IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 або їх еквівалентам.
- Вплив на активний імплантант.
Заради вашої безпеки ми радимо вам виконувати рекомендації виробників дефібриляторів і кардіостимуляторів, які стосуються використання мобільних телефонів:

Якщо ви маєте активний імплантант, тримайте бездротовий слуховий апарат та його аксесуари, наприклад бездротовий пульт дистанційного керування або комунікатор на відстані не менше 15 см від імплантанту.

В разі виникнення будь-яких перешкод вам слід припинити користування слуховим апаратом і зв'язатися з виробником імплантанту. Зверніть увагу, що перешкоди можуть створювати лінії електропередач, електростатичні розряди, детектори металу в аеропортах і т.д. Якщо активний імплантант знаходиться у вашому мозку, зверніться до його виробника за оцінкою ризику.

Якщо у вас є імплантований пристрій, ми рекомендуємо тримати магніти* на відстані не менше 15 см від нього. (* = це може бути магніт для кріплення телефону у автомобілі, магніт для встановлення батарейки у слуховий апарат, магніт в інструментах і т.д.)

CE 0459

Компанія Widex A/S заявляє, що UNI-DEX відповідає основними вимогами та іншим відповідним положенням Директиви 1999/5/EC.



З копією цієї заяви можна ознайомитися на сайті:

<http://www.widex.com/doc>



N26346

СИМВОЛИ

Символ	Назва/Опис
	Виробник Товар виготовлений компанією, назва і адреса якої вказана поруч з наступним символом. У разі необхідності може бути вказана дата виготовлення.
	Дата виготовлення Дата виготовлення цього товару.

	Термін придатності Дата, після якої товар не слід використовувати.
	Код партії Код партії, до якої належить товар (ідентифікатор партії або серії).
	Номер за каталогом Номер товару (позиції) за каталогом.
	Серійний номер Серійний номер товару.
	Берегти від сонячних променів Товар слід захищати від світла та/або зберігати подалі від тепла.
	Зберігати в сухому місці Товар слід захищати від вологи і/або прямого попадання води.
	Нижня температурна межа Найнижча температура, при якій товаром можна безпечно користуватися.
	Верхня температурна межа Найвища температура, при якій товаром можна безпечно користуватися.
	Температурні обмеження Найвища і найнижча температура, при якій товаром можна безпечно користуватися.
	Скористайтеся інструкцією Інструкція з експлуатації містить важливу інформацію (попередження / заходи безпеки), тому уважно прочитайте її перед використанням товару.

	Увага / Попередження Текст, який слід прочитати перед використанням товару, позначений символом увага/попередження.
	Позначка WEEE "Не слід викидати зі звичайними відходами". У разі викидання товару, його слід відправити у спеціальний пункт збору відходів для переробки.
	Позначка CE Товар відповідає вимогам директив Європейського Союзу з маркуванням CE.
	Попередження Товар має маркування відповідно до Директиви 1999/5/EC, як обладнання класу 2 з деякими обмеженнями у використанні в деяких державах-членах ЄС.
	Позначка C-Tick Даний продукт відповідає нормативним вимогам до електробезпеки, EMC і спектру радіовипромінювання для продуктів, які поставляються на австралійський і ново-зеландський ринок.
	Перешкоди У безпосередній близькості від товару можуть виникати електромагнітні перешкоди.
	Не використовувати повторно Товар призначений для індивідуального використання.

Шестизначний номер на товарі — його серійний номер.

REGULATORY INFORMATION

FCC ID: TTY-UNID

IC: 5676B-UNID

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.